

# La Voix de l'Est

Tournoi bantam:  
c'est parti! >31



15



## LA VAGUE DE FROID SE POURSUIT

# Le pire est à venir

PHOTO ALAIN DION

La matinée a bien mal commencé, hier, pour des dizaines d'automobilistes dont la voiture refusait obstinément de démarrer. Et le propriétaire de Remorquages Boissonneault Shefford, André Boissonneault, s'attend à être encore davantage occupé aujourd'hui, alors que le mercure devrait atteindre -25° en matinée. Avec la vague de temps froid qui continuera à sévir jusqu'à dimanche, Hydro-Québec prévoit battre des records de consommation d'électricité. — À lire en page 3.



### HOCKEYVILLE

L'aventure  
se poursuit  
à Acton Vale

>5

### POLITIQUE

Entrée émouvante  
à l'Assemblée  
nationale pour  
deux péquistes

>2

À lire aujourd'hui

Cahier spécial  
de 16 pages

## Vivre à deux

376832V

15



RE/MAX Professionnel C.L.  
Courtier immobilier agréé

Contactez l'agent à votre hauteur!  
et visitez notre nouveau site  
[www.christianlalumiere.ca](http://www.christianlalumiere.ca)

450 378.4120



376684V  
Christian LaLumière  
agent immobilier agréé

15

## SESSION EXTRAORDINAIRE | À QUÉBEC



# Baptême parlementaire pour les deux péquistes



csthilal@lavoixdelest.qc.ca  
CYNTHIA ST-HILAIRE

**Québec** — Le député de Johnson, Étienne-Alexis Boucher, et sa collègue d'Iberville, Marie Bouillé, sont familiers avec les couloirs de l'Assemblée nationale. Et ce malgré qu'ils en soient à leurs premières journées au Parlement. Leur défi est maintenant d'apprendre à naviguer dans leurs nouvelles fonctions.

ans. «Puisque j'étais l'attaché de Claude (Boucher, son père) j'étais souvent ici, mentionne le péquiste. Je connais le personnel et les différents services. Je crois que d'avoir une base ça aide à mieux performer rapidement.»

Le député de Johnson a son bureau au troisième étage tout près des locaux occupés par les adéquistes. La plupart des péquistes ont leur bureau au second plancher. L'espace n'est pas suffisant. Certains, en général les nouveaux élus, doivent donc monter un palier de plus. «Ça va me garder en forme. Je ne prends jamais l'ascenseur», lance M. Boucher.

Sylvain Simard.

La députée d'Iberville est la porte-parole officielle du Parti québécois en matière d'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation. Une fonction qui lui va comme un gant, dit-elle, vu ses 20 ans d'expérience dans le monde agricole. «C'est un beau geste de confiance de la part de Pauline Marois. Je viens juste d'être élue, souligne celle qui a été la directrice générale de la Fédération des producteurs de pommes de terre du Québec. Je connais M<sup>me</sup> Marois parce que je milite depuis longtemps dans le Parti québécois. Mais je ne suis pas une intime.»

La mère de quatre enfants âgés entre 13 et 21 ans était due pour ce saut en politique. «Une de mes plus belles réussites, ce sont mes enfants, confie-t-elle. Je ne me serais pas lancée en politique s'ils avaient été en bas âge. Mais je sentais qu'il était temps de me réaliser dans une implication plus sociale. Si on veut changer le monde, je crois que faire de la politique est un bon moyen.»

Et comment a-t-elle trouvé sa première journée au Salon bleu de l'Assemblée nationale, mardi? «Hier, c'était mon baptême en Chambre. C'était émouvant. Je repensais à la confiance que les gens d'Iberville m'ont témoignée, répond-elle. J'étais



«C'est un beau geste de confiance de la part de Pauline Marois», souligne Marie Bouillé, nommée porte-parole officielle de son parti en matière d'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation.

assise à l'endroit où ça se décide.» Étienne-Alexis Boucher était tout aussi touché de sa première journée à l'Assemblée nationale.

## Difficile de s'y retrouver

Mais il n'est pas toujours facile pour les nouveaux élus de s'y retrouver dans les divers événements prévus au Parlement. À la suite de la période de questions, hier matin, plusieurs députés péquistes ont quitté le Salon bleu alors qu'un hommage à l'ex-maire Jean Pelletier était prévu. M. Boucher et M<sup>me</sup> Bouillé étaient du nombre. Ce geste a été mal perçu par les libéraux et les adéquistes.

Les péquistes étaient-ils au courant qu'un hommage allait être ren-



PHOTOS ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

«Je n'ai pas été réprimandé. On m'a dit de m'assurer, la prochaine fois que je pouvais quitter», a relevé le député de Johnson, Étienne-Alexis Boucher, qui est parti un peu trop vite du Salon bleu, hier.

du? «Oui, mais j'avais une entrevue avec vous. Je me fais un point d'honneur de respecter mes engagements», explique le député de Johnson. Au moment de notre entrevue, son cellulaire a sonné. Au bout du fil, un membre de son parti l'invitait à revenir au Salon bleu pour entendre la réplique de François Legault sur l'énoncé économique présenté par Monique Jérôme-Forget. «Je n'ai pas été réprimandé. On m'a dit de m'assurer, la prochaine fois que je pouvais quitter, a relevé M. Boucher. Tout ce que je savais pour aujourd'hui, c'est qu'il y avait un débat de 14 h à 18 h 30. Et que je devais revenir pour 20 h. On est tout mélangés», admet-il.

L'expérience reste à acquérir.

«Hier, c'était mon baptême en Chambre. C'était émouvant. Je repensais à la confiance que les gens d'Iberville m'ont témoignée.»

— Marie Bouillé

Marie Bouillé a souvent arpenté les chemins de l'Assemblée nationale alors qu'elle était l'attachée politique du ministre de l'Agriculture, Marcel Landry, au milieu des années 1990. Étienne-Alexis Boucher s'y est aussi promené régulièrement pendant cinq

La chef péquiste, Pauline Marois, a confié la responsabilité des dossiers jeunesse à celui qui vient de fêter ses 30 ans le 21 décembre.

Sa collègue, Marie Bouillé, occupe un grand bureau au deuxième étage. Son voisin immédiat est le député



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Au Parlement, le député de Brome-Missisquoi, Pierre Paradis, occupe un grand bureau au rez-de-chaussée depuis plusieurs années. «C'était l'ancien bureau de René Lévesque, relève-t-il.

## MRC: Paradis appuie la bataille de Quinlan

CYNTHIA ST-HILAIRE  
csthilal@lavoixdelest.qc.ca

**Québec** — La mairesse de Bromont, Pauline Quinlan, a raison de faire pression sur le gouvernement, considère le député de Brome-Missisquoi, Pierre Paradis. Son désir de changer de MRC tient la route et elle doit le défendre.

«Si tu as un bon dossier, il ne faut pas que tu te gênes pour en parler, mentionne le libéral. Pour le palais de justice de Cowansville, ç'a été long, mais je ne me suis pas gêné. C'était un bon dossier.»

Le jugement final revient à la ministre des Affaires municipales et

des Régions, Nathalie Normandeau. «C'est à la ministre de juger de la valeur du dossier», laisse tomber M. Paradis.

La récente démarche de M<sup>me</sup> Quinlan auprès du ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs, ne lui paraît non plus être un coup d'épée dans l'eau. La mairesse de Bromont souhaite que le Bureau d'audiences publiques étudie les répercussions environnementales de la collecte des déchets imposée par la MRC de la Haute-Yamaska depuis le 1<sup>er</sup> janvier. «Ce ne serait pas la première fois, souligne Pierre Paradis. Le BAPE regarde le processus au complet.»

## Pas de surprise

Pour le député de Brome-Missisquoi, la session extraordinaire de trois jours se déroule exactement comme il le prévoyait. «Ça fait neuf rentrées parlementaires que je vis, et la première journée, c'est toujours l'élection du président», note-t-il. M. Paradis a d'ailleurs présidé cette élection.

Le contenu de l'énoncé économique présenté, hier, par la ministre des Finances, Monique Jérôme-Forget, n'étonne pas non plus le député. «J'avais une bonne idée de ce qu'il allait contenir, dit-il. Pour l'instant, ce qu'on ignore, ce sont la rentrée des revenus en 2009 et les montants de péréquation que nous enverra le fédéral.»

Au Parlement, M. Paradis occupe un grand bureau au rez-de-chaussée depuis plusieurs années. «C'était l'ancien bureau de René Lévesque, relève-t-il. Un été, je l'ai prêté pour le tournage de la télé-série sur René Lévesque.»

Au Salon Bleu, le libéral est assis derrière le ministre de l'Emploi et de la Solidarité, Sam Hamad, dans la dernière rangée. Trouve-t-il difficile de n'avoir aucune fonction ministérielle? «C'est un plaisir différent. Mon rôle premier est d'être député. Les autres fonctions, c'est un travail complémentaire», répond-il.

Autres textes en page 10

## Deragon AUTO CRÉDIT

Rebâissez votre crédit en 12 mois!

**AUCUN CAS REFUSÉ**

**Faillite non libérée acceptée**

Proposition au consommateur non terminée acceptée

- Obtenez une remise de 1 000\$ comptant pour payer vos factures
- Obtenez une carte de crédit avec votre prêt
- Premier paiement dans 3 mois disponible
- Véhicules de toutes marques

**deragon**  
60 ans de confiance!

Ford-Honda

Appelez Sonia Scalabrini au  
**450 266-2432,**  
poste 414  
sans frais: 1 888 771-1800  
sscalabrini@deragon.com

317 PRINCIPALE, COWANSVILLE  
deragonfordlincoln.com

## Hydro prévoit battre un record de consommation d'électricité

**Montréal (La Presse canadienne)** — Avec le temps froid qui sévit sur l'ensemble du Québec, Hydro-Québec demande la collaboration du public afin de réduire la consommation d'électricité, particulièrement aux heures de pointe du matin et de l'après-midi, au cours des prochains jours.

La société d'État prévoit une pointe de demande de 37 000 mégawatts demain matin, dépassant la pointe historique de consommation de 36 268 mégawatts enregistrée le 15 janvier 2004.

Hydro-Québec assure qu'elle a les capacités de production suffisantes pour répondre à la demande, la capacité du réseau étant d'environ 40 000 mégawatts.

La société d'État demande néanmoins à la population de réduire sa consommation d'électricité entre 6h00 et 9h00 le matin, puis entre 17h00 et 20h00 en soirée. Cette demande vaut pour les journées d'aujourd'hui et demain.

Pour y arriver, Hydro-Québec suggère aux consommateurs de réduire le chauffage de deux degrés dans chaque pièce de la maison, de réduire l'éclairage à l'essentiel, surtout à l'extérieur, de limiter l'usage de l'eau chaude et d'éviter l'utilisation du lave-vaisselle, de la laveuse ainsi que de la sècheuse.

Pour montrer l'exemple, Hydro éteindra symboliquement son logo au siège social, à Montréal.

### Jusqu'à moins 40°

Environnement Canada indique que le temps froid demeurera sur le Québec jusqu'à dimanche, alors que la température pourrait descendre jusqu'à près de moins 40 degrés Celsius dans les régions de l'Abitibi-Témiscamingue et du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Les avertissements de refroidissement éolien seront levés au cours des prochaines heures pour les régions du centre et de l'est du Québec au fur et à mesure que les vents faibliront.

### Pas exceptionnel

Pour le météorologue René Héroux d'Environnement Canada, il n'y a rien d'exceptionnel à recevoir du temps très froid en janvier. Toutefois, la particularité de cette vague de froid se trouve dans sa durée, alors qu'elle devrait se prolonger sur cinq jours.

# Froid de canard et survoltage



iauthier@lavoixdelest.qc.ca  
ISABEL AUTHIER

**Granby** — La matinée a bien mal débuté, hier, pour des dizaines de personnes dont la voiture refusait obstinément de se mettre en marche. Si le froid de canard a fait rager les automobilistes, il a tenu occupés les remorqueurs, qui se préparent à encore plus d'action aujourd'hui.

«C'est un peu plus occupé qu'à l'habitude, autant en ce qui concerne le remorquage que le survoltage, et on s'attend à recevoir des appels en fin de journée, quand les travailleurs vont quitter le travail», prévoyait Cydric de Remorquage Expert quand *La Voix de l'Est* l'a joint en après-midi.

La petite équipe se tenait surtout sur un pied d'alerte en prévision de cette nuit et de ce matin, alors qu'on annonçait des températures encore plus froides qu'hier.

Chez Remorquage Boissonneault Shefford, on avait reçu bon nombre d'appels, quoiqu'un peu moins que prévu. Une situation qui s'explique: «Les premières journées de froid, les batteries sont plus fortes. Le premier matin, c'est rare que c'est très occupé. Mais cette nuit et demain (aujourd'hui), on s'attend à l'être plus», expliquait le propriétaire, André Boissonneault.

L'expérience lui a démontré que c'est à -27°C ou moins que les choses «se gâtent». Au delà de cette température, ça se passe plutôt bien, dit-il.



PHOTO ÉRIK LABBÉ LA PRESSE  
Le temps frisquet — et ensoleillé heureusement — devrait se poursuivre jusqu'à dimanche.



PHOTO ALAIN DION

«Les premières journées de froid, les batteries sont plus fortes. Le premier matin, c'est rare que c'est très occupé. Mais cette nuit et demain (aujourd'hui), on s'attend à l'être plus», explique le propriétaire de Remorquage Boissonneault Shefford, André Boissonneault.

Les activités allaient aussi bon train chez Remorquage Beauregard. «Mais ça va être pire demain matin (ce matin). Quand on a deux jours de grand froid, les batteries faiblissent», laissait entendre Denis Beauregard. Ce dernier a toutefois fait remarquer que son équipe s'affairait également, hier, à remorquer bien des automobilistes «dans le champ». Le coupable: l'état glacé de plusieurs routes de campagne.

Chez CAA Québec, on dénombrait 5000 appels en fin d'après-midi, dont 50 % dans la grande région métropolitaine, 20 % dans la région de Québec et 30 % dans les autres régions de la province. Une journée très occupée, mais pas une «journée rouge» pour l'organisme, selon la porte-parole, Sophie Gagnon. Ce code est utilisé quand la CAA reçoit au moins 7000 appels le même jour.

«Mais on peut s'attendre à une hausse des appels. Aujourd'hui, ça été la répétition générale! Ça fait quelques années qu'on n'a pas vu des températures aussi basses durant plusieurs jours de suite», a affirmé M<sup>me</sup> Gagnon, en mentionnant que le record de demandes d'assistance routière a eu lieu le 14 janvier 2004, alors que la CAA a reçu 10 800 appels. La température avait alors atteint -30°C.

### Tranquille, le taxi

Du côté des compagnies de taxi de la région, le froid n'a pas eu d'incidence marquée sur leur achalandage. Elles s'attendaient toutefois à

recevoir davantage d'appels au cours des prochains jours.

À 15h hier, Météo Média prévoyait un mercure de -24°C au cours de la nuit et de -25°C ce matin. Armez-vous de patience, car ce temps frisquet — et ensoleillé heureusement — devrait se poursuivre jusqu'à dimanche...

D'ici là, voici quelques conseils du

garagiste Martin Grégoire de Service mécanique GT: si votre voiture possède un chauffe-moteur, branchez-le sans hésiter. Mais évitez d'employer le démarreur à distance qui, par temps très froid, risque de caler votre moteur pour de bon. «Le 3/4 des pannes est causé par ça. Mieux vaut partir la voiture manuellement», dit-il.



PHOTO JANICK MAROIS

## Bris de conduite d'aqueduc

**Waterloo (PF)** — Le froid intense a causé le bris d'une conduite d'aqueduc, hier matin, à Waterloo. La fuite a causé une petite inondation dans la rue Taylor, mais le tout a été colmaté et la route a été rouverte à la circulation à 14h, indique le directeur des travaux publics de la ville, Louis Verhoef. Il s'agit du 5<sup>e</sup> bris de conduite cet hiver. Waterloo s'est récemment dotée d'un débitmètre, qui permet de déceler les bris de conduite plus rapidement.

LES JEUDIS  
LA SOIRÉE  
DES  
**D'VAS**

MESDAMES,  
ON VOUS SERT VOTRE  
REPAS, GRATUIT\*  
(DES 17 HRS)

\* À L'ACHAT D'UNE CONSOMMATION

TOUS LES VENDREDIS & LES SAMEDIS EN JANVIER  
OBTENEZ UNE BOUTEILLE DE VIN  
(GRACIEUSEMENT DU BORA)

À L'ACHAT D'UNE TABLE D'HÔTE  
SUR RÉSERVATION SEULEMENT (DE 4 PERSONNES)  
450.776.1776

LE BORA  
RESTAURANT • UPPER CLUB

150 St-Jacques, Granby • 450.776.1776 • www.leborarestaurantupperclub.com

LE MEILLEUR  
**NIGHTLIFE**  
EN RÉGION  
DES 25 ANS ET +  
LES VENDREDIS ET SAMEDIS

AUCUNS FRAIS D'ADMISSION  
TOUTE LA SOIRÉE

• DJ. RPM (RADIO LOUNGE MTL)  
• DJ. STEPHAN KING (FLOWERS LAVAL)

15

15

15

MÉTÉO

Aujourd'hui  
max -21 min -28

Ensoleillé

Demain  
max -24 min -30

Ensoleillé avec passages nuageux

SOMMAIRE

- Agenda 16
- À ne pas répéter 16
- Arts et culture 6
- Décès 26
- Économie 23
- Horoscope 27
- Jeux 22
- Opinion 16
- Petites annonces 24
- Sports 28
- Statistiques 28

VOIR RÉSULTATS DE LA LOTERIE EN BAS DE PAGE

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

- Numéro général 375-4555
- Abonnement et distribution 375-4555, option 3
- Les Petites annonces 375-8888
- Événements urgents 375-9081
- Bell mobilité (gratuit) #1SCOOP
- Télécopieurs
- Rédaction 777-4865
- Publicité 777-7221
- Petites annonces 375-2195
- Internet
- Rédaction [redaction@lavoixdelest.qc.ca](mailto:redaction@lavoixdelest.qc.ca)
- Publicité [publicite@lavoixdelest.qc.ca](mailto:publicite@lavoixdelest.qc.ca)
- Annonces classées [classees@lavoixdelest.qc.ca](mailto:classees@lavoixdelest.qc.ca)

Prix du journal à la semaine  
(taxes comprises) Livraison

- par cameiot 4,10 \$
- par motorisé 4,50 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

CONTESTATION DE BROMONT DANS LE DOSSIER DES MATIÈRES RÉSIDUELLES

# Une perte de temps, dit Russell

ISABEL AUTHIER  
[iauthier@lavoixdelest.qc.ca](mailto:iauthier@lavoixdelest.qc.ca)

**Granby** — Le maire de Waterloo et préfet suppléant de la Haute-Yamaska, Pascal Russell, est en désaccord avec les démarches de la Ville de Bromont pour se soustraire au programme de gestion des matières résiduelles désormais chaapeauté par la MRC.

«Dans la situation actuelle, c'est une perte de temps», juge-t-il.

Cette semaine, les élus de Bromont ont convenu de demander l'intervention de la ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs, Lyne Beauchamp, pour retrouver leur droit de gérance en matière de déchets. Ceux-ci souhaitent que le Bureau d'audience publique sur l'environnement (BAPE) se penche sur les effets environnementaux de la collecte menée par la MRC.

M. Russell mentionne que la MRC a regardé ce qui se faisait dans d'autres MRC «de villégiature» quant aux matières résiduelles. «Ils utilisent le même type de bacs que nous. Quand Bromont parle de pollution visuelle, c'est un argument frivole.»

Ni lui, ni la MRC n'a encore obtenu copie de la résolution de la Ville de Bromont. Il considère néanmoins que le geste de la municipalité créera de la frustration chez les «gens du gouvernement». Loin d'aider sa cause, Bromont ne fait qu'empirer les choses, ajoute-t-il, en faisant référence à la demande de changement de MRC sur la table depuis plus de deux ans. La mairesse Pauline Quinlan ne se pointe plus aux assemblées du conseil des maires depuis des mois.

«On se demande jusqu'où ça va aller. La ligne de communication est très pénible entre Bromont et la MRC, admet M. Russell. Ce serait mieux de travailler de pair dans tous les dossiers pour rendre la situation plus facile. Les grands perdants dans cette histoire, ce sont les citoyens de Bromont.»

**Amende de 1000 \$**

Par ailleurs, le cafouillage de début d'année de l'entreprise Services environnementaux Richelieu de Saint-Hyacinthe a incité la MRC à lui imposer une pénalité de 1000 \$.

On se rappelle que dès leur entrée en service, S.E.R. avaient oublié les



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE

Le maire de Waterloo et préfet suppléant, Pascal Russell.

municipalités de Saint-Alphonse-de-Granby et Bromont quand est venu le temps d'honorer leur contrat de collecte des matières recyclables. L'entrepreneur devait en principe effectuer la cueillette le 2 janvier, mais ne l'a fait seulement que les 6 et 9 janvier 2009.

Dans une résolution adoptée hier soir, les maires de la MRC soulignent que malgré ces collectes compensatoires «la MRC de la Haute-Yamaska a dû subir un alourdisse-

ment majeur du travail administratif à accomplir pour répondre aux nombreuses demandes justifiées des citoyens du territoire».

La pénalité pour manquement au respect d'une disposition prévue au cahier des clauses techniques sera prélevée directement sur les honoraires de S.E.R. pour les services de janvier 2009.

«Quand on se fait reprocher d'improviser en matière de gestion des matières résiduelles, ce n'est pas vrai. On avait prévu une porte de sortie en cas d'erreur de leur part», affirme Pascal Russell.



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Cette semaine, les élus de Bromont ont convenu de demander l'intervention de la ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs, Lyne Beauchamp, pour retrouver leur droit de gérance en matière de déchets.

À PROPOS

Une erreur s'est glissée dans le texte portant sur la réaction du ministère de la Santé à la suite du décès d'un homme survenu alors qu'il attendait l'ambulance qui a mis une demi-heure pour se rendre sur les lieux. Il était écrit: «Alors qu'en moyenne au Québec, les ambulanciers qui ont des horaires de faction ont un temps de réponse moyen de 6 minutes, ceux de la Montérégie mettent 75 minutes.» Ces délais ne correspondent en fait qu'au temps pris par ces ambulanciers pour se mettre en route. Ils ne comprennent pas le temps mis pour se rendre à destination. Nos excuses.

5\$

## Acton Country Dance

### Hawk Town Valley

D.J. Musique Country

Club de Golf Acton Vale  
1000, Route 116, Acton Vale

Vendredi et Samedi 19h

Soirées de danse country à compter du 16 janvier 2009

Résultats des tirages du : 2009-01-14

**LOTTO QUÉBEC**

1 25 000 \$    2 50 000 \$    3 100 000 \$

067362    273696    209909

décomposables

Numéros «Télé» 791169    780581    811696    Numéro boni 01

non décomposables

**3 lots « 500\$ + TV »\* (non décomposables)**

**Special Gala** 184A420    214A656    562A493

\* Si « VOTRE NUMÉRO PRÉTIRESAGES » correspond à l'un des numéros tirés lors d'un des 5 prétrages, vous devez réclamer votre lot au plus tard le 14 février 2009 à 16 h 30 aux bureaux de Loto-Québec pour participer au tirage télé.

**LOTTO 649**

20 35 36  
37 39 49

38 compl.

**Quebec 49**

07 15 17  
18 33 34

49 compl.

**Quotidienne**

3 148  
4 1379

**Panco**

01 03 04 07 08 13 17 22 26 27  
28 31 35 41 50 55 58 66 67 69

**Triplex**

01 16  
18 30 39

**Astro**

Jour - Mois - Année - Signe

30 - JUIN - 45 - BÉLIER

**Extra**

2813926

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

# Objectif: surpasser Thetford Mines!



slorange@lavoixdelest.qc.ca  
SIMON-OLIVIER LORANGE

**Acton Vale** — Le présidente du comité chargé de faire la promotion d'Acton Vale au concours Hockeyville le savait depuis un bon bout de temps déjà, mais elle a réussi à garder le secret jusqu'au bout.

**Acton Vale franchit un pas de plus vers le titre Hockeyville 2009 et en appelle maintenant à la mobilisation jusqu'à dimanche**

Hier soir, toutefois, alors que le réseau CBC l'officialisait sur ses ondes, Line Michaud a pu dévoiler à ses concitoyens réunis au bar Le Midnight la bonne nouvelle: la municipalité a finalement été choisie parmi les 10 meilleures villes au pays dans le concours Hockeyville.

«Je n'avais pas le droit de le dire puisqu'on aurait été disqualifiés, a expliqué M<sup>me</sup> Michaud après l'annonce. C'est sûr que le fait que CBC vienne faire un reportage sur nous

constituait un indice important, mais j'ai quand même évité d'en parler avant ce soir.»

Rappelons que la ville gagnante du concours Hockeyville se verra attribuer une bourse de 100 000 \$ destinée à la rénovation de son aréna local et sera l'hôtesse d'une partie hors-concours de la LNH l'automne prochain.

**Au vote!**

Finie, donc, l'opération de charme. Après avoir effectué tout le nécessaire pour se classer parmi le fameux top 10, l'organisation valoise en appelle maintenant à la mobilisation de toute la population de la région. En effet, depuis 21h hier soir, une période de vote a été ouverte afin que les gens puissent pointer la ville de leur choix qui fera partie des cinq derniers finalistes. Ceux-ci seront désignés à raison d'un par région (Atlantique, Ontario, Québec et Ouest canadien) ainsi que d'une sélection «carte blanche».

Au Québec, il est déjà connu que la seule adversaire d'Acton Vale est Thetford Mines. Ailleurs au Canada, Harbour Grace (Terre-Neuve), Stanley (Nouveau-Brunswick), Lincoln et Woolwich Township (Ontario), Terrace et Penticton (Colombie-Britannique), La Broquerie (Manitoba) et Humboldt (Saskatchewan) complètent le top 10.

«Ce qu'il faut maintenant, c'est que les gens votent le plus possible, a rappelé Line Michaud. Les gens d'ici ont



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE

Tous membres du comité faisant la promotion d'Acton Vale au concours Hockeyville, Renée Martel, Bruno Lavallée, Line Michaud, Lucille Martel et Mario Daudelin ne cachaient pas leur joie à l'idée de voir leur ville franchir une autre étape.

l'impression de travailler pour une cause commune et se sentent très impliqués; ils savent que chaque vote peut changer la donne. Chaque personne est donc invitée à faire aller son réseau de contacts. Déjà, on a communiqué avec des gens de Montréal, Québec, et même de Gaspé et de Sept-Îles. Il faut convaincre même les maitantes qui ne comptent pas voter!»

**Faire grandir la ville**

Membre du comité de promotion, le conseiller municipal Bruno Lavallée a lui aussi déjà mis la

main à la pâte et réitère l'appel de M<sup>me</sup> Michaud à l'effet qu'il faut dorénavant redoubler d'effort.

«Je me lève très tôt chaque matin pour faire des photocopies jusqu'à user mes cartouches d'encre afin d'informer la population sur les manières de voter, a-t-il lancé. Pour moi, c'est primordial que les gens d'Acton embarquent. Il faut foncer pour faire avancer les choses et, là, c'est notre chance de foncer et de faire grandir notre ville.»

Il est possible de voter en ligne au [www.cbcsports.ca/hockeyville](http://www.cbcsports.ca/hockeyville), par téléphone (sans frais) au 1 866 533-8066

ou encore par message texte au 222111 en inscrivant «VOIX Acton Vale». Le nombre de votes par personne est illimité. Un site Web a également été créé afin de fournir des renseignements supplémentaires: [www.hockeyvilleactonvale.com](http://www.hockeyvilleactonvale.com).

La période de vote se termine ce dimanche soir à 23h59. Si Acton Vale devait être sélectionnée parmi les cinq finalistes, un budget de 2000 \$ serait accordé par les organisateurs du concours afin de poursuivre la promotion de la municipalité jusqu'au dernier droit, prévu dans quelques semaines.

OPTÉZ POUR UNE VALEUR SÛRE...

# Investissez

DANS VOTRE SANTÉ

# JUSQU'À 50% DE RABAIS

EN PLUS DU RABAIS NOUS PAYONS L'ÉQUIVALENT DES 2 TAXES

OU VOUS PAYEZ EN 36 VERSEMENTS ÉGAUX SANS INTÉRÊTS JUSQU'EN 2012\*

Exerciseur AB KING PRO

PRIX SUGG. 149<sup>00</sup>

**69<sup>00</sup>**

Vélo horizontal HM9090

PRIX SUGG. 699<sup>00</sup>

**349<sup>00</sup>**

Vélo vertical HM6004

PRIX SUGG. 599<sup>00</sup>

**299<sup>00</sup>**

Elliptique HM6006

PRIX SUGG. 599<sup>00</sup>

**299<sup>00</sup>**

Tapis roulant PATH 2009

PRIX SUGG. 1099<sup>00</sup>

**799<sup>00</sup>**

## CLUB PISCINE SUPER Fitness 40 ANS

CHEZ CLUB PISCINE SUPER FITNESS, IL N'Y A QU'UN SEUL PRIX, LE MEILLEUR ! SI VOUS TROUVEZ CHEZ UN CONCURRENT LE MÊME ARTICLE ANNONCÉ À MEILLEUR PRIX, NOUS VOUS REMBOURSERONS LA DIFFÉRENCE PLUS 10 % DE CELLE-CI.

**accord D**

Desjardins

Heures d'ouverture : lundi, mardi, mercredi : de 9 h à 17 h 30 - jeudi, vendredi : de 9 h à 21 h - samedi : de 9 h à 17 h - dimanche : de 10 h à 17 h

**960, rue Principale, Granby 450 777-6611**

HABITATION

**CAA**

Recommandé

\*Nous payons pour vous l'équivalent de la TPS et de la TVG. \*\*Si vous optez pour le programme de paiements différés applicable à partir d'un achat de 150 \$ et plus, les 2 taxes sont payables à l'achat. Sous réserve de l'approbation du crédit. La promotion des 2 taxes n'est pas applicable sur le AB King pro ainsi que sur les accessoires d'entraînement. Voir détails en magasin. Ces promotions ne peuvent être jumelées à aucune autre promotion et sont valables jusqu'au 1er février 2009 ou jusqu'à épuisement des stocks. Les produits et promotions peuvent varier d'un magasin à l'autre et ne sont pas applicables dans les Centres de liquidation, voir détails en magasin. Photos à titre d'illustration seulement. Malgré le soin apporté lors de l'impression de cette annonce, certaines erreurs ont pu s'y glisser. Si tel est le cas, nous vous en ferons part dans nos succursales.

15

15

15

# Arts et culture

## Yves Langlois primé à Moscou



mtasse@lavoixdelest.qc.ca  
MICHEL TASSÉ

**Saint-Armand** — Le travail du cinéaste Yves Langlois a été primé plus d'une fois au fil des ans. Mais jamais n'avait-il reçu un prix provenant d'aussi loin.

Le 22 novembre dernier, *Le dernier envol* a reçu le prix du meilleur long métrage-documentaire au festival Breaking Down Barrier de... Moscou! Un prix qui, espère-t-il aujourd'hui, redonnera une nouvelle vie à son film, déjà présenté dans quelques salles à Montréal ainsi qu'à l'écran de Canal D, mais qu'il n'a jamais été possible de le voir en région.

«Je suis très fier de ce film,

affirme le cinéaste de 57 ans de Saint-Armand. Ce que je souhaite, c'est que le prix que je viens de recevoir lui donne un second souffle et que les gens du coin pourront le visionner.»

*Le dernier envol* raconte les dernières années de vie de Claude Messier, qui est décédé à l'âge de 37 ans après avoir lutté contre la dys-

**Son film *Le dernier envol* a reçu le prix du meilleur long métrage-documentaire.**

tonie musculaire dégénérative. Certains se souviendront de la bataille de l'homme pour fumer de la marijuana à des fins thérapeutiques.

«Claude avait entendu parler de moi et il était venu me voir, au début des années 2000, afin que je racon-

te son histoire, explique Yves Langlois, de Saint-Armand. Nous nous sommes liés d'amitié puis un jour, alors qu'il était chez moi, je l'ai surpris en train d'écouter le chant des oiseaux tandis qu'il était installé sur le bord du lac (Champlain). Il était bien, il était heureux, l'image était belle, elle était forte. C'est là que j'ai décidé de faire un film sur lui.»

En bout de ligne, le film est une invitation à profiter pleinement de notre passage sur Terre.

En fait, Yves Langlois s'est intéressé pour la peine à Claude Messier. Avant de tourner *Le dernier envol*, un truc de 90 minutes, il avait produit *L'envol du monarque*, un documentaire de 50 minutes, pour lequel il a d'ailleurs reçu le prix Judith-Jasmin, remis par la Fédération québécoise des journalistes du Québec.

«Claude n'a pas vécu longtemps,

mais il a vécu intensément. Il a marqué la vie de tous ceux qui, comme moi, l'ont côtoyé.»

Quelque 100 films en provenance d'une centaine de pays étaient en compétition au festival Breaking Down Barrier de Moscou. L'événement en question s'intéresse aux droits de la personne, particulièrement à ceux des handicapés.

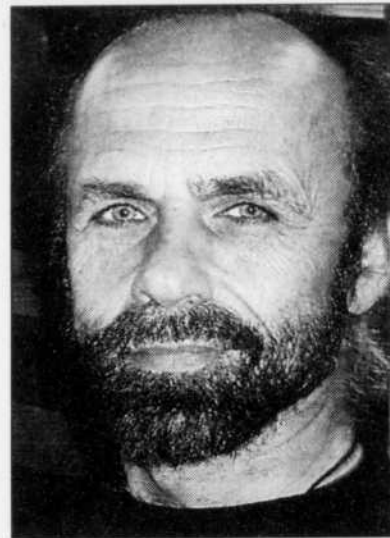
Yves Langlois a passé une semaine dans la capitale russe.

«J'ai visité la Place rouge et le Kremlin, mais j'ai surtout visionné une tonne de films», dit-il.

### Hommage

Le député de Brome-Missisquoi, Christian Ouellet, va saluer le travail d'Yves Langlois à la Chambre des communes.

Yves Langlois fait dans le cinéma engagé depuis plus de 25 ans. Son œuvre a été primée dans des festivals tel Vues d'Afrique ainsi que dans des événements cinématographiques



Le cinéaste Yves Langlois.

à Toronto, New York ainsi qu'en Californie. Ses films et documentaires ont été présentés à Radio-Canada, TVA, Télé-Québec, TV Ontario et TV5.

### EN BREF



PHOTO ASSOCIATED PRESS  
Patrick McGoohan dans une scène de la série *Agents secrets*.

### Patrick McGoohan est mort...

**Los Angeles (Associated Press)** — Patrick McGoohan, acteur vedette de la série télévisée *Le Prisonnier*, est décédé à l'âge de 80 ans.

L'acteur, récompensé à plusieurs reprises aux Emmy Awards, s'est éteint mardi à Los Angeles des suites d'une maladie, a annoncé son beau-fils, le producteur de films Cleve Landsberg.

Patrick McGoohan avait incarné le «Numéro 6» dans *Le Prisonnier*, une série télévisée britannique des années 1960, dans laquelle un ancien agent secret est retenu captif dans un «village» dont il cherchera constamment à s'évader.

Il avait également joué au côté de Peter Falk dans *Columbo* à la télévision. Au cinéma, il avait été à l'affiche du film *Braveheart* de Mel Gibson en 1995.

### ...Ricardo Montalban aussi

**Los Angeles (Associated Press)** — L'acteur Ricard Montalban est mort à l'âge de 88 ans, a-t-on appris hier auprès du président du conseil municipal de Los Angeles Eric Garcetti.

L'acteur d'origine mexicaine était devenu une star de comédies musicales de la MGM avant d'incarner M. Roarke dans la série télévisée *L'Île Fantastique*. Il s'est éteint à son domicile de Los Angeles.

### Éric-Emmanuel Schmitt tourne *Oscar et la dame rose* à Montréal

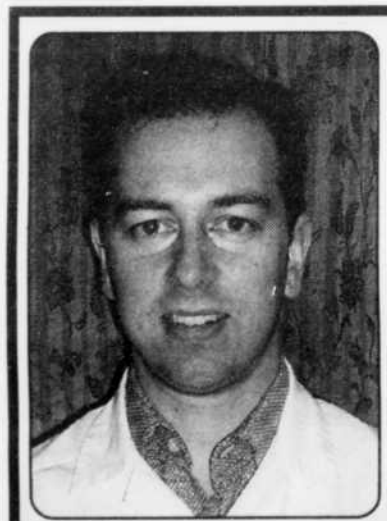
**Montréal (La Presse canadienne)** — Le tournage de la coproduction franco-belgo-québécoise *Oscar et la dame rose*, tirée d'un roman d'Éric-Emmanuel Schmitt, bat son plein jusqu'à demain à Montréal.

L'écrivain-réalisateur dirigeait d'ailleurs, mardi, plusieurs scènes hautement oniriques, où la comédienne française Michèle Laroque et le comédien québécois Benoît Brière se retrouvent en plein match de lutte.

Cette deuxième adaptation pour le cinéma (après *Odette Toulemonde*,

2007) d'Éric-Emmanuel Schmitt raconte l'histoire d'un petit garçon de 10 ans atteint de leucémie qui se liera d'amitié avec la dame rose. Cette femme, incarnée par Michèle Laroque, est une divorcée aigrie réfractaire au bénévolat qui ne se rend à l'hôpital que dans l'espoir d'y vendre quelques pizzas pour boucler ses fins de mois. Virée en raison de son sale caractère, la dame rose sera toutefois rappelée par l'hôpital à la demande pressante du jeune leucémique, qui ne s'ouvre qu'à elle.

Outre Benoît Brière, les autres participants québécois qu'on retrouvera dans le film sont des acrobates et des cascadeurs, dont les chorégraphies ont été réalisées par Franco Dragone.



Rémi Bissonnette

## DENTUROLOGISTES

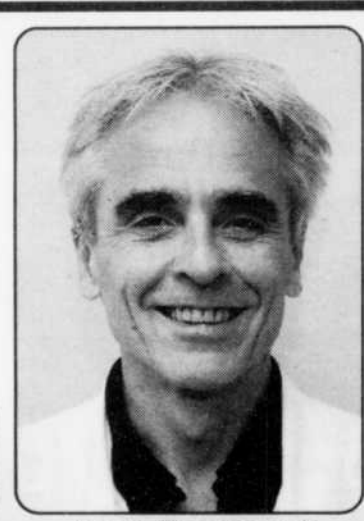
maintenant

au 170 Dufferin, Granby

450 777-3368



FAMILI-DENT



Jean Bourgault

**Réparation et fabrication  
de prothèses dentaires de précision  
et sur implants  
CONSULTATION GRATUITE**

ATELIER Tricot Tricot - Crochet Broderie



- Apprenez les techniques de l'une ou l'autre de ces disciplines
- Petits groupes
- Cours disponibles en avant-midi, après-midi ou en soirée

Durée : 6 semaines • 2 h/semaine

Coût : 60 \$

Enseignante : Nicole Lessard

**Inscrivez-vous dès maintenant !**

Centre de couture et d'aspirateurs  
Martin inc. (Singer) • 450 375-1821  
77, rue Robinson Sud, Granby

**EN BREF**

**L'automobiliste blessé n'est plus**

**Granby (PF)** — L'automobiliste blessé dans une embardée survenue à Saint-Valérien-de-Milton, lundi après midi, est mort. Jonathan Poirier, 33 ans, de Sainte-Cécile-de-Milton, était maintenu en vie artificiellement au Centre hospitalier de l'Université de Sherbrooke. «Il n'y avait plus rien à faire», indique le porte-parole de la SQ en Montérégie, Ronald McInnis. Son décès a été prononcé à 19h, mardi. L'enquête policière se poursuit pour découvrir ce qui a causé la sortie de route. La victime avait fait une embardée dans le Petit rang 8, a heurté des arbres et terminé sa course dans un fossé. La vitesse excessive pourrait être en cause.

**La prison pour un Américain armé jusqu'aux dents**

**Granby (PF)** — Un Américain qui avait tenté d'entrer au Canada avec plusieurs armes prohibées a reçu sa

sentence, hier, au palais de justice de Granby. Michael T. Wilhelm, 26 ans, originaire de Mansfield, au Massachusetts, a plaidé coupable à l'accusation d'avoir essayé de traverser à voiture les douanes de High Water (Estrie) avec, entre autres, un fusil de calibre 45, une carabine tronçonnée, un couteau à cran d'arrêt et une pléthore de munitions. Il a éclopé d'un an de prison, qu'il a commencé à purger sur-le-champ. Son arrestation avait eu lieu le 12 décembre 2007; on ignore ce qu'il projetait de faire avec ces armes au pays. Au terme de son incarcération, il lui sera aussi interdit de revenir au Canada.

**Bromont améliore son bilan routier**

**Bromont (PF)** — La police de

Bromont dresse un bilan satisfaisant de la sécurité routière sur son territoire en 2008. Le nombre d'accidents, tous types confondus, a baissé de 24 % tandis que les accidents avec blessés ont chuté de 40 %. Les arrestations pour conduite avec les facultés affaiblies ont quant à elles augmenté de 25 %. Le directeur adjoint Bruno Grondin attribue ces bons résultats aux opérations ponctuelles et à la présence soutenue des policiers de Bromont sur les routes. «On envoie le message qu'à Bromont, il faut circuler prudemment», dit M. Grondin.

**Menotté à des béquilles, un détenu tente de s'évader**

**Trois-Rivières (La Presse canadienne)** — Un détenu menotté à ses béquilles a tenté de s'évad-

er au cours d'un rendez-vous chez le dentiste, hier, à Trois-Rivières. Le prisonnier du centre de détention de Trois-Rivières était escorté par des agents correctionnels à un cabinet dentaire, dans le secteur Cap-de-la-Madeleine, quand il a décidé de prendre la poudre d'escampette, vers 15h45, en dépit de son problème de mobilité. Les agents correctionnels ont tout de suite avisé les policiers, qui ont ratissé le secteur. «Au même moment, nous avons reçu l'appel d'un citoyen qui nous indiquait qu'un homme tentait de défoncer la porte de sa remise pour s'y réfugier; a précisé l'agent Michel Letarte, de la police de Trois-Rivières. C'est là que nous avons pu localiser l'individu. Il a été arrêté.» Le suspect a donc été retrouvé quelques minutes plus tard à deux pâtés de maisons de l'endroit d'où il s'était enfui.

**ATELIER** **Courtepointe**



- Apprenez différentes techniques d'assemblage
- Le taillage
- Faites-le sur place
- Petits groupes
- Cours disponibles, jour ou soir

Durée : 6 semaines • 3 h/semaine  
Coût : 90 \$

**Inscrivez-vous dès maintenant !**

**Centre de couture et d'aspirateurs Martin inc. (Singer) • 450 375-1821**  
77, rue Robinson Sud, Granby

Plus qu'un conseiller, un ami

**Yves Paquette**

Bur.: 450 378-4120  
Cell.: 450 775-9940

Estimation gratuite  
Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés!  
yvespaquette.com

RE/MAX Professionnel inc.  
Courtier immobilier agréé

**Solde du Nouvel An**

**STEREO plus ELECTRONIQUE**

**50"**  
1080p FULL HD



**Panasonic VIERA** Rabais 402\$  
Téléviseur Plasma 50" HD 1080p  
3 prises HDMI version 1.3, mode jeu, protecteur d'écran antireflet.  
**1797<sup>99</sup>\$**  
Rég. 2199<sup>99</sup>\$

**26"**



**TOSHIBA** Rabais 152\$  
Téléviseur ACL 26" HD  
2 Prises HDMI version 1.3, mode jeu.  
**447<sup>99</sup>\$**  
Rég. 599<sup>99</sup>\$

**Stéréophonie**



**SONY Lancaster AUDIO** Rabais 52\$  
Ensemble Stéréo  
Récepteur stéréo puissance de 2 x 100 Watts, 2 entrées / 1 sortie audio, 2 entrées AV, 2 enceintes acoustiques Lancaster Audio.  
**347<sup>99</sup>\$**  
Rég. 399<sup>99</sup>\$

**Pioneer 160 GO** Rabais 52\$  
Enregistreur DVD à disque dur de 160 Go  
Jusqu'à 340 heures d'enregistrement.  
**347<sup>99</sup>\$**  
Rég. 399<sup>99</sup>\$

**ANCIENT LOCAL Bureau des Véhicules Automobiles**

**STEREO plus ELECTRONIQUE**

**Accord D Desjardins**

**840, RUE PRINCIPALE GRANBY 378-2498**

**VOISIN DE LA CASA GRECQUE**

Prix et produits en vigueur jusqu'au 18 janvier 2009 ou jusqu'à épuisement des stocks, selon la première éventualité. Certains produits sont en quantités limitées ou ne sont pas disponibles dans tous les Stéréo Plus. Les illustrations peuvent différer. Taxes en sus. Cette promotion ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Financement disponible sur approbation du service de crédit de la Desjardins.

**FARNHAM**

**Le Montcalm**  
222 Est, Principale  
450 293-5366

**Vendredi dès 21 h**  
*Les Cousins Duval*

**Samedi 17 janvier**  
dès 20 h  
**Soirée country**  
artistes invités :  
Karolyne Hotte  
Ginette Marchesseault  
Billy Soucy  
Bernard Paquette  
Billets à la porte : 12\$

**Tous les dimanches**  
de 14 h à 19 h  
**Musique country**  
avec Steve Surprenant  
et souper spaghetti  
de 17 h à 19 h - 3,99\$

**WATERLOO**

**Salon-Bar-Bistro**  
4920 Foster  
450 539-1211

**SPÉCIAUX «4 À 7»**  
Fort, petites et  
grosses bières  
Billard - Bar - Juke Box

**COWANSVILLE**

**Le « Church Street Bar »**  
118 Church  
450 263-9242

**Vendredi dès 21 h,**  
Rita et Clément  
**Samedi dès 21 h,**  
Les Cousins Duval  
« 4 à 7 » 7 jours/7

**GRANBY**

**BAR-PUB**  
**Le BONSAÏ**  
450 375-4642

**VENEZ DANSER**  
au son de la musique  
de  
**Rita et Clément**

**Vendredi**  
16 janvier,  
dès 21 h  
**MOONGLOW**

**SAMÉDI SOIR**  
dès 21 h  
**Oui, « Wii » ici**  
« 4 à 7 » • 7 jours/7  
350 St-Jacques, Granby

15

15

15

# Sa maison démolie, il se réfugie dans sa camionnette

Sherbrooke (La Tribune) — La Ville de Sherbrooke est passée de la parole aux actes, hier, en démolissant la résidence jugée insalubre de Jean-Guy Bourdon, située sur le chemin de la Bute, dans le secteur Deauville.

Toutefois, M. Bourdon a résisté. Il s'était embarré dans sa minifourgonnette stationnée chez lui, refusant de sortir. Par ce froid sibérien, il laissait tourner le moteur de son véhicule pour utiliser la chaufferette.

«Il vont me passer sur le corps avant que je parte d'ici», a-t-il lancé au journaliste de *La Tribune*, hier matin, avant que l'action commence pour de bon.

Des gens du CLSC CSSS-IUGS,

de la Ville de Sherbrooke et du Service de police de Sherbrooke (SPS) ont tenté de lui faire entendre raison en lui demandant de quitter son véhicule. Il y était encore hier soir.



PHOTO IMACOM, CHRISTIAN LANDRY

Jean-Guy Bourdon n'a plus de maison, la Ville de Sherbrooke l'ayant démolie, hier.

M. Bourdon ne voulait rien entendre. «Nous voulons simplement l'aider à se relocaliser», explique François Côté, travailleur social au CSSS-IUGS. «Nous avons discuté avec lui. C'est un cas urgent. Il fait très froid.»

«M. Bourdon est en mesure de choisir où il veut aller rester. Il existe des ressources pour l'héberger», dit M. Côté, sans vouloir donner plus de détails sur les discussions tenues avec le contestataire.

#### Non conforme et insalubre

Rappelons que la Ville a entrepris, à partir de mardi, d'exécuter un jugement de cour obtenu en 2006. Les petits bâtiments qu'occupe M. Bourdon ont été jugés non conformes et insalubres. Depuis, plusieurs négociations et reports ont eu lieu, ce qui a occasionné des délais.

Jean-Guy Bourdon, un homme handicapé et malade, soutient que la Ville s'est trainé les pieds dans son dossier, car il demande à construire une véritable maison sur son terrain du chemin de la Bute. Du côté de l'administration municipale, on répond ne jamais avoir reçu une demande officielle en ce sens.

Mardi après-midi, l'alimentation en électricité a été coupée. Quelques heures plus tard, des policiers ont intercepté Jean-Guy Bourdon pour l'amener à l'hôpital. Toutefois, il a reçu son congé dans la nuit suivante. C'est à ce moment qu'il s'est barricadé dans son véhicule.

Hier toute la journée, les négociations ont été difficiles avec M. Bourdon. Les policiers n'ont pas voulu rien brusquer. «Nous voulons régler ce cas de façon la plus sécuritaire possible pour M. Bourdon et pour nos policiers», mentionne l'agent Martin Carrier, porte-parole du SPS. «M. Bourdon est récalcitrant. Nous tenons compte du fait que M. Bourdon a des problèmes de santé.»

En début d'après-midi, des déménageurs ont commencé à sortir les nombreuses choses des bâtiments de M. Bourdon pour les placer dans un camion. Tout cela, pendant que le propriétaire des lieux se trouvait dans sa minifourgonnette et surveillait.

## GEMME AUTO MAZDA DE GRANBY

# GRANDE VENTE DERNIER ARRIVAGE

sur les

# MAZDA 3 2008.5

### MAZDA 3 BERLINE GX

(D1105)

5 vitesses, climatiseur, glaces teintées

Prix : 19 995 \$  
Rabais manufacturier : 4 000 \$  
Rabais Gemme Auto : 600 \$

Le tout pour seulement **15 395 \$\***



## DERNIÈRE CHANCE!

### MAZDA 3 SPORT GX

(D1216)

5 vitesses, climatiseur

Prix : 20 560 \$  
Rabais manufacturier : 4 000 \$  
Rabais Gemme Auto : 600 \$

Le tout pour seulement **15 960 \$\***



Encore plusieurs  
modèles manuels et  
automatiques  
disponibles.  
Venez rencontrer un  
de nos conseillers  
aux ventes !

### MAZDA 3 BERLINE GT

(D1229)

5 vitesses, entièrement équipée

Prix : 24 600 \$  
Rabais manufacturier : 4 500 \$  
Rabais Gemme Auto : 600 \$

Le tout pour seulement **19 500 \$\***



PROGRAMME  
MAZDA POUR  
LES DIPLÔMÉS

PRÊT À ROULER

VROOM-VROOM

\* Transport et préparation inclus. Taxes en sus.

1280 Principale, Granby 450 378-6222  
www.gemmeauto.qc.ca

# SOLDES PROMENADE

DU 15 AU 25 JANVIER



Toute la mode hivernale est **en rabais**.  
Venez **en profiter** dans une ambiance  
**enivrante!**

  
**Galerias  
de Granby**

[www.galeriesdegranby.com](http://www.galeriesdegranby.com)

et **courez la chance**  
**de vous envoler**  
vers la destination de votre choix  
avec **Voyages Sears**.

Coupons de participation disponibles chez les détaillants.  
Tirage le 26 janvier à 10h.



15

15

15

## SESSION EXTRAORDINAIRE | À QUÉBEC



## ÉNONCÉ ÉCONOMIQUE

## Construction et infrastructures au programme

Québec (La Presse canadienne) — Québec mise essentiellement sur l'industrie de la construction pour contrer le ralentissement économique anticipé en 2009.

La rénovation des résidences et des infrastructures devrait aider le Québec à traverser la crise économique, selon la ministre des Finances, Monique Jérôme-Forget.

Dans l'énoncé économique qu'elle a présenté hier à l'Assemblée nationale, convoquée en session extraordinaire, la ministre a annoncé

quelques mesures de soutien à l'économie, dont l'octroi d'un crédit d'impôt pouvant atteindre 2500 \$ pour les propriétaires désireux de rénover leur maison d'ici la fin de l'année.

Par exemple, des travaux de rénovation d'une salle de bains au coût de 20 000 \$ donneraient droit au crédit d'impôt maximal de 2500 \$. Des travaux de 15 000 \$, à un crédit de 1500 \$.

Québec anticipe que 170 000 ménages pourraient se prévaloir de cette offre, qui pourrait coûter jusqu'à 250 millions \$ au trésor public.

La ministre a aussi confirmé l'intention du gouvernement d'accélérer la mise à niveau des infrastructures, en y consacrant près de 42 milliards \$ d'ici 2013 et non 37 milliards \$ comme prévu antérieurement.

Malgré l'ampleur de la crise économique qui a frappé tous les continents au cours des derniers mois, le Québec s'est bien tiré d'affaire jusqu'à maintenant, a noté M<sup>me</sup> Jérôme-Forget dans son énoncé.

Mais l'avenir s'annonce moins rose, assurément.

«Les prochains mois seront plus difficiles en raison de la détérioration de la conjoncture économique internationale», écrit-elle dans son texte.

«2009 va être une année difficile. Je l'ai répété plus que des dizaines de fois», a-t-elle renchéri en conférence de presse.

D'où l'importance pour le gouvernement d'annoncer dès maintenant des mesures ciblées visant à diminuer les effets à court terme du ralentissement anticipé.



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

La ministre des Finances, Monique Jérôme-Forget.



ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Le député de Shefford, François Bonnardel, déplore que le crédit d'impôt pour la rénovation résidentielle ne s'applique pas à tous les types de travaux.

## Le député Bonnardel est déçu

CYNTHIA ST-HILAIRE  
csthilal@lavoixdelest.qc.ca

Québec — «C'est un exercice de marketing épouvantable», a lancé le député de Shefford, François Bonnardel, à la suite de lecture de l'énoncé économique, hier, à l'Assemblée nationale. Le gouvernement Charest a convoqué une séance extraordinaire pour rien, considère-t-il.

En entrevue, mardi, François Bonnardel refusait de qualifier d'exercice de relations publiques la séance extraordinaire. Le député de Shefford voulait attendre de connaître le contenu de l'énoncé éco-

nomique avant de porter une telle accusation. «Ce n'est qu'un «show de boucane, a-t-il finalement conclu après la lecture de l'énoncé économique. J'enlèverais le extra devant ordinaire pour dire que ce n'est qu'une séance ordinaire.»

La ministre des Finances, Monique Jérôme-Forget, n'a rien annoncé de nouveau, hier, souligne le porte-parole des finances et du développement économique pour l'ADQ. «C'est du réchauffé de ce que les libéraux ont annoncé pendant la campagne électorale», relève-t-il.

François Bonnardel juge que les mesures annoncées par la ministre

des Finances ne permettront pas aux contribuables québécois d'avoir plus d'argent dans leurs poches, demain matin.

Le député de Shefford déplore que le crédit d'impôt pour la rénovation résidentielle ne s'applique pas à tous les types de travaux. Pour bénéficier d'un crédit d'impôt, des rénovations d'au moins 7500 \$ doivent être effectuées. «Il faudrait que ce programme s'adresse à toute la population. Là, pour avoir le crédit d'impôt maximal de 2500 \$, il faut dépenser 20 000 \$, illustre l'adéquiste. La ministre des Finances croit que

170 000 ménages vont bénéficier de ce programme. Ben voyons. Avec la situation économique actuelle qui va dépenser 7500 \$?»

Rendre tout les Québécois admissibles à ce programme de rénovations permettrait de contrer le travail au noir, avance M. Bonnardel. «Les gens vont vouloir des factures pour profiter des crédits», prédit-il.

Le critique en finances s'est aussi dit déçu que M<sup>me</sup> Jérôme-Forget n'ait pas rendu publics les états financiers de la Caisse de dépôt et de placement. «La première chose que nous voulions, c'est avoir l'heure juste», mentionne-t-il.

# Domptez l'hiver grâce au SH-AWD<sup>MC</sup>

ACURA  
DEVANT.



RDX<sup>09</sup>  
AVEC SH-AWD

MDX<sup>09</sup>  
AVEC SH-AWD

Médaille d'or de L'Auto 2009  
dans la catégorie MULTISEGMENTS  
INTERMÉDIAIRES DE LUXE



1,9%

FINANCEMENT  
À LA LOCATION  
JUSQU'À 36 MOIS  
Taux nominal sur modèles  
sélectionnés †

428\$ 0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

PAIEMENT PAR MOIS EN LOCATION 48 MOIS<sup>†</sup>

OU UN RABAIS À L'ACHAT  
COMPTANT JUSQU'À 4000\$<sup>†</sup>

Visitez [acuraquebec.ca](http://acuraquebec.ca)  
dès aujourd'hui.

578\$ 0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

PAIEMENT PAR MOIS EN LOCATION 48 MOIS<sup>†</sup>

OU UN RABAIS À L'ACHAT  
COMPTANT JUSQU'À 9000\$<sup>†</sup>

## ÉLÉGANCE ACURA

1325 Principale, Granby  
450 378-4969

† Pour information seulement: 14,1% à 1,9%, taux effectif en vigueur, en considérant les rabais accordés aux clients qui achètent un véhicule en payant comptant. Le rabais comptant ne peut être combiné aux offres spéciales de financement ou de location. Offres de location d'une durée limitée sur tous les nouveaux véhicules Acura 2009 par l'entremise des Services Financiers Honda Inc. sur approbation de crédit. Le taux en location jusqu'à 36 mois sur la gamme des modèles RDX et MDX 2009 est de 1,9%. † Offres d'une durée limitée applicables à la location d'une nouvelle Acura RDX 2009 (TB1829JN) et Acura MDX 2009 (YD2829JN) par le biais de Services Financiers Honda sur approbation de crédit. Le versement mensuel pendant 48 mois s'élève à 428 \$/578 \$ moyennant un versement initial de 6 488 \$/7 098 \$ ou un véhicule de reprise d'une valeur équivalente pour le RDX/MDX. Les frais d'inscription au RDPRM, incluant les droits du registre, les frais de transport et d'inspection pré-livraison de 1825 \$/1855 \$, le paiement du premier mois et un dépôt de garantie de 0 \$ sont payables dès l'entrée en vigueur du contrat de location. Les taxes, frais d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement, ainsi que les droits sur pneus neufs sont en sus. Allocation de 96 000 kilomètres; frais de 0,15 \$/km excédentaire. Le concessionnaire peut louer à plus bas prix. Une commande/un échange de la part du concessionnaire pourrait être nécessaire. \* Les rabais comptant jusqu'à 4 000 \$ sont offerts aux clients qui paient comptant seulement sur le modèle Acura RDX Tech 2009 (TB1859KN). Les rabais comptant jusqu'à 9 000 \$ sont offerts aux clients qui paient comptant seulement sur le modèle Acura MDX Élite 2009 (YD2889KN). Le rabais comptant ne peut être combiné aux offres spéciales de financement ou de location. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Le concessionnaire peut avoir à commander ou à échanger un véhicule. Valable sur les véhicules en inventaire seulement. Voyez votre concessionnaire Acura pour tous les détails.

386322V

JEUX OLYMPIQUES DE VANCOUVER

# La police de Bromont y sera



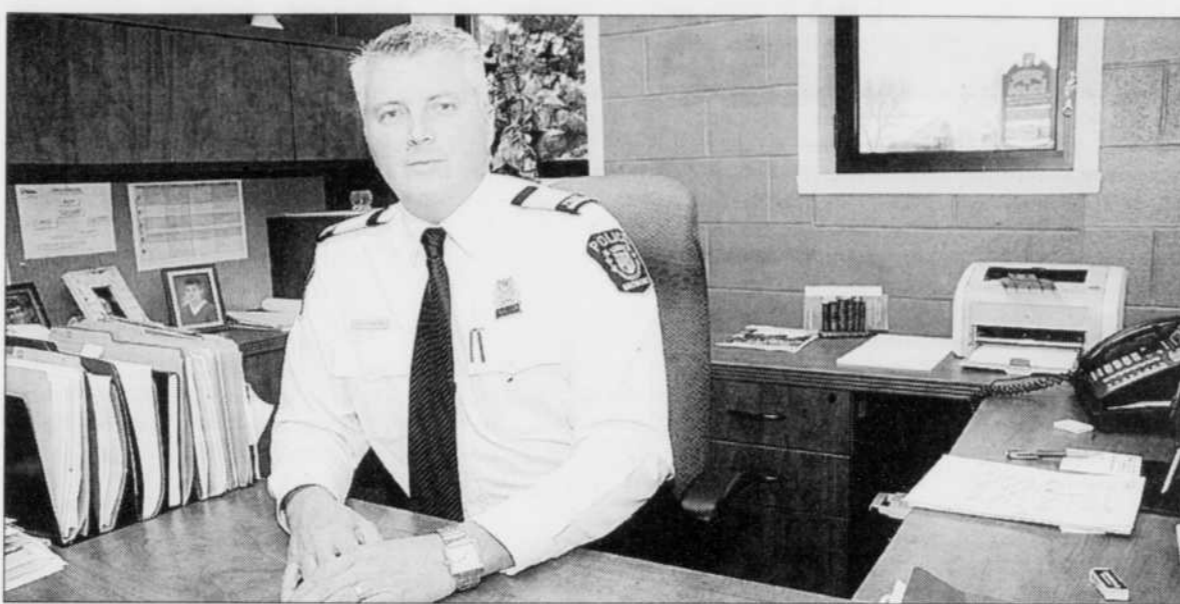
**Bromont** — Si vous apercevez des agents portant l'uniforme de la police de Bromont lors des événements télédiffusés entourant les Jeux olympiques de Vancouver, en 2010, vous n'avez pas la berlue!

La sûreté municipale de Bromont confirme «qu'un ou deux» de ses employés seront dépêchés en Colombie-Britannique, en avril 2010, pour assister la GRC dans ses opérations de surveillance et de maintien de l'ordre des jeux.

Une décision qui a été entérinée, lundi soir, par le conseil municipal de Bromont.

«C'est une expérience enrichissante qu'ils (les policiers affectés) pourront et vivre et partager avec leurs collègues à leur retour», indique le directeur de la police locale, Jean Bourgeois. Les agents dépêchés porteront l'uniforme de la police de Bromont.

En plus de la visibilité rattachée à la participation à un tel événement, les agents pourront aussi ramener une expertise qui sera profitable à la ville de Bromont, qui accueille déjà des compétitions internationales, comme en vélo de mon-



Le directeur de la police de Bromont, Jean Bourgeois, dépêchera un ou deux de ses agents à la surveillance et au maintien de l'ordre aux Jeux olympiques de Vancouver, en 2010. «Ce sera un plus pour nos organisation», dit M. Bourgeois.

tagne et les épreuves équestres.

«Ce sera un plus pour nos organisations», dit M. Bourgeois. Les policiers choisis n'ont pas encore été déterminés par la sûreté municipale, qui saura davantage à quoi s'en tenir à la suite d'une rencontre qu'elle a eue hier avec des représentants de la GRC, à Montréal.

Mais il va de soi que ceux-ci devront être bilingues, intéressés et disponibles pour un séjour qui pourrait s'étirer de deux semaines à un mois.

**Effectifs**  
Les contribuables bromontois n'ont pas à craindre que leurs effectifs policiers soient réduits: le ou les policiers absents durant cette période seront remplacés par des agents surnuméraires.

«C'est comme si on remplaçait quelqu'un qui est en vacances», dit M. Bourgeois. La sûreté municipale de Bromont compte 20 employés permanents.

Tous les frais encourus par les agents à Vancouver — transport,

hôtel et repas — seront défrayés par la GRC, ajoute M. Bourgeois. Il n'en coûtera donc rien à la Ville.

Une demande de collaboration a été faite par la GRC à tous les corps policiers du Canada. Il est donc possible que la police de Granby y envoie aussi des représentants.

«Nous étudions le dossier pour l'instant», dit le porte-parole Guy Rousseau.

Du côté de la SQ, tant en Estrie qu'en Montérégie, on n'a pas fait mention d'une collaboration, hier.

EN BREF

## Des détenus peuvent toucher jusqu'à 15 000 \$ grâce à la CSST

**Québec (La Presse canadienne)** — La Commission de la santé et de la sécurité du travail (CSST) a autorisé, entre 2005 et 2007, l'indemnisation de 189 détenus au Québec ayant subi une blessure dans le cadre de leur travail en prison.

Selon des informations obtenues par un quotidien montréalais, même si le taux horaire des détenus est de 2,98 \$ dans les prisons provinciales, ils touchent 90 % du salaire minimum, soit un taux horaire de 8,50 \$, lorsqu'ils sont indemnisés.

Un criminel se soignant dans sa cellule peut ainsi recevoir jusqu'à 290 \$ par semaine, ce qui représente une somme de plus de 15 000 \$ par année.

Par exemple, selon la loi, un prisonnier qui se blesse en travaillant dans les cuisines d'un centre de détention peut faire une demande à la CSST. Si elle est acceptée, l'individu touchera 90 % de son salaire net.

La porte-parole de la CSST, Lucie Michaud, a indiqué au quotidien que le détenu doit cependant faire la démonstration que sa lésion est liée à son emploi.

Le ministère de la Sécurité publique peut aussi contester la demande du travailleur et demander une révision du dossier. La CSST a précisé qu'au besoin, des inspecteurs peuvent se rendre à l'intérieur d'un établissement carcéral pour mener leur enquête.

**VENTE de janvier**

**DE 30% À 60% DE RABAIS**

**sur nos collections d'hiver**

- Manteaux • Vestons • Pantalons
- Chandails • Chemises

**JOS LAMOUREUX**

Grandeurs jusqu'à 5X

Entreprise familiale depuis 1951

**149 Laurier, Granby 450 372-8243**

**CANADIAN MEN INTERNATIONAL**

**Vendredi 16 janvier dès 21 h 30**

*Bienvenue à tous!*

**Le St-Ambroise RESTAURANT PUB**

**791, rue Principale, Granby 450 777-3511**

15

15

15

PÉDOPHILIE AU CAMBODGE

# Un Québécois de 68 ans accusé

**TOBI COHEN**  
**LA PRESSE CANADIENNE**

**Montréal** — Un Québécois a été formellement accusé hier de crimes sexuels qui auraient été commis sur deux fillettes, au Cambodge.

Une organisation cambodgienne de protection de la jeunesse a indiqué que les deux jeunes filles seront testées pour le VIH, leur mère ayant soutenu que l'homme les a infectées.

**Daniel Lavigne risque 13 ans d'emprisonnement s'il est trouvé coupable.**

Le directeur d'Action pour les enfants, Seila Sanleang, a affirmé que son organisation surveillait l'accusé depuis la première de ses trois visites au pays, en août.

Daniel Lavigne, âgé de 68 ans, risque 13 ans d'emprisonnement s'il est trouvé coupable d'agressions sexuelles aux dépens des deux petites Cambodgiennes âgées de 10 et 12 ans. Selon un procureur cambodgien, Mok Pheang, de la province

de Sihanoukville, le sexagénaire aurait commis des actes de grossière indécence et aurait eu des relations sexuelles avec les fillettes.

Une porte-parole du ministère canadien des Affaires étrangères, Lisa Monette, a indiqué hier que le Canada est au courant de l'arrestation et de l'enquête en cours. Elle a ajouté que des représentants consulaires ont communiqué avec l'homme et qu'ils lui ont offert leur aide et leur appui. Elle n'a toutefois pas voulu confirmer l'identité de l'homme en question pour des raisons de protection de la vie privée.

La ville natale au Québec de l'accusé n'était pas connue. Les autorités locales affirment que Daniel Lavigne a été arrêté lundi dans un terminus d'autobus de Sihanoukville, une ville côtière située à environ 185 km au sud-ouest de la capitale, Phnom Penh. Il était sur le point de gagner la capitale par autobus avec les deux fillettes.

Daniel Lavigne aurait ensuite dit qu'il était innocent, affirmant qu'il avait traité les deux fillettes comme si elles avaient été ses filles adoptives. Celles-ci auraient toutefois raconté aux enquêteurs qu'elles

avaient été agressées sexuellement par le Québécois.

**Criminalité sexuelle**

Depuis quelques années, la police cambodgienne fait plus d'efforts pour contrer la criminalité sexuelle de la part d'étrangers, qui sont, semble-t-il, de plus en plus nombreux à purger de longues peines d'emprisonnement.

Des renseignements et des éléments de preuve obtenus par l'organisation Action pour les enfants, qui combat l'exploitation des enfants et apporte du soutien aux victimes, ont été remis à la police et ont contribué à l'arrestation de Daniel Lavigne.

L'homme a éveillé les soupçons de l'organisation après avoir loué une pension de famille à Sihanoukville et y avoir été vu en compagnie des deux jeunes filles.

M. Sanleang a indiqué que le Québécois lui avait dit demeurer en Chine entre ses séjours au Cambodge.

Le directeur d'Action pour les enfants a affirmé que Daniel Lavigne avait rencontré la mère des deux fillettes alors qu'elle travaillait comme vendeuse ambulante à Phnom Penh.

Il a ajouté que la mère avait dit aux autorités avoir été elle aussi infectée du VIH.

# Affaire Ellis: le PQ presse la ministre d'intervenir

**Québec (La Presse canadienne)** — Alors que de nouveaux détails transpirent du processus judiciaire entourant le meurtre de Raymond Ellis, le Parti québécois somme la ministre de la Justice de se saisir du dossier afin de rassurer la population.

«Nous assistons à un événement qui, selon toute vraisemblance, mine la confiance du public dans le processus judiciaire, les gens ne comprenant tout simplement pas ce qui s'est passé dans ce dossier», a souligné en Chambre la critique péquiste en matière de justice, Véronique Hivon, exhortant la nouvelle ministre de la Justice, Kathleen Weil,

à se pencher sur la question. La ministre Weil, à sa première intervention en Chambre, a plutôt souhaité respecter l'indépendance du directeur des poursuites.

«Je comprends la réaction et la consternation du public dans ce dossier; a dit M<sup>me</sup> Weil. Le Directeur des poursuites criminelles et pénales analyse le dossier; et c'est, en vertu de la loi, sa responsabilité de déterminer les suites à donner dans ce dossier.»

**Nouveau rebondissement**

Le procès du meurtre de Raymond a par ailleurs connu un autre rebondissement, hier

Des déclarations de l'avocat d'Evens Belleville, l'un des cinq accusés libérés après l'arrêt des procédures proclamé lundi par la juge Sophie Bourque, laissent entendre qu'un autre homme qui serait impliqué dans le meurtre de Raymond Ellis n'a pas fait face à des accusations malgré une preuve d'ADN incriminante. M<sup>re</sup> Kimon Kling a fait cette affirmation à une journaliste du quotidien anglophone *The Gazette*.

«Ils possèdent de la preuve impliquant directement une autre personne», pouvait-on lire hier matin à la une du journal. «Son ADN est sur le couteau, ses pantalons étaient couverts de sang de la victime et son doigt était coupé. Personne ne comprend pourquoi il n'a pas été accusé», a-t-il ajouté.



M<sup>re</sup> Kimon Kling

ARCHIVES LA PRESSE

Liquidation d'inventaire de **MATELAS**

Rabais jusqu'à **60% SPÉCIAL**

Exigez le n°1 AU CANADA!

Matelas *Bonne Nuit*

Lits articulés **649\$** rég. 899\$

Oreillers

- Latex à partir de 69\$
- Achetez un oreiller à prix régulier et obtenez un deuxième de même valeur à 1/2 prix

Payez et emportez. Quantités limitées. Livraison en sus.

<b>Matelas Presidio</b> • 3 zones • 3 confort	<b>Chaise Keyton massage</b> • Tout cuir
Queen rég. 1 499\$	Spécial 2 400\$
Spécial 799\$	rég. 5 999\$ (60%)
<b>Matelas Cerès</b> • 5 zones • 2 confort	<b>Matelas Posturepedic</b> • Euro-top • 3 confort
Queen rég. 1 649\$	Spécial 699\$
Spécial 899\$	Queen rég. 1 409\$
<b>Matelas Garden</b> • Euro-top	<b>Matelas Présence</b> • 3 confort • Unicase
Queen rég. 2 999\$ (50%)	Spécial 549\$
Spécial 1 499\$ <sup>50</sup>	Queen rég. 1 109\$
<b>Matelas Amelia</b> • Latex	<b>Matelas Endover</b> • Unicase
Queen rég. 2 629\$ (50%)	Spécial 459\$
Spécial 1 314\$ <sup>50</sup>	Queen rég. 899\$
<b>Matelas d'air</b> • 2 contrôle • 3 zones	<b>MATELAS CHIANTI</b>
Queen rég. 2 999\$ (50%)	Spécial 299\$
Spécial 1 499\$ <sup>50</sup>	Queen rég. 549\$

*La différence, c'est notre expérience*

330 Principale, Granby • 450 375-5073

**VOUS** ou l'un des vôtres

êtes en vedette dans **La Voix de l'Est**

Offrez-vous un souvenir!

Composez le **450 375-4555** poste 444

Laissez vos coordonnées et nous vous recontacterons.

**Les tarifs sont:**

- Reproduction noir et blanc d'une page sur un papier blanc 15¢
- Reproduction couleur d'une page sur un papier blanc 25¢
- Transmission d'une page en format PDF\* 25¢
- Transmission d'une photo par courrier électronique\* 20¢
- Impression d'une photo couleur en format 8 x 10 ou 8 x 12 20¢
- Impression d'une photo couleur en format 5 x 7 10¢
- Impression d'une photo couleur en format 12 x 18 40¢
- Avis de décès plastifié 10¢

Entreprises et annonceurs: tarifs spéciaux.  
\* Pour livraison électronique, payable à l'avance.  
Taxes en sus.

**La Voix de l'Est**

# NOTRE MÉGA LIQUIDATION SE POURSUIT

~~31 015\$~~



## 2008 DODGE NITRO

4x4, automatique, climatiseur, groupe électrique, « mags », glaces teintées, freins ABS + ESP

**19 990\$\***



1<sup>er</sup> paiement dans 90 jours

~~19 475\$~~



## 2009 DODGE CALIBER SXT

climatiseur, groupe électrique

**14 490\$\***



1<sup>er</sup> paiement dans 90 jours

~~35 655\$~~



## 2008 DODGE DAKOTA CLUB

V8, 4x4, automatique, climatiseur, groupe électrique, « mags », ensemble remorquage

**19 990\$\***



1<sup>er</sup> paiement dans 90 jours

~~38 395\$~~



## 2009 DODGE RAM 1500

4x4, Quad, V8, automatique, climatiseur, groupe électrique, « mags », doublure de caisse, ensemble remorquage

**32 800\$\***



1<sup>er</sup> paiement dans 90 jours

## 2008 JEEP PATRIOT NORTH

4x4, 4 cylindres, automatique, climatiseur, groupe électrique, « mags », sièges chauffants, ABS+ESP

**19 990\$\***



1<sup>er</sup> paiement dans 90 jours

~~27 655\$~~



## 2009 DODGE AVENGER SXT

V6, automatique, climatiseur, groupe électrique, « mags », sièges chauffants, démarreur à distance

**19 990\$\***



1<sup>er</sup> paiement dans 90 jours

## 2009 DODGE JOURNEY

4 cylindres, automatique, climatiseur, groupe électrique, ABS + ESP

**18 990\$\***



1<sup>er</sup> paiement dans 90 jours

~~54 195\$~~



## 2008 CHRYSLER ASPEN LIMITED

4x4, V8, cuir, toit, très équipé, TV, DVD, ensemble remorquage, 7 passagers, roues 20 po, ABS + ESP

**34 990\$\***



1<sup>er</sup> paiement dans 90 jours

**Bessette**  
COWANSVILLE

450 263-4000

395, rue Rivière, Cowansville  
[www.bessetteautomobiles.com](http://www.bessetteautomobiles.com)



**Jeep**<sup>MD</sup>

**Granby**  
CHRYSLER

450 378-9051

947, rue Principale, Granby  
[www.granbychrysler.com](http://www.granbychrysler.com)

\* Taxes, transport et préparation en sus, détails en magasin.

JEUDI 15 JANVIER 2009 - LA VOIX DE L'EST 13

15

15

15

# Opinion

Président et éditeur: Guy Granger  
 Directeur de l'information: François Beaudoin  
 Adjoint au directeur de l'information: Frédéric Duchesneau

Au cœur de l'information régionale  
 Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)  
 Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par  
 3884310 Canada inc. dont le siège social est sis  
 au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9.  
 La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers  
 de La Tribune, une division de Les Journaux Trans-Canada (1996) inc.,  
 sis au 1650, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8.

POUR NOUS ÉCRIRE: • PAR COURRIEL: [opinions@lavoixdelest.qc.ca](mailto:opinions@lavoixdelest.qc.ca) • PAR LA POSTE: 76, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4 • PAR TÉLÉCOPIEUR: 450-777-4865

## Capitalisme, croissance et récession



FRANÇOIS AUBIN  
 COMMENTAIRE

[opinion@lavoixdelest.qc.ca](mailto:opinion@lavoixdelest.qc.ca)

Le capitalisme représente un système économique, une organisation économique. Tout système économique s'appuie sur des règles et vise des objectifs. L'objectif général de tout système économique est de satisfaire au mieux les besoins d'une population donnée. Ainsi, on lui demandera de produire le maximum de biens — et services — utiles à l'aide des ressources disponibles, à l'intérieur d'une période de temps donnée. En corollaire, on s'attend à une certaine croissance de la production au fil des années de même qu'à une certaine stabilité de la dite croissance. Comment le capitalisme réussit-il à combler ces objectifs?

Il faut bien avouer que le capitalisme est une remarquable machine à produire et à combler des besoins. Dans le capitalisme, rien n'est assuré: la concurrence menace continuellement l'entreprise et ses bénéficiaires. Cette menace que représente la concurrence oblige les individus, les entreprises, à innover. La principale force d'une économie capitaliste est donc sa capacité à innover par des nouveaux produits, des nouvelles techniques de production. L'innovation — par exemple, internet — permet de mieux combler les besoins d'une société. L'innovation représente le moteur de la croissance économique à long terme de l'économie capitaliste.

Cependant, cette croissance de la production n'est pas stable dans le temps. Elle subit plus ou moins régulièrement des soubresauts. On l'avait remarqué tout particulièrement dans les années 1930 suite au krach de la Bourse de New York (octobre 1929). Ces années catastrophiques ont transformé profondément le capitalisme. L'État est ainsi devenu un acteur important de la scène économique: il se devra, par le déficit budgétaire, de relancer l'économie en période creuse et la ralentir, par le surplus budgétaire, en période faste, les surplus accumulés en période faste comblant les déficits réalisés pendant la période creuse. Ces idées révolutionnaires — pour l'époque — appartiennent à un économiste célèbre, J.M. Keynes (1883-1946). L'État devenait ainsi l'élément régulateur de l'économie capitaliste.

Jusqu'à tout récemment, les pays développés, à économie capitaliste, n'avaient connu pour ainsi dire que deux périodes creuses (récession) depuis la Seconde Guerre mondiale: la récession de 1981-1982 et celle de 1990-1991. Ces deux récessions n'ont rien eu de comparable avec la Grande Dépression des années 1930 autant en intensité qu'en durée. Dans ces deux cas, comme il se doit, l'État est intervenu pour limiter les dégâts. Ainsi, à ces exceptions près, la croissance de la production globale a toujours été au rendez-vous. C'est pour ainsi dire remarquable.

Cependant, aujourd'hui, en 2009, nous faisons face à une autre récession. Quelle sera sa durée, son intensité? Nous pouvons affirmer qu'il s'agit pour nous Canadiens, pour nous Québécois, d'une récession importée... des États-Unis. Ainsi, tout dépendra de la capacité de l'économie américaine à rebondir: comme on le sait, le Canada — dont le Québec — est fortement intégré à l'économie américaine et tout ralentissement du colosse américain se traduit inévitablement par un ralentissement ici. Encore une fois, l'État sera, et même plus que jamais, l'acteur principal de la relance anticipée.

Quoiqu'il en soit, la récession américaine, on le souhaite, pourrait marquer la fin d'une époque: celle du gaspillage de l'environnement. Il n'y a pas de doute que l'arrivée au pouvoir de Barack Obama, le nouveau président élu des États-Unis, soulève bien des espoirs à cet égard. L'effondrement de l'industrie nord-américaine de l'auto, bien que catastrophique sous maintes facettes, représente peut-être un mal pour un bien. Elle devra, avec l'aide de l'État, s'ajuster à la réalité d'aujourd'hui et de demain: l'environnement n'est plus gratuit. À cet égard, le gouvernement américain aura un rôle primordial à jouer: il devra trouver une manière de pénaliser monétairement les pollueurs. Nous pourrions dès lors assister dans les années à venir à une révolution technologique (innovations) «verte» aux États-Unis. Il s'agit, nous pensons, de la meilleure façon pour les États-Unis de relancer leur économie — et incidemment la nôtre —, de redorer leur image, et d'assurer un leadership mondial en matière de développement durable.

En matière de croissance, et dans sa capacité à combler des besoins, il n'y a aucun doute que le capitalisme remplit ses promesses. C'est sa principale force. Par contre, cette croissance est faite de hauts et de bas. L'intervention de l'État — et la transformation sous-jacente du capitalisme —, a permis, cependant, d'atténuer grandement, non pas d'éliminer, la tendance cyclique naturelle de l'économie capitaliste.

L'auteur, économiste, enseigne  
 au Cégep de Granby Haute-Yamaska

## Une rentrée pleine de défis...



## LA VOIX DES LECTEURS



Maquette présentant les travaux d'agrandissement et de réaménagement de l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville, lors d'un point de presse en avril dernier.

## Interrogations sur l'agrandissement de BMP

J'aimerais savoir pourquoi on veut agrandir des salles, faire des rallonges à gauche et à droite alors qu'il n'y a même pas assez de médecins généralistes et spécialistes pour nous soigner?

Ça ne me dérange pas du tout d'attendre dans un endroit restreint, à condition que le délai soit raisonnable et je ne suis pas la seule à penser ainsi. Faites un sondage auprès de la population et vous saurez quels sont ses besoins réels. J'espère qu'on ne sera jamais accueillis et soignés par des robots

dans ces grands espaces. On ne sait jamais avec les technologies qui ne cessent d'évoluer! Il vaut mieux examiner les solutions qui impliquent l'être humain. Il faudrait encourager nos médecins qui sont épuisés parce qu'ils ne sont pas assez nombreux. Les coupures budgétaires et la paupérisation qu'ils doivent remplir contribuent à augmenter leur charge de travail. Pourquoi ne pas faciliter l'acceptation des médecins venus d'ailleurs qui seraient sûrement heureux de nous soigner et d'épauler nos médecins débordés?

La population en a ras le bol des projets qui coûtent une fortune et qui ne règlent pas les vrais problèmes. Remarquez que ces interrogations concernent aussi les gens de Montréal, Granby, etc.

En espérant qu'un jour quelqu'un se tiendra debout et règlera les vrais problèmes du système de santé au lieu de parler constamment des solutions possibles sans jamais s'organiser pour les mettre en application.

Rachel Labrecque  
 Brigham

Réactions à la lettre intitulée *Évolutionnisme ou créationnisme?*, publiée dans ces pages samedi dernier. En cette année soulignant le 150<sup>e</sup> anniversaire de la publication du livre *De l'origine des espèces* de Charles Darwin, l'auteur émettait ses doutes quant à la validité de la théorie évolutionniste.

## Évolutionnisme ou orthodoxie?

J'ai lu avec intérêt l'opinion de Mario Beauregard, publiée dans vos pages samedi, en critique à la théorie évolutionniste. Il va sans dire que ses sources sont nombreuses et qu'elles semblent sérieuses.

**La lutte entre la connaissance et l'orthodoxie religieuse n'est pas nouvelle. Il y a eu et il y aura toujours des Galilée sur le chemin de la connaissance.**

Toutefois, on devine qu'il mange au râtelier un peu étroit des créationnistes qui aiment à prendre les récits de la Bible au premier degré alors qu'il est admis par la

plupart d'entre nous que leur contenu est très souvent métaphorique. S'il fallait vraiment lire les livres sacrés ainsi, ce que font malheureusement d'autres groupes, nous pourrions aussi nous mettre à égorger les infidèles...

M. Beauregard, dans ses lignes, a omis de statuer les faits suivants. La théorie de l'évolution fait l'objet d'un très large consensus dans la communauté scientifique à travers le monde; elle est acceptée, notamment, par la plupart des biologistes, et ce depuis la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, malgré toute la controverse suscitée par *De l'origine des espèces*, de Darwin. À ma connaissance, et j'ai suivi un cours exposant cette réalité à l'Université

McGill, cette théorie est enseignée dans toutes les facultés scientifiques.

La lutte entre la connaissance et l'orthodoxie religieuse n'est pas nouvelle. Il y a eu et il y aura toujours des Galilée sur le chemin de la connaissance. D'ailleurs, un livre récent (Marcel Sylvestre — *La peur du mal. Le conflit science et religion au Québec: l'affaire Laurendeau*, PUL 2008) témoigne d'un épisode québécois de cette lutte entre le conservatisme religieux et la connaissance scientifique. Y est exposée la controverse qui opposa le D<sup>r</sup> Albert Laurendeau à l'évêque de son coin et qui faillit causer l'excommunication du D<sup>r</sup> Laurendeau au début du XX<sup>e</sup> siècle. On y parle justement de la théorie de l'évolution.

J'ajouterais que

la vision créationniste est selon moi un piège en ce qu'elle singularise l'être humain du reste de la nature. L'humain, seul être vivant doté d'une âme — on a d'ailleurs déjà débattu de la question de savoir si les Noirs, ou même les femmes, étaient dotés d'une âme —, est catapulté sur terre par Dieu afin de prospérer et de soumettre la nature. Regardez où cela nous a menés! On ne pourra selon moi penser atténuer la crise écologique et sociale de notre monde sans une humilité face à l'ensemble du vivant, une empathie réelle face à tous, de même que la poursuite de la connaissance scientifique, si possible de plus en plus indépendante des intérêts économiques corporatifs, pour le mieux-être de tous.

Jean-François Labelle  
Shefford

## Des milliers de faits scientifiques reconnus

La plupart du temps, quand une personne me dit qu'elle croit au créationnisme, je ne perds même pas mon temps à discuter avec elle. Mais quand je vois l'ampleur des propos de ce qui semble être un créationniste sur les stéroïdes (dans les pages Opinion de *La Voix de l'Est*, samedi dernier), je ressens le besoin d'intervenir.

Beaucoup de gens se permettent de critiquer des théories scientifiques qui sont manifestement hors de leur portée. Un exemple? Au 17<sup>e</sup> siècle, les grands prêtres de l'inquisition romaine ont envoyé Giordano Bruno au bûcher et obligé Galilée à se rétracter lors d'un retentissant procès, parce qu'ils prônaient l'héliocentrisme (le fait que la terre tourne autour du soleil et non l'inverse).

N'en déplaise à certains esprits obtus, la théorie de l'évolution de Darwin est basée sur des milliers de faits scientifiques reconnus par la grande majorité des savants. Par exemple, saviez-vous qu'un chimpanzé est un plus proche parent de l'être humain qu'il ne l'est du gorille? En effet, le code génétique de l'homme et du chimpanzé diffère de 1,2% alors que celui du chimpanzé et du gorille se trouvent à 1,3% de différence! Étonnant, n'est-ce pas?

De toute façon, il faut comprendre qu'une théorie scientifique n'est jamais complète et ne peut jamais faire l'unanimité. Dans le cas de la théorie de Darwin, c'est comme si on avait affaire à un casse-tête d'un million de morceaux et qu'on n'en possédait que quelques milliers... Mais on en sait assez pour savoir qu'on est dans la bonne voie.

De toute façon, nul n'est tenu de connaître toutes les théories scientifiques pour fonctionner dans le monde moderne. Pas besoin de connaître la théorie de l'électromagnétisme de Maxwell pour allumer une ampoule électrique et même si après 100 ans peu de gens comprennent la théorie de la relativité générale d'Einstein, tout le monde est bien content d'utiliser son GPS (sans les équations d'Einstein, les données seraient fausses).

Quant au créationnisme, on est loin d'une théorie scientifique: ce mouvement est basé sur les écrits de la Bible et sans vouloir froiser les âmes sensibles, on ne peut dire que ça soit vraiment connecté avec la réalité...

Par contre, les tenants du créationnisme se sont modernisés avec de nouvelles appellations; on parle maintenant de Dessin

Intelligent et de Principe Anthropique. Par Principe Anthropique on entend que si tous les paramètres de l'univers sont si parfaitement alignés, c'est que l'univers était conçu, depuis le début, pour accueillir l'homme. L'homme étant l'aboutissement de l'univers.

Alors, si c'est vrai, quand on sait que l'univers depuis le Big Bang a 14 milliards d'années et que le système solaire a 4,5 milliards d'années, pourquoi Dieu a-t-il attendu tout ce temps pour créer l'homme? Et pourquoi l'univers va-t-il continuer pendant encore des milliards d'années après la disparition de la race humaine? (Ce qui devrait survenir dans le présent millénaire...).

Les dinosaures ont régné en maître sur la terre pendant 200 millions d'années. L'Homo Sapiens est apparu sur la terre il y a environ 150 000 ans. Pour citer le grand sage Hubert Reeves: «Il n'est pas exclu que la vie continue sur la terre sans l'homme...» L'homme n'est pas une finalité pour l'univers. L'univers n'a pas besoin de l'homme...

En terminant, une pensée d'Einstein: «Les grands Esprits ont toujours rencontré de violentes oppositions de la part de cerveaux médiocres...» Et pour ceux qui ont de la misère à concevoir la théorie de l'évolution de Darwin, il se peut que ça soit là une dimension qui ne leur serait pas nécessairement accessible...

Noël Bernard  
Granby



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Un squelette de l'Homme de Néanderthal, à droite, et une version moderne de l'Homo sapiens exposés au Musée américain d'histoire naturelle, à New York. Le squelette de l'Homme de Néanderthal, reconstruit à partir de restes de plus de 200 os néanderthaliens, fait partie de l'exposition nommée *The First Europeans: Treasures from the Hills of Atapuerca*.

que «l'humanité entière s'enlise dans la fange de l'immoralité». Petite question: est-ce que vous incluez votre père et votre mère, vos frères et vos sœurs, vos enfants et vos petits-enfants, vos voisins et vos collègues de travail, vos coreligionnaires? J'espère que vous considérez comme stupide et immoral le fait d'exprimer de pareilles calomnies et autant de mépris envers tous les hommes et toutes les femmes de la terre. Comment peut-on accorder une once de crédibilité à vos propos réactionnaires?

Comme la particularité de la pensée fondamentaliste est de s'enfermer dans une bulle, il est donc radicalement inutile de vous tenir des propos démontrant que la théorie de l'évolution est basée sur des éléments scientifiques et que la théorie du créationnisme ne repose que sur des textes qui n'ont jamais eu la prétention de suivre un cheminement scientifique. Devant ce non-recevoir obstiné et cet entêtement totalement irrationnel, il ne reste «qu'à secouer la poussière de nos sandales» et

## Et Dieu vit que cela était très bon!

Lire la lettre de monsieur Mario Beauregard, samedi dernier, intitulée *Évolutionnisme ou créationnisme?*, ça fait rire et en même temps ça fait frémir. Peut-on, en 2009, avoir une vision aussi triste

face à l'humanité? Comment peut-on affirmer que «le bon peuple est un géant stupide» et

à marcher avec ceux et celles qui font preuve d'ouverture. Je salue bien bas les personnes qui, devant cette question à la fois existentielle, théologique et scientifique, se donnent le droit d'avoir des doutes et des questionnements et qui ne s'enferment pas dans de pseudo-vérités absolues mais continuent de s'informer «honnêtement».

Il est vrai que le ridicule ne tue pas: comment peut-on croire que l'Univers avec ses milliards de galaxies ait été créé en six jours et que deux homos sapiens en tout très semblables à leurs cousins primates soient instantanément apparus sur terre sans aucun lien avec la biosphère ambiante? Personne n'a pu prouver scientifiquement ces théories. Vous pouvez toujours aligner de nombreuses citations et une longue liste de noms de personnes qui nient les résultats des recherches exégétiques et scientifique concernant la véritable compréhension des textes bibliques et la théorie de l'évolution, ça n'ébranlera pas les découvertes scientifiques actuelles solidement documentées.

Notre regard ne distingue qu'une infime partie du firmament, il en est de même face à l'Humanité: la misère humaine n'est qu'un grain de sable dans l'océan de sa grandeur. Les médias du monde entier sont totalement impuissants à tenir compte de la multitude d'actes de bonté, de partage, de courage, d'entraide et d'honnêteté que des milliards d'humains posent quotidiennement. La situation présente des humains, à tous points de vue, est incommensurablement meilleure que celle vécue dans le passé récent ou antique. L'évolution de l'Humanité se fait heureusement remarquer dans toutes ses activités de relations et de recherches. «Change, yes we can».

André Beauregard  
Shefford

**POUR EN SAVOIR PLUS**  
sur les dernières nouvelles  
cyberpresse.ca





# À ne pas répéter

COLLABORATEUR: ROBERT LEBLOND • bobbyland@videotron.ca

Que le temps file, il y a eu dix ans hier, oui déjà 10 ans, que l'ami GAËTAN GIROUARD nous quittait pour un monde que l'on dit meilleur.

ROGER RICARD a déjà commencé à fêter son anniversaire de naissance lui qui changera de chiffre mardi prochain. La veille, ce sera au tour de Denis Robidoux, de Charland Automobiles.

Pour rester dans le domaine des anniversaires, le paysagiste DENIS BRODEUR, du Centre de jardinage de Waterloo, a trouvé une idée originale pour fêter le sien le 23 janvier: lui et sa douce SUZETTE vont passer la nuit dans un hôtel de Montréal avant de prendre la direction de la République Dominicaine le lendemain matin. Les pinas coladas vont couler à flots!

L'ex-Baronnet JEAN BEAULNE aime bien notre région qui lui rappelle de très bons souvenirs au temps où il chantait avec RENÉ ANGELIL. Jean fait toujours carrière dans les documentaires sur des personnalités (MICHEL LEGRAND, BARBRA STREISAND, etc) et il réside en Floride depuis les années 70 mais il revient fréquemment au Québec. J'ai eu l'occasion de piquer une jasette avec lui il y a quelques jours et il m'a

avoué se tenir loin des projecteurs.

Deux importants tournois de hockey ont lieu dans la région: soit le bantam de Granby depuis hier et le pee-wee de Waterloo dans quelques jours. À Granby, le président NORMAND CÔTÉ s'est encore une fois entouré d'une solide équipe avec les ROBERT DAVIGNON, DANIEL DÉPÔT, PHILIPPE DENICOURT, GAËTAN CHARBONNEAU et tous les autres bénévoles sans qui cet événement ne pourrait avoir lieu. Le président d'honneur GILLES COURTEAU en profitera pour épier les futures vedettes de la ligue Junior majeur du Québec dont il est le président. Il s'agit du 39<sup>e</sup> tournoi bantam. Que d'eau a coulé sous les ponts.

Puis, à Waterloo, à l'occasion du 35<sup>e</sup>, les coprésidents PAT GALLAGHER et YANNICK BEAUREGARD ont sorti les gros canons. Le 30 janvier, pas moins de 200 personnes qui ont marqué ces années par leur bénévolat seront présentes lors de retrouvailles, dont le président-fondateur GÉRALD VARY et les anciens présidents ROGER BÉLANGER, ANDRÉ CÔTÉ, GÉRALD POULIN, MICHEL DURANLEAU, SERGE HÉBERT, SYLVAIN CÔTÉ et FRANÇOIS ROY. Le lendemain après-midi, les

Légendes avec GUY LAFLEUR en tête, affronteront une équipe de l'endroit. Le comité organisateur du tournoi est impressionnant avec le vice-président BENOÎTROY, le trésorier LUC DESJEAN, la registraire GINETTE BEAUDRY, le secrétaire YVON LEMIRE (qui en est à sa 34<sup>e</sup> édition!) et les directeurs MARTIN BAZINET, SYLVAIN LEBLANC, SÉBASTIEN RICHER, BENOÎT DUFRESNE, RICHARD POULIN, LUC ARÈS, GUY DUPONT, LARRY WILSON, HUGO GAGNÉ, ALEXANDRE ARÈS et MICHEL ST-JEAN.

Depuis qu'il n'est plus le directeur général du golf de Waterloo, GUY BROUSSEAU passe ses journées à envoyer des courriels électroniques à tous ses amis. Arrête un peu Guy, nos boîtes de réception débordent...

À force d'entendre l'ami GILLES DION parler du tournoi de hockey «comme dans le bon vieux temps» du 21 et 22 février sur le lac Boivin, on se demande s'il n'y participera pas comme joueur question de se souvenir des bons moments de sa jeunesse... (on se renseigne à granbyrendezvous.ca)

JACINTHE et FRANÇOIS ROY se-

ront à nouveau des heureux grands-parents. Déjà que fiston BENOÎT applique à la maison paternelle avec ses trois mousses, voilà que leur fille MARIE leur a annoncé qu'elle aura, elle aussi, un troisième enfant. Mon cher François, oublies ta tente ou ta tente-roulotte, c'est un motorisé de 60 pieds dont tu auras besoin l'été prochain.

L'artiste peintre DANIELLE CORRIVEAU ne manque jamais une occasion de prendre des nouvelles de ses vieilles amies. Elle et son beau ROBERT prennent la vie relax dans la région.

À vous procurer: un superbe bouquet de référence, *Le Québec en hiver* du photographe STÉPHANE CHAMPAGNE et de la journaliste MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU. Des paysages d'hiver comme vous ne les avez jamais vus.

MARC-ANDRÉ GINGRAS et MADELEINE ROY ont été les heureux parents du premier bébé de l'année à l'hôpital BMP. Le petit ANTOINE est né à minuit 53 minutes.

Bonne chance à ARMAND COMEAU, nouveau directeur général de la ville de Farnham qui remplace, à compter du 19 janvier, Paul Montagne.

POUR NOUS JOINDRE:

- PAR TÉLÉPHONE: 450 375-4555
- PAR TÉLÉCOPIEUR: 450 777-4865



## Gaétan «aux prises» avec Robert Vincent

Le député Robert Vincent est un grand amateur de sport. Il ne s'est pas gêné d'ailleurs pour dire sa façon de penser au collègue Gaétan Roy à la suite d'un de ses articles. Tous les deux assisteront à plusieurs rencontres du tournoi bantam.



## Un horaire chargé

Juge de buts aux matches des Inouk, Marc «Piton» Gravel aura un horaire chargé au cours des prochains jours avec le tournoi bantam de Granby. Attiré à cette fonction depuis quatre ans, il avoue même ne plus voir la petite ligne rouge dans le filet.



## Leur père spirituel

Pour Marc Breton et son partenaire Normand Desloges, des Marchés Métro Breton, Jacques Cardin, de Coca-Cola, est un père spirituel idéal. Marc n'hésite jamais à demander conseil à ce vétéran de la vente que l'ont voit d'ailleurs partout dans la région. Faut croire que ses conseils sont judicieux.



## Jean Moreau prend la relève

Depuis que les Dion et Girouard se font moins présents (!), c'est l'animateur Jean Moreau qui prend la relève pour animer des événements dans la région, comme ici lors de la conférence de presse du tournoi bantam, en compagnie du président Normand Côté.

## AGENDA

> Rencontre des **Alcooliques anonymes**, tous les jeudis. Info: 450 405-9321.  
> Rencontre du groupe **Retour à la vie Al-anon**, à 20h, au sous-sol de l'église St-Benoit, local 3, Granby.  
> Rencontre organisée par l'**Association des personnes aphasiques Granby et région**, tous les jeudis de 14h à 16h, au sous-sol de l'église St-Benoit, Granby.  
> **Club de bridge de Bromont**: bridge duplicata tous les jeudis à 13h, au 20 John Savage (aréna), Bromont.  
> **Maison des familles Granby et région**: activité mamans-réseaux, tous les jeudis à 9h, 162 St-Charles Sud, Granby.  
> **Club d'âge d'or Cowansville**: tous les jeudis billard et cribble à 13h, au 154 Principale, Cowansville.  
> Déjeuner rencontre organisé par le **Groupe amitié rencontre La magie du cœur**, tous les jeudis à 9h, au restaurant Mikes, 603

Principale, Granby. Info: 450 776-2157 et 450 372-9425.  
> **Club d'âge d'or de Marieville**: jeux tous les jeudis de 13h à 16h, au 400 D' Poulin, Marieville.  
> **Vestiaire économique de la Fondation Roger Talbot**, tous les jeudis de 12h30 à 17h30, tous les vendredis de 9h30 à 17h30 et tous les samedis de 9h à 13h, au 107 Principale, porte arrière #3, Granby.  
> **Club d'âge d'or Granby**: pratique de danses, vie active, palet et billard à 13h, dards à 19h, au local.  
> **Club d'âge d'or Princesse**: billard et pétanque à 13h, vie active et baseball poches à 13h30, bridge duplicata à 18h30, au local.  
> Rencontre du **groupe Vie sereine** des émotifs anonymes, tous les jeudis à 19h30, à l'église Unie, 101 Principale, Granby, (entrée à l'arrière de l'église).  
> **Club du 3<sup>e</sup> âge de Farnham**: conditionnement physique tous les jeu-

dis à 9h30, au 421 Hôtel de ville, Farnham. Info: 450 293-5256.  
> **PR-RP Abercorn**: vente de divers articles tous les jeudis de 9h à 16h, au 11, chemin des Églises Ouest, Abercorn.  
> **Friperie Passez au suivant**: tous les jeudis de 13h30 à 16h30, les vendredis de 13h30 à 21h et le samedi de 9h à 16h, au profit de la Fabrique de St-Paul.  
> **Chevaliers de Colomb de Rougemont**: bingo tous les jeudis de 13h30 à 16h, au 421 Grande Caroline, Rougemont.  
> **Club d'âge d'or Les deux monts**: mise en forme tous les jeudis entre 13h et 17h, jeux de cartes à 13h30 et 19h30, au 50 Principale, Nord, Sutton.  
> **Comptoir familial de Waterloo**: vente de vêtements tous les jeudis de 13h à 16h et tous les samedis de 9h à 12h, au sous-sol de l'église St-Bernardin, Waterloo.

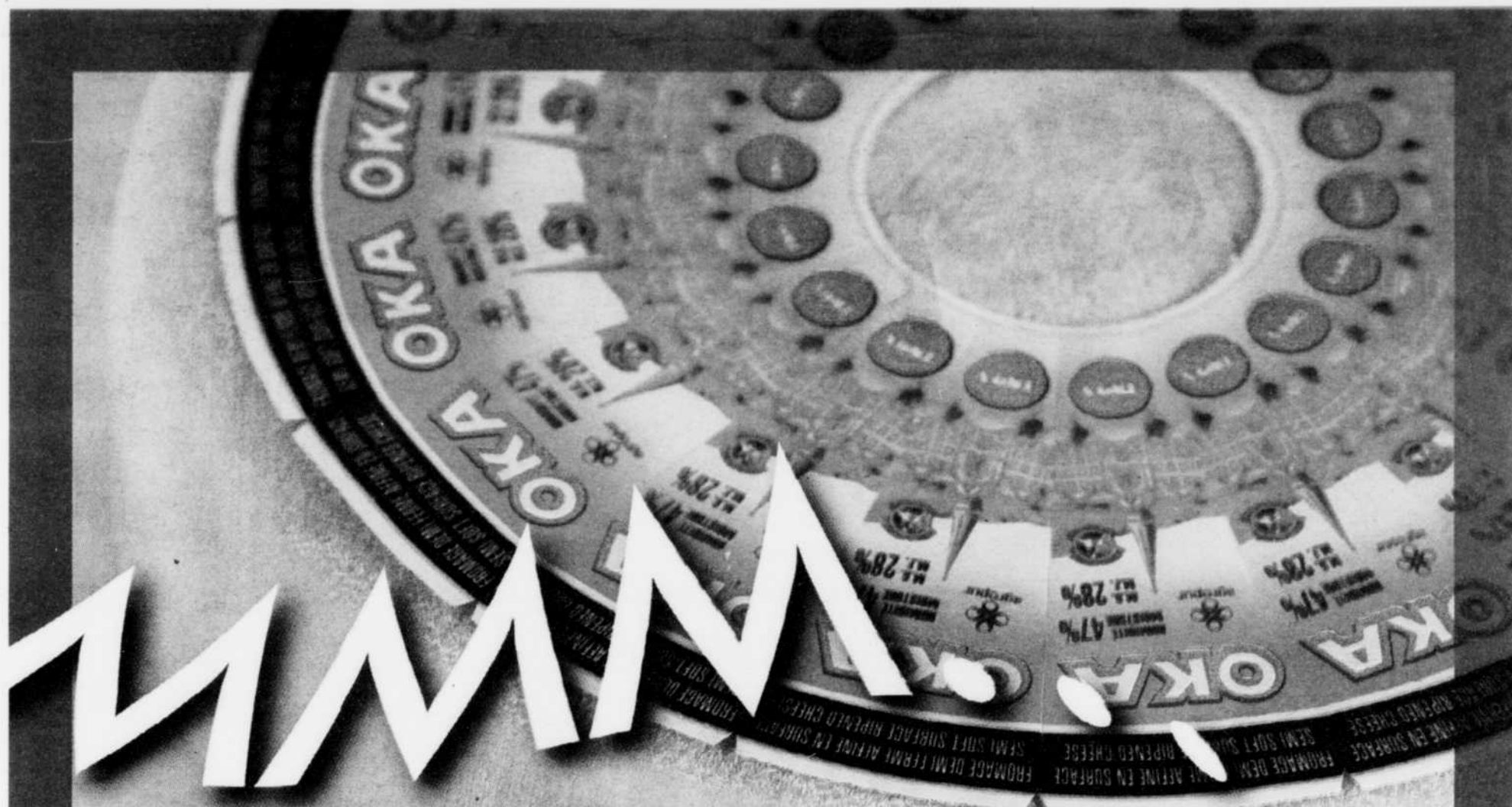
> **Club d'âge d'or St-Césaire**: cartes à 13h30, au 1372 Notre-Dame, St-Césaire.  
> **Club d'âge d'or St-Paul**: cartes tous les jeudis à 13h30, au 11 Codaire, St-Paul. Info: 450 379-9456.  
> **Club des Toastmasters de Granby**: rencontre tous les jeudis à 6h45, au Pavillon Horace Boivin du Zoo de Granby.  
> **Chevaliers de Colomb, conseil 1093**: parties de cartes le 500 tous

les jeudis à 13h, au 620 Dufferin, Granby.  
> **Mouvement Action-chômage Granby**: rencontre tous les jeudis à compter de 9h pour conseiller les travailleurs sur l'assurance-emploi, au 500 Guy Granby. Info: 450 372-7679.  
> **Club d'âge d'or Waterloo**: déjeuner à 9h, au restaurant l'Express, Waterloo.  
> **Club d'âge d'or Bromont**: parties de cartes le «500» à 19h30, au 2 John Savage, Bromont. Info: 450 534-2015.

## BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à: Monique Pontbriand, Granby; Bella Langevin, Brigham; Daniel Gemme, Granby; Léa Enström, Cowansville; Jeanne-D'Arc Brunelle, Granby; Sylvain Poulin, Granby; Lucille Dépault, Granby; Hélène Cabana Poirier, Granby; Monique

Gervais, Granby; Patrick Drapeau, St-Paul; Diane Dunlavy, Bromont; Madeleine Allard Pelletier, Cowansville; Bibiane Gagné Roy, Granby. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h et 12h, au 450 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi.)



**POUR TOUTES LES**

# **OKA SIONS !**

- meule
- 1/2 meule
- 1/4 meule

**RABAIS DE**

# **50%**

**4 JOURS SEULEMENT**

**Jeudi, vendredi, samedi, dimanche**

**Offre valide les 15, 16, 17, 18 janvier  
sur OKA régulier seulement**



794 Principale et 252 Denison Est, Granby 450 375-3941

**15**

**15**

**15**



et de voir le verre à moitié plein.

En des temps difficiles comme aujourd'hui, tout est question de perspective.

Quand un flot de mauvaises nouvelles jaillit dangereusement sur le monde des affaires, vous voulez une équipe capable de tenir la barre solide, le temps que le bateau retrouve des eaux plus calmes. Si vous êtes en RH ou cherchez à embaucher du nouveau personnel, vous le savez mieux que quiconque.

Vous travaillez fort à chercher les meilleurs employés, on travaille fort à les trouver pour vous. De nos jours, c'est ce qui s'appelle le travail ingénieux.

Sources: \*ComScore Media Metrix Canada, juin à novembre 2008  
\*\*ComScore Media Metrix Canada, novembre 2008

Obtenez-en plus, pour moins.

Comme vous, nous travaillons à bâtir des entreprises, des carrières, des vies. Comme vous, nous savons que mieux les employés sont sélectionnés, meilleures se porteront vos affaires.

Sur workopolis.com, vous trouverez beaucoup plus de CV affichés que sur tout autre site d'emplois au pays. Avec **plus de 1,9 million de candidats** possibles, Workopolis vous permet un incroyable retour sur l'investissement. Nous offrons **97% plus de candidats que nos trois plus proches concurrents - réunis.\*** Sans oublier qu'au Québec, les visiteurs exclusifs à Workopolis sont **deux fois plus** nombreux que ceux de notre plus proche concurrent.\*\*

Plus d'entreprises embauchent avec succès sur workopolis.com.

Découvrez nos formidables outils de recherche, tri, sélection et autres. Notre **site intelligent** vous sauve temps et argent. Par exemple, nos **fonctions ciblées** vous permettent de **dénicher en un rien de temps le personnel le plus qualifié**. Notre **réseau global** cherche et trouve les **meilleurs talents de partout au monde**.

On ne peut soigner l'économie, mais on peut vous aider à en sortir.

Les sombres portraits économiques font peine à voir, mais ne durent pas, l'histoire en a fait les preuves. Alors faites le plein d'optimisme, voyez l'avenir sous une meilleure perspective et souvenez-vous que **le bonheur, ça se travaille**.

Chez Workopolis,  
on est là pour faire votre bonheur.



MC 2006, COVAN.



**workopolis.com**

LE PLUS GROS SITE D'EMPLOIS AU QUÉBEC

385724V

Le bonheur, ça se travaille.





## ENCORE LE BYE BYE 2008

## La Ligue des Noirs voit rouge

Montréal (La Presse canadienne) — Insatisfaite de la réaction de Radio-Canada face au *Bye Bye 2008*, la Ligue des Noirs du Québec lui donne encore quelques jours pour s'excuser «véritablement» et plus en détails, à défaut de quoi elle pourrait pousser plus loin l'affaire au plan judiciaire.

En conférence de presse hier, à Montréal, le président de la Ligue des Noirs du Québec, Dan Philip, a soutenu que deux sketches de cette revue humoristique de fin d'année relevaient du racisme.

La Ligue dénonce tout particulièrement la séquence dans laquelle on voit un humoriste affirmer que l'élection de Barack Obama aux États-Unis «va faire dire aux Américains: ça va faire du bien un nègre à la Maison-Blanche,

ça va être pratique, noir sur blanc, il va être plus facile à tirer».

M. Philip affirme que «partout au monde, le mot nègre a été banni».

Dans l'autre sketch, un comédien personnifie le journaliste de la chaîne LCN, Denis Lévesque, qui interviewe Barack Obama et le confond avec le chanteur, musicien et animateur Grégory Charles, lui aussi noir.

Dan Philip dit vouloir de véritables excuses de Radio-Canada et estime que celles qui ont été entendues à ce jour ne sont pas suffisantes ni assez détaillées. «Nous attendons toujours les réponses. Suite à ces réponses, nous allons voir comment agir: Nous n'acceptons pas d'excuses vagues», a-t-il commenté.

L'avocat de la Ligue, M<sup>r</sup> Jean

Beauregard, a précisé qu'il espérait des excuses «équivalentes à la faute commise», et ce, «d'ici quelques jours».

Jusqu'ici, les auteurs et la productrice du *Bye Bye*, Louis Morissette et Véronique Cloutier, se sont dits désolés d'avoir vexé des gens avec leur émission de fin d'année. M. Morissette a notamment expliqué qu'il avait ainsi voulu dénoncer le racisme des Américains face aux Noirs, et non le promouvoir: Quant au sketch de Denis Lévesque qui interviewe Barack Obama, il a dit avoir voulu faire un pastiche de l'entrevue que le même journaliste avait menée avec Paul McCartney dans un anglais laborieux.

Si la Ligue des Noirs se dit prête à attendre encore quelques jours, un animateur de la radio communautaire



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

M<sup>r</sup> Jean Beauregard en pleine discussion avec Dan Philip, avant une conférence de presse, hier à Montréal.

Radio Centre-Ville qui se fait appeler Dice B. a fait savoir qu'il avait déjà recueilli les noms de 2000 personnes sur une pétition et que lui était prêt à agir bientôt.

Dice B. veut déposer une plainte collective, au nom de ces signataires, auprès du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) et de Patrimoine

Canada contre le *Bye Bye*. Il pourrait s'agir d'un recours collectif, mais celui-ci n'a pas encore été déposé non plus.

M. Philip a aussi indiqué qu'il avait demandé au Procureur général du Canada de voir s'il n'y avait pas matière à entamer des poursuites pour des propos racistes tenus dans ce *Bye Bye*, diffusé à la télévision de Radio-Canada.

## Concours La Voix de l'Est

cyberpresse.ca



1000\$ À GAGNER chez IGA Lefebvre extra

À l'occasion de la parution du Guide Cadeaux le 29 novembre dernier, *La Voix de l'Est* organisait un concours intitulé «1000\$ à gagner chez IGA Extra Lefebvre».



Le tirage a été effectué le 19 décembre dernier en compagnie de Charles Vallières de IGA, Estelle Compagna, conseillère publicitaire à *La Voix de l'Est* ainsi que Jean-Yves Lefebvre de IGA.

Félicitations à la gagnante, Mme Judith St-Martin de Granby!



L'heureuse gagnante, Mme Judith St-Martin de Granby, a reçu son prix le vendredi 9 janvier. Dans l'ordre habituel, Chantal Lanoue, directrice adjointe aux cahiers spéciaux de *La Voix de l'Est*, Charles Vallières de IGA, Judith St-Martin, la gagnante, Daniel Touchette, directeur Ventes et marketing à *La Voix de l'Est* ainsi que Estelle Compagna, conseillère publicitaire pour *La Voix de l'Est* et *Le Plus*.

376380V



Contactez l'agent à votre hauteur!

450 378.4120

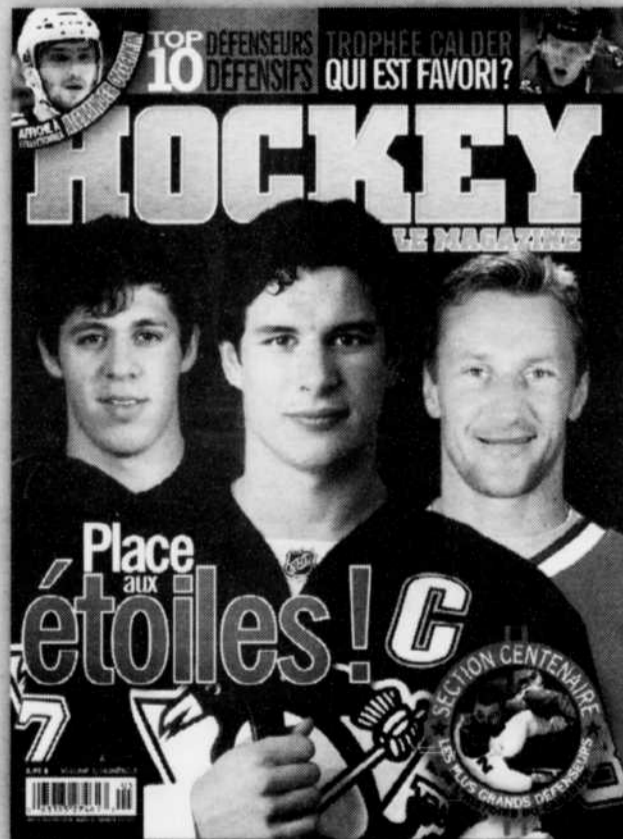
www.christianlalumiere.ca



RE/MAX Professionnel C.L.  
Courtier immobilier agréé

Christian LaLumière  
agent immobilier agréé

## LA CRÈME DE LA CRÈME



monhockey.com

LES ÉDITIONS GESCA Abonnement 1 866 841-5088

En kiosque dès maintenant!

A TOUS LES ABONNÉS

La Voix de l'Est

Obtenez 10% de rabais

cyberpresse.ca/privileges

CLUB PRIVILÈGES

Pour en profiter cyberpresse.ca/privileges

ALC/CS

**LIQUIDATION D'INVENTAIRE**

**Galerie du sommeil**  
**BRAULT & MARTINEAU**  
 16 succursales

RABAIS DE **100\$**  
 RÉG.: 499\$  
**798\$\*** /50 vers. mois ou  
**399\$**  
 2 places/576 ressorts ensachés

- Matelas ferme • Sans rotation
- Sommier aussi offert. Voir prix en magasin
- Garantie de 5 ans. Livraison et ramassage gratuits
- 1 place/431 ressorts ensachés... 6,78\$/mois ou 339\$  
 RABAIS DE 100\$ Rég.: 439\$
- Grand lit/709 ressorts ensachés... 9,98\$/mois ou 499\$  
 RABAIS DE 100\$ Rég.: 599\$

RABAIS DE **250\$**  
 RÉG.: 949\$  
**1398\$\*** /50 vers. mois ou  
**699\$**  
 2 places/456 ressorts ensachés

- Matelas semi-ferme
- Sans rotation
- Dessus à coussinet
- Sommier aussi offert
- Voir prix en magasin
- Garantie ferme de 10 ans
- Livraison et ramassage gratuits
- 1 place/351 ressorts ensachés... 11,98\$/mois ou 599\$  
 RABAIS DE 200\$ Rég.: 799\$
- Grand lit/609 ressorts ensachés... 15,98\$/mois ou 799\$  
 RABAIS DE 230\$ Rég.: 1029\$
- Très grand lit/783 ressorts ensachés... 21,98\$/mois ou 1099\$  
 RABAIS DE 240\$ Rég.: 1339\$

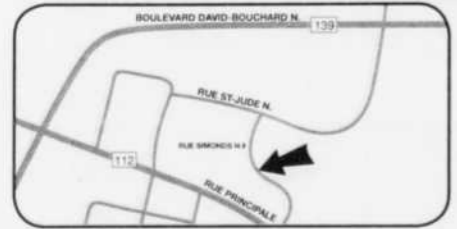
Collection  
**BRAULT & MARTINEAU**  
**AURORE**

**Garantie confort**  
**90**  
 jours d'essai  
 sur TOUS nos matelas  
 Exclut B & M

Si vous n'êtes pas satisfait, nous vous l'échangerons!  
 \*Détails en magasin.

Collection  
**BRAULT & MARTINEAU**  
**EQUINOXE**

**JUSQU'À 50 VERSEMENTS SANS INTÉRÊT\*** JUSQU'EN MARS 2013 SUR LES PRODUITS SÉLECTIONNÉS\*\*



**braultetmartineau.com**

**GRANBY**  
 50, rue Simonds Nord • Tél.: 450 372-5656

**Livraison gratuite\*\* 7 jours sur 7**

\*\*Dans un rayon de 200 km. Détails en magasin.

**HEURES D'OUVERTURE:**  
 Lundi au mercredi 9h à 18h  
 Jeudi et vendredi 9h à 21h  
 Samedi 9h à 17h • Dimanche 10h à 17h



Offre en vigueur du lundi 12 janvier au dimanche 18 janvier 2009. Quantités limitées sur certains articles. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux Centres de liquidation. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Détails en magasin.

\*Termes et conditions de la vente pour le programme de financement « Paiements mensuels égaux, sans intérêt » : achat minimum requis de 799\$ avant taxes pour les meubles, matelas, accessoires de décoration et électroménagers sauf items sélectionnés. Sur approbation du service de crédit Accord D Desjardins, ne payez que les taxes au moment de l'achat. Le premier versement mensuel du montant financé est facturé sur le relevé de compte suivant votre achat. Les versements mensuels égaux (inclus dans le paiement minimum dû de la carte de crédit) sont déterminés en divisant le montant financé par le nombre de mois indiqués dans la promotion retenue. L'intérêt n'est pas appliqué sur le versement mensuel si le paiement minimum dû est effectué avant la date d'échéance apparaissant sur l'état de compte mensuel. Dans le cas où les conditions précitées ne sont pas respectées, l'intérêt annuel applicable sur la carte de crédit du détenteur est alors calculé au taux de 19,5% annuellement sur les sommes en souffrance. Il n'y a aucuns frais de renouvellement ou d'adhésion. Détails en magasin.

**Exemple de frais:**

Si votre solde quotidien moyen en souffrance est de :	250\$	500\$	1000\$
Les frais d'intérêts pour une période de 30 jours seront de :	4,01\$	8,01\$	16,03\$

JEUDI 15 JANVIER 2009 - LA VOIX DE L'EST 21

15

15

15

# JEUX JEUX

www.hannequart.com

## MOTS MYSTÈRES

MM2573

EGYPTE ANCIENNE - Un mot de 10 lettres

- ABYDOS
- AMENHOTEP
- AMON
- ANTIQUE
- APIS
- ARC
- ART
- ATON
- BECHE
- BES
- CANAL
- CIVETTE
- CULTE
- DAGUE
- DEESSE
- DELTA
- DIEU
- DIGUE
- DYNASTIE
- EBENE
- EDFOU
- EFFIGIE
- EMPIRE
- ENNEADE
- EPOQUE
- ESCLAVE
- ETTOFFE
- FACADE
- FASTE
- FETE
- FLUTE
- FRESQUE
- HORUS
- HYPOGEE
- IMPOT
- JUGE
- LANCE
- MASTABA
- MUR
- NEKAO
- NIL
- NUBIEN
- OUTIL
- POESIE
- POUVOIR
- PTAH
- PUITS
- QADESH
- REGNE
- SAIS
- SEMER
- SETH
- STYLE
- TEMPLE
- THOT
- TRONE
- VASE
- VIN

S E T H S E D A Q H C T I N T  
 A S R R I O V U O P A R O R P  
 I N O E N N E A D E L T A H E  
 S I E D M O I E L A P F P S T  
 U V E I Y E T D L C G O L T O  
 R E F G B B S A P I S U Q I H  
 O T F U U U A C U L T E E U N  
 H T O E O J N A D I E U A P E  
 Y E T U L F Y F N I M P O T M  
 P V E A T T D R S T Y L E N A  
 O I N R S E B E F F I G I E S  
 G C O E I M O S E A T Q V H T  
 E N M G E P M Q T S S A U C A  
 E C A N A L M U E R S T I E B  
 O A K E N E B E R E E E E B A

Solution du dernier problème:

PILOTE

**ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ?** Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



- 1 Les rdes sur le front de l'homme. 2 Col de la chemise. 3 Tablier plus large sous la manche. 4 Un colis en moins dans le dos de l'homme. 5 Un casier complet derrière la tête de l'homme. 6 Un casier incomplet sous le coude de l'homme. 7 Tampon plus large à droite. 8 Colis « Fragile » plus court à droite.

SOLUTION

**Vous êtes au coeur de tout**

Occupation immédiate

**RIALTO**  
 APPARTEMENTS SERVICES

**Résidence pour aînés autonomes**

Nouveau au centre-ville 3 1/2 - 4 1/2  
 Réservez sans tarder. Places limitées.

**Visite sur rendez-vous**  
 402 Principale, Granby  
**450.375.0050**

## MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

1. Erreurs qui font qu'on peut prendre une personne pour une autre.
2. Pronom indéfini - Énoué.
3. Caustique - On y met des bijoux.
4. Peuple de l'île de Hainan - Métais.
5. Absurdes - Placée de telle façon.
6. Fromage de brebis - Centre d'hydrothérapie.
7. Oeuvre de Pierre-Corneille - Elle est humaine.
8. Film de Spielberg - Amusé.
9. Palmier à tige élancée - Partie du monde.
10. Cloison mobile - Fêlant.
11. Grand fourmilier - Roue d'une poulie.
12. Résine extraite de la fêrulle - Entremets italien.

4. Sert de refuge à des malfaiteurs.
5. Ce qui est rejeté - Convenable.
6. Qui ont subi une intervention - Personnel.
7. Rapport entre l'âge mental et l'âge réel - Pomme d'arrosoir.
8. Pronom indéfini - Parcelle de terrain - Armée républicaine irlandaise.
9. Abattu - Prénom masculin.
10. Calme - Robe des femmes de l'Inde.
11. Sous un navire en construction - Centrales nucléaires.
12. Celui de Rodin est célèbre - Pour maintenir un objet.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 2572

1	D	I	S	C	O	U	R	T	O	I	S	E
2	E	N	C	A	R	T	A	T	L	A	S	
3	P	O	I	N	G	A	R	I	L	L	E	
4	E	E	T	E	N	D	T	U	E	R		
5	C	A	R	I	A	E	D	E	S	I		
6	H	L	N	E	G	R	E	I	O	N		
7	E	G	R	E	N	E	G	N	O	L	E	
8	A	H	O	S	S	E	I	N	E			
9	P	R	E	A	U	O	L	E	O	R		
10	L	A	N	I	E	R	S	C	E	D	I	
11	A	D	A	M	O	I	S	E	A	U	X	
12	N	E	N	E	T	T	E	S	U	C	E	

VERTICALEMENT

1. Se dit d'un vol commis avec circonstances aggravantes - Revendique l'indépendance du Pays Basque.
2. Pourvu d'un crochet - Entrées espagnoles.
3. Nagoya s'y trouve - Abrège une énumération - Met en vers.

MC2573

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

## Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

3	1	9	7	2	6	8	5	4
2	5	6	9	8	4	7	1	3
7	4	8	3	5	1	6	9	2
8	7	1	2	4	3	9	6	5
4	9	3	1	6	5	2	7	8
6	2	5	8	9	7	4	3	1
1	6	7	4	3	2	5	8	9
9	3	4	5	7	8	1	2	6
5	8	2	6	1	9	3	4	7

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

Par Fabien Savary

1064

5				3				
9	8	5		4	6	7		
7				1		8		
		2					4	
5	6		3			1		
			8		7		3	
				2				
1	9		5					8
						4		

Niveau de difficulté : MOYEN

1065

LES BOURSES

> ÉTATS-UNIS



> DANS LE MONDE

	FERMETURE	VAR. 1 J (S)	VAR. 1 J (%)
Brazil Bovespa (Bresil)	37 981,77	-1 562,46	-3,95
CAC 40 (France)	3 052,00	-145,89	-4,56
DAX (Allemagne)	4 422,35	-214,59	-4,63
DJ Euro Stoxx 50 (Europe)	2 010,28	-95,26	-4,52
FTSE 100 (Angleterre)	4 180,64	-218,51	-4,97
Hang Seng (Hong Kong)	13 704,61	36,56	0,27
Mexico Bolsa (Mexique)	20 369,23	-678,07	-3,22
Milan MIB30 (Italie)	19 462,00	-658,00	-3,27
NIKKEI 225 (Japon)	8 438,45	24,54	0,29
S&P/ASX 200 (Australie)	3 687,00	32,40	0,89
Shanghai (Chine)	1 928,87	65,50	3,52
Swiss Market (Suisse)	5 378,81	-155,52	-2,81

> CANADA



PLUS ACTIFS

	VOLUME	FERM (S)	VAR (%)
ISHARES CDN S&P/T (XIU)	20 467 354	13,21	-3,22
BOMBARDIER/B (BBD.B)	13 716 308	4,50	-7,03
HORIZONS BETAPRO (HQU)	10 010 945	8,97	-4,37
TECK COMINCO/B (TCK.B)	9 449 743	5,73	-12,92
YAMANA GOLD (YRI)	8 409 605	7,44	-6,42
BCE (BCE)	6 974 741	24,30	-2,02
BANQUE ROYALE (RY)	6 083 940	34,84	-2,68
HORIZONS BETAPRO (HGU)	4 406 797	9,63	-4,75
BARRICK GOLD (ABX)	4 387 338	39,35	-1,58
SUNCOR ENERGY (SU)	4 372 827	25,78	-6,19
KINROSS GOLD (K)	4 347 855	20,25	-4,44
MANULIFE FINANC. (MFC)	3 777 229	22,23	-3,35
GOLDCORP (G)	3 724 496	30,30	-3,78
BANQUE TD (TD)	3 350 151	44,00	-3,28
HORIZONS BETAPRO (HXU)	3 327 584	10,57	-5,29
TALISMAN ENERGY (TLM)	3 216 038	11,86	-3,89

TITRES GAGNANTS

EN %	VOLUME	FERM (S)	VAR (%)
PANTERA DRILLING (RIG.U)	27 000	2,88	42,57
CRYPTOLOGIC (CRY)	17 800	4,01	16,23
AMICA MATURE LIFE (ACC)	5 034	3,29	15,03
HORIZONS BETAPRO (HJD)	62 218	17,35	9,88
HORIZONS BETAPRO (HMD)	30 770	14,35	9,21

EN \$

	VOLUME	FERM (S)	VAR (S)
HORIZONS BETAPRO (HND)	65 107	39,55	3,14
FAIRFAX FINANCIAL (FFH)	152 876	384,85	2,35
HORIZONS BETA NA. (HQD)	40 607	39,57	2,35
HORIZONS BETAPRO (HFD)	215 476	33,60	2,10
HORIZONS BETA S&P (HSD)	181 492	33,72	2,01

TITRES PERDANTS

EN %	VOLUME	FERM (S)	VAR (%)
GOLDCORP (G.WG)	40 900	6,75	-15,41
DIVERSIFIED PRIV. (PEQ)	2 000	2,41	-14,24
JDS UNIPHASE (JDU)	3 457	4,69	-13,79
TECK COMINCO/B (TCK.B)	9 449 743	5,73	-12,92
SPLIT REIT OPPOR. (SOT.U)	1 400	3,52	-12,44

EN \$

	VOLUME	FERM (S)	VAR (S)
POTASH CORP OF SA (POT)	1 567 347	87,67	-5,78
INMET MINING (IMN)	260 830	20,95	-2,75
FIRST QUANTUM (FM)	508 186	20,98	-2,31
CANADIAN TIRE/A (CTC.A)	245 983	42,74	-2,21
MAGNA INTERN/A (MG.A)	363 869	37,02	-2,05

TSX CROISSANCE PETITES CAPITALISATIONS > 12 mois



PLUS ACTIFS

	VOLUME	FERM (S)	VAR (%)
CONTINUUM RES. (CNU)	11 274 111	0,05	-18,18
FISSON ENERGY (FIS)	4 090 262	0,42	18,31
MELKIOR RES. (MKR)	3 406 000	0,08	15,39
SILVERMET (SP)	3 260 333	0,03	-50,00
AZTECA GOLD (AZG)	3 210 431	0,13	52,94
TRELAWNEY RES. (TRR)	2 708 000	0,02	0,00
GALWAY RES. (GWY)	2 580 000	0,06	9,09
BIGHORN PETROLEUM (BHP)	2 384 750	0,01	-60,00
UNIVERSAL POWER (UNX)	2 095 500	0,27	17,39
MACDONALD MINES (BMK)	2 042 500	0,08	-5,88

CONSULTEZ les cotes boursières en tout temps sur [lapresseaffaires.com](http://lapresseaffaires.com)

PÉTROLE

West Texas Intermediate, contrat à terme



Variation 1 JOUR -0,50 \$US

Variation 1 SEMAINE -12,55 %

Variation 1 AN -60,43 %

FONDS INDICIELS

	FERM.	1 J (S)	1 J (%)	1 AN (%)
S&P/TSX comp. (XIC)	13,73	-0,41	-2,90	-36,21
S&P/TSX 60 (XIU)	13,21	-0,44	-3,22	-34,49
S&P/TSX fin. (XFN)	15,82	-0,50	-3,06	-36,08
S&P/TSX ener. (XEG)	13,49	-0,42	-3,02	-39,47
S&P/TSX or (XGO)	16,64	-0,40	-2,35	-28,97
Oblig. c. terme (XSB)	29,17	0,12	0,41	3,29
Oblig. l. terme (XSB)	29,39	0,22	0,75	1,31
S&P 500 (XSP)	9,97	-0,33	-3,20	-42,93

# La Banque nationale inaugure ses nouveaux locaux

NANCY BEAULIEU  
nbeaulie@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Plus de six mois après le début des rénovations, la Banque nationale a inauguré les nouveaux locaux de sa succursale de Granby mardi soir. Devant une quarantaine de personnes, dont le maire de la ville, Richard Goulet, le directeur régional de l'Estrie, Daniel Beupré, a salué l'initiative de l'institution. «Granby, c'est un marché très fort. C'est important d'y investir.

À voir la création d'emplois et le secteur en croissance de la construction, on dirait que ce marché semble immunisé contre la récession», affirme-t-il. Au total, ce sont 1,2 million de dollars qui ont été investis dans la succursale située rue Principale. «On voulait garder notre positionnement au centre-ville, qui est demeuré dynamique, accessible et achalandé. En ce sens, je supporte la vision du maire qui veut absolument le garder en santé», a dit M. Beupré.

Le maire Goulet croit que cet investissement est bénéfique pour la ville. «Ils ont enjolivé le centre-ville et créé quelques emplois de plus», a-t-il dit, mentionnant au passage que cela allait générer des revenus fonciers supplémentaires pour la ville. La succursale compte maintenant plus de comptoirs-caisses, de guichets et de bureaux. «On a voulu créer un environnement professionnel, offrant plus de confidentialité à nos clients», explique M. Beupré.



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE

Daniel Beupré, directeur régional de l'Estrie, Jocelyne Labrecque, directeur du service à la clientèle, Véronique Girard, future directrice de la succursale en remplacement de Serge Bouchard, (à sa droite), ont inauguré la succursale nouvellement rénovée de la Banque nationale de Granby, mardi soir.

EN BREF

La libération sous caution de Madoff confirmée

New York (Associated Press) — L'ancien financier Bernard Madoff, accusé d'avoir monté une gigantesque escroquerie pyramidale, reste libre.

Un juge a confirmé hier sa libération sous caution, rejetant l'appel des procureurs. Le juge a estimé que les procureurs n'avaient pas réussi à convaincre que l'ancien pont de Wall Street risquait de s'enfuir ou présentait un danger pour la communauté. Le minist-

ère public estimait que le contrôle judiciaire devait être levé et Bernard Madoff être incarcéré pour avoir envoyé plus d'un million de dollars de bijoux et cadeaux à sa famille et ses amis pendant les vacances. La défense plaide une erreur de bonne foi.

RE/MAX COURTIER CHRISTIAN LALUMIÈRE

Faites confiance à mes 24 ans d'expérience  
450 378.4120  
www.christianlalumiere.ca

RE/MAX Professionnel C.L. Courtier immobilier agréé

Curtis Skinner agent immobilier affilié

## NOUS ACHETONS

Granby : le dimanche 18 janvier 2009

### TOUT SUR LE HOCKEY DE 1901 À 1989

BASEBALL, NON-SPORT, FOOTBALL CFL, MÉMORABLIA

- Cartes de hockey (toutes conditions)
- Cartes de tabac anciennes
- Cartes de gommes : sport et non-sport
- Cartes baseball et football
- Programmes et revues, cartes postales
- Gilets de matchs utilisés - AMH - LNH - LHJMQ
- Boxe et golf
- Photos de joueurs et d'équipes
- Photos Bee Hive & Quaker Oats
- Calendriers, petits macarons de sport anciens
- Autographes
- Rondelles, scrapbook
- Montréal Canadiens et Expos - Souvenirs
- Chandails et bâtons
- Masques de gardiens de but, en fibre de verre ou plastique, de 1950 à 1985
- Jetons Sherriff et Salada (Jell-O)
- Casse-têtes, jouets anciens, Dinky Toys, Matchbox
- Verres de sport
- Tout objet de sport ancien
- Etc., etc., etc.

VENEZ NOUS RENCONTRER AVEC VOS ARTICLES

### Granby - Hôtel Castel

Salon 5 (situé au sous-sol)  
901, rue Principale, Granby  
Le dimanche 18 janvier, de 9 h à 16 h

POUR INFORMATION EN TOUT TEMPS : Sylvain 418 998-4221

15

15

15

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30\*

# Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur: 450 375-2195 Courriel: classees@lavoixdelest.qc.ca

\* Avant 16 h pour parution le lendemain  
\* Le vendredi avant 16 h pour parution dans  
Le Plus ou pour LE SPÉCIAL TRIO MÉDIA

**CVENDU**  
C'EST GRATUIT!

Le site des petites annonces de La Voix de l'Est

Pour des résultats  
**Bernard est là!**

**Bernard Rousselle**  
450 521-7211

ROYAL LE PAGE  
AVANTAGE  
« Votre complice immobilier »



VISA MasterCard Interac

**PRENEZ NOTE QUE:**  
Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.  
Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.  
Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPECIAL TRIO MEDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

**1384**  
Logements d'immeubles vendus depuis 2000  
**Yves Forand**  
Cell.: 450 375-1621  
Bur.: 450 378-4120  
RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

**305 INFORMATIQUE**  
20\$/h. Vente: neufs, usagés, kit, réparation, formation, recyclage. Laptop à partir de 235\$. Estimation gratuite. Service à domicile. Dépannage 24/7. Service informatique  
Nicole Sévigny & Ass., 450-777-7988

**451 PERSONNEL DEMANDÉ**  
**LES RÉSIDENCES ST-CHARLES**  
RECHERCHE PRÉPOSÉ(E)  
AUX BÉNÉFICIAIRES DE SOIR  
Poste à temps partiel et à temps plein.  
Formation P.D.S.B. - Cours R.C.R.  
Contactez: ☎ 450-330-3008

**101 PROPRIÉTÉS À VENDRE**  
MAISON DE VILLE, nouvelle construction  
650\$/mois, 5% de mise de fonds.  
Info: Marie-Hélène 450-405-2430

**VOUS VOULEZ VENDRE ?**  
Confiez votre propriété à Gaby!  
60 Lindor, Granby  
**Visitez gabytrudeau.ca**  
GABRIELLE TRUDEAU  
378-8461 / 531-1507

**318 BOIS DE CHAUFFAGE**  
**EKOPAC**  
Une solution écologique au bois de chauffage  
BÛCHES de haute densité  
• Sécuritaire, propre, économique, fait de bois franc 1" qualité, taux d'humidité contrôlé, allume-feu inclus.  
Maximum de rendement calorifique  
Distributeur Granby et région  
450 775-7498 • www.ekopac.com

**OUVRIER AGRICOLE**  
Responsabilités:  
• Suivi de troupeau  
• Travaux généraux d'entretien et réparation  
• Voir à l'entretien général de la ferme  
Profil recherché:  
• Poste à temps plein  
• Capacité à travailler selon de horaires très variables  
• Capacité de conduire de la machinerie lourde  
• Capacité à faire de la plomberie et de la menuiserie  
• Bonne force et endurance physique  
• Grande autonomie et débrouillardise  
Pour info: 450-521-5803 ou 450-375-4008

**AVIS À NOS ANNONCEURS**  
La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

**AVIS** La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

**154 LOGIS À LOUER À GRANBY**  
SECTEUR HAUTE-VILLE, rue St-Michel, 3 1/2: 535\$, 4 1/2: 625\$, 5 1/2: 695\$ / mois, piscine ext., pl. flottant et céramique.  
450-531-3642 ou 450-776-4536

**351 ESCORTES**  
★★★ A1 ROMANCE ENR ★★★  
Les plus jolies hôtesses en ville! Duo Reçoit / se déplace gratuitement à Granby 7/7 - 24/24 Engageons: 450-405-4902

**PHARMACIE JEAN COUTU**  
recherche  
**TECHNICIEN(NE) DE LABORATOIRE**  
✓ Poste à temps plein  
✓ avec avantages sociaux, ✓ expérience.  
Disponible jour, soir et fin de semaine.  
Se présenter avec CV au 50 Denison Est, Granby, ou par télécopieur au 450-372-7474  
Préposé aux bénéficiaires de soir, dans résidence pour personnes âgées, de 16h à minuit.  
Mme Duquette: 450-777-3950

**Tony Van Doorn**  
Voir mes propriétés dans la revue RE/MAX  
À votre service depuis 1985!  
Cell.: 450 531-6709  
Bur.: 450 378-4120  
Estimation GRATUITE  
ACHAT • VENDE • ÉCHANGE • SUCCESSION • COMMERCIAL

**160 CHAMBRES À LOUER**  
347 ST-ANDRÉ OUEST, près de l'hôpital coin Provigo, endroit tranquille pour personne mature, stat., à partir de 65\$/sem. 450-577-2230

**ANNIE, DISTINGUÉE, QUARANTAINE**  
Reçoit. Privé.  
Granby. 450-360-0579  
♥♥♥♥♥ BLEU NUIT ♥♥♥♥♥  
Pêché mignon avec Top des tops. Nouveautés H + H, 7/7, 24/24 Engageons. 450-577-3010

**RÉSIDENCE DU PARC**  
Résidence pour personnes âgées recherche préposé(e) aux bénéficiaires pour remplacement maladie à long terme. Poste de 3 jours semaine, une fin de semaine sur deux. Apporter votre CV au 175 Ave Du Parc, Granby ou téléphoner 450-375-0184, Mme Leduc.

**Renaud Béliveau**  
VENDEUR À L'ANNÉE!  
450 378-4120  
RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

**162 CONDOMINIUMS À LOUER**  
SECTEUR PAISIBLE, vue superbe, 2 étages, bois franc, foyer au gaz, 2 c.c., 1s. de bain + 1 s. d'eau, 975\$/mois, libre imm. 450-531-1785.

**FEMME DISTINGUÉE**  
Mary: 450-405-8146

Vous voulez mettre votre expertise à contribution dans une petite entreprise en pleine croissance ?  
Vous êtes expérimenté en tenue de livres sur ACOMBA et vous êtes capable de communiquer en anglais.  
Nous avons le poste qu'il vous faut !  
**Syrvet Canada**  
Entreprise canadienne, spécialiste en distribution et mise en marché de matériel vétérinaire recherche un(e)  
**COMMIS À LA COMPTABILITÉ**  
pour compléter son équipe.  
Faites parvenir votre curriculum avant le 30 janvier 2009 à :  
syrvetcanada@syrvet.com  
ou par télécopieur au 450-361-1505

**166 LOCAUX À LOUER**  
2 GRANDS LOCAUX À LOUER COMMERCIAUX ET INDUSTRIELS  
71 MARTIN, 3,000 pi.ca., 12' haut, porte de garage 10x12.  
75 MARTIN, 650 pi.ca., 12' haut, porte de garage 8 x 8, avec quai de chargement  
Info : 450-531-7404

**353 MASSAGES**  
Attention! Nouveau massage complet, à 2 ou à 4 mains, femme pour homme, homme pour femme, femme et homme pour homme +++  
7/7, 24/24, paiement par carte accepté.  
Info: 450-775-5150

**CVENDU**  
C'EST GRATUIT!  
Le site des petites annonces de  
**La Voix de l'Est**

**152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY**  
SECTEUR DU LAC BOIVIN, 2 1/2, chauffé, éclairé, meublé ou semi-meublé, 495\$/mois, libre imm., 450-531-3642 ☎ 450-521-7326

**154 LOGIS À LOUER À GRANBY**  
4 1/2 SECTEUR LAC BOIVIN, rue de l'Iris, 1,200 pi.ca., 2e étage, flottants, céramique, rangement extérieur, libre imm., 660\$/mois. (1 mois gratuit), 450-777-8889, poste 224

**167 ENTREPÔTS GARAGES À LOUER**  
À St-Aphonse de Granby, local à louer 2,880 pi.ca., hauteur de 14 pi, une porte de 8' et une autre de 12'; chauffage à l'huile, grande cour, libre imm., 450-375-2792 ou répondeur.

**CHINOISES MASSAGES SENSUELS +**  
450-361-1853 ou 450-577-3298

**403 SERVICES OFFERTS**  
POSEUR DE CÉRAMIQUE, bois franc, plancher flottant. Licence RBO, assurance. Gilles Gravel, cell.450-518-0246 ou 450-548-2903

**409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE**  
À DOMICILE ou chez moi, MASSAGE de détente, aux pierres chaudes, énergétique ou thérapeutique. Reçu d'assurance.  
Sur rendez-vous, 450-521-4362

BIENVENUE AU SPA DÉTENTE GRANBY!  
Plusieurs forfaits disponibles incluant le spa. Ouvert 7 jours, Annie et Daniel: 450-574-4350

**154 LOGIS À LOUER À GRANBY**  
3 1/4 semi-meublé, au 3e étage; (avec références). Diane ou François, 450-372-0557.

**GRAND 4 1/2 DE LUXE**, à partir de 785\$ par mois, 1,242 pi. ca. et +. Const. neuve, air climatisé, grand rangement sous-sol de 8x10 pi. Prêt immédiatement. 450-777-8889, poste 224.

**252 PERDU**  
PERDU À L'HÔPITAL de Cowansville, médicaments, prothèse dentaire, mercredi le 7 janvier, si retrouvé appeler au 450-539-0376

**MASSAGE DE DÉTENTE COWANSVILLE**  
450-266-4709  
Mieux-être / SPA  
NOUVEAUTÉ: Massage Thai pour vous, mesdames et messieurs, aussi massage par homme pour homme. Reçu d'ass. Pour rendez-vous: 450-375-7469

**4 1/2 À LOUER**, libre janv., févr., mars, à 5 min. des Galeries, dans un 6 logis, pl. flottant + céramique, 550\$/mois. Info: 450-360-9889

**PLACE MASSÉ**  
3 1/2 libre imm., service de buanderie. Et 4 1/2 libres 1er févr. et 1er mars. Service de conciergerie, tranquille. Réf. exigées. 450-578-0963, 450-776-3986  
SECTEUR DES GALERIES, 5 1/2, 595\$ par mois, libre imm., 1er plancher. 450-531-3642

**301 DIVERS ARTICLES**  
LIT ÉLECTRIQUE 39" avec literie en parfaite condition, prix: 500\$  
Info: 450-293-4605

**451 PERSONNEL DEMANDÉ**  
Du personnel demandé pour ramasser des oeufs. Travail à St-Paul d'Abbotsford. 450-253-0333 ou par fax 450-253-0337

**302 MEUBLES ELECTROMÉNAGERS**  
LAVEUSE-SÈCHEUSE FRONTALES English achetées en 2008  
Info: 450-531-1785

**GÉRANTE**  
BOUTIQUE DE VÊTEMENTS pour femmes exclusive à Granby recherche une GÉRANTE avec expérience  
Info: 514-659-8961

ABONNEZ-VOUS EN LIGNE  
**CYBERPRESSE.CA/EE**

**454 CAMELOTS DEMANDÉS**

**CAMELOTS RECHERCHÉS  
POUR DISTRIBUER  
LA VOIX DE L'EST  
ET LA PRESSE**

**À GRANBY**

**PARCOURS 88**

Pour les rues: Alexandre-Dumas, Simonds Sud de 440 à 525; St-Jacques de 800 à 875; Cowie de 845 à 865.

**PARCOURS 121**

Pour les rues: Cowie de 765 à 840; Laurent, de 290 à 610; Mailloux, de 280 à 350; et St-Etienne.

**PARCOURS 150**

Pour les rues: Cabana de 630 à 675; Chapleau au complet; Langlois de 10 à 70; Boul. Leclerc Ouest, de 650 à 670; Robinson Nord de 2 à 20.

**PARCOURS 236**

Pour les rues: Bourget O, de 280 à 380; Déràgon, 370 et +; Des Érables de 295 et +; Laurier de 375 à 380; Paré de 285 à 380; St-Hubert de 360 à 375.

**PARCOURS 278**

Pour les rues: Déràgon de 320 à 360; Lafontaine de 315 à 370; Laurier de 320 à 360; St-Hubert de 310 à 350.

**PARCOURS 279**

Pour les rues: Bourget O de 360 à 375; Laurier de 385 et +; St-Hubert 375 à 420

**PARCOURS 294**

Pour les rues: Bégin de 410 à 455; Bernier au complet; Rachel au complet; et St-Hubert de 430 à 465.

**PARCOURS 304**

Pour les rues: Maricourt, Marieville, Masson, Milan, Montébello.

Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale 529 450-375-4555

**Camelots recherchés  
POUR DISTRIBUER  
La Voix de l'Est  
La Presse, National Post  
The Gazette et The Record**

**À GRANBY**

**PARCOURS #19**  
Rues: Cyr, Groulx, Routhier, Terrasse Groulx

**PARCOURS #24**  
Rues: Atkins, Churchill, MacDonald, et Winchester

**Camelots recherchés  
POUR DISTRIBUER  
La Voix de l'Est  
La Presse, National Post  
The Gazette et The Record**

**À COWANSVILLE**

**PARCOURS #936**  
Rues: Albert, Bonnette, Olivier et William

Laissez vos coordonnées au 450 375-4555, BOÎTE VOCALE 527



**Abonnez-vous...  
450 375-4555**

**454 CAMELOTS DEMANDÉS**

**CAMELOTS RECHERCHÉS  
POUR LA VOIX DE L'EST**

**À GRANBY**

**PARCOURS # 208**  
Rues: Choquette, Louis-Hébert

**PARCOURS # 209**  
Rues: Bourget, Louis-Hébert

**PARCOURS # 211**  
Rues: Gannon, Louis-Hébert et Windsor

**PARCOURS # 221**  
Rues: De l'Émeraude, Du Diamant, Du Rubis, Du Topaze, Dubé, De La Providence

**PARCOURS # 249**  
Rues: Bourget, Pasteur, Providence, Savage

**À ST-CÉSAIRE**

**PARCOURS # 628**  
Rues: Jacques-Cartier, Provencal, Union

**PARCOURS # 629**  
Rues: Gingras, Place Guilbault, St-Luc, St-Paul et Union

Laissez vos coordonnées au :  
450 375-4555, boîte vocale 525

**501 AUTOMOBILES**

**AUTOS, CAMIONS, 4X4**, financement maison  
Aucun cas refusé, 2002 à 2008  
**AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081**  
www.automobilesbrisson.com

HONDA CIVIC 1998, hatch back DX, grise, 227,000km, un peu de rouille, 4 pneus d'hiver, Prix: 2.000\$. Info: 450-522-2068.

**502 FOURGONNETTES**

MAZDA MPV 91, 230.000km, 500\$ nég.  
MAZDA MPV 96, 139.000km, 900\$ nég.  
tout équipées, peu de rouille, 450-777-8347.

**503 CAMIONS**

HYUNDAI SANTA FE 2001, 4 x 4, V6, aut., gris, 145,000 km, pneus d'hiver et freins neufs, démarreur à distance, 7,000\$ nég.  
450-378-5222 ☎ 450-360-9055.

Pick-Up Dodge Dakota 2001, king cab, 3.9 po.cu., 286,000 km, quelques réparations à faire, prix 2.500\$. 450-469-4531, Michel.

**ABONNEZ-VOUS  
EN LIGNE  
CYBERPRESSE.CA/EE**

**552 AVIS PUBLICS**



**AVIS PUBLIC**

PROVINCE DE QUÉBEC  
VILLE DE GRANBY

EST PAR LE PRÉSENT DONNÉ que le rôle spécial de perception concernant l'imposition des compensations en vertu des dispositions de la Loi sur la Fiscalité Municipale (L.R.Q.C.F.-2.1) auxquelles sont assujetties les propriétaires d'immeubles mentionnés aux paragraphes 4, 5, 10 et 11 de l'article 204 de la susdite loi ainsi que les propriétaires de terrains visés au paragraphe 12 dudit article de la susdite loi, a été complété pour l'année 2009 et est maintenant déposé à mon bureau, pour l'information de toute personne intéressée. Ces compensations sont imposées en vertu du règlement numéro 0153-2008.

Ces compensations deviennent dues et exigibles en deux versements égaux, comme suit:

Le 1er versement dont l'échéance est le 18-02-2009  
Le 2e versement dont l'échéance est le 18-06-2009

Tous les organismes et corporations visés par ce règlement numéro 0153-2008 sont tenus au paiement des sommes y mentionnées et sont requis d'en acquitter les montants à mon bureau. Cependant, dans le cas où le montant exigible en vertu d'un compte de taxes municipales est inférieur à trois cents dollars (300,00\$), celui-ci est payable en un seul versement à la date prévue pour le premier versement.

DONNÉ À GRANBY, ce 8 janvier 2009.

Sylvie Chouinard, CGA, OMA  
Trésorière adjointe

801744V



**AVIS PUBLIC**

PROVINCE DE QUÉBEC  
VILLE DE GRANBY

EST PAR LE PRÉSENT DONNÉ que les rôles de perception des taxes foncières municipales (générales et spéciales), des taxes d'eau, des taxes pour l'enlèvement des ordures ménagères, matières recyclables, déchets volumineux, des compensations pour le service d'égout telles qu'imposées par le règlement numéro 0153-2008 et des taxes d'améliorations locales pour l'année 2009, ont été complétés et sont maintenant déposés en mon bureau, pour l'information de toute personne intéressée. Il sera procédé à l'envoi des comptes dans le délai imparti par la loi.

Les taxes foncières, générales et spéciales, les taxes d'eau, les taxes pour l'enlèvement des ordures ménagères, matières recyclables, déchets volumineux, les compensations pour le service d'égout et les taxes d'améliorations locales deviennent dues et exigibles en quatre versements égaux, comme suit:

Le 1er versement dont l'échéance est le 18-02-2009  
Le 2e versement dont l'échéance est le 20-04-2009  
Le 3e versement dont l'échéance est le 18-06-2009  
Le 4e versement dont l'échéance est le 16-09-2009

Toutes les personnes tenues au paiement des sommes y mentionnées, sont requises d'en payer le montant à mon bureau.

Cependant, dans le cas où le montant exigible en vertu d'un compte de taxes municipales est inférieur à trois cents dollars (300,00\$), celui-ci est payable en un seul versement à la date prévue pour le premier versement.

Quant à la compensation pour le service d'égout et la taxe d'eau imposés aux propriétaires d'édifices munis d'un compteur, elles sont dues et exigibles par versements établis suivant la fréquence des relevés de consommation et ce dans les trente (30) jours de l'envoi d'un compte à cet effet.

DONNÉ À GRANBY, ce 8 janvier 2009.

Sylvie Chouinard, CGA, OMA  
Trésorière adjointe

801741V

**CORRECTION  
WAL-MART**

Le paquet de 2 filtres pour réduction de la poussière Filtrete<sup>MC</sup> (n° 1199375/82/9), annoncé dans notre cahier publicitaire en vigueur jusqu'au 21 janvier, ne sera pas disponible.


Toutes nos excuses pour cet inconvénient.

**CVENDU.ca**  
**C'EST GRATUIT!**

Le site des petites annonces de  
**La Voix de l'Est**

*Don  
In Memoriam*

*Un Don  
In Memoriam  
honore la  
mémoire  
d'un être  
cher.*



205, boulevard Leclerc Ouest, Granby (Québec) J2G 1T7  
Téléphone : 450 375 8039 Télécopieur : 450 375 8006  
www.chgranby.qc.ca fondationchp@rses16.gouv.qc.ca

**AVIS** La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

**www.fondationbmp.ca**

«Procurer l'équipement et la formation nécessaires à l'Hôpital BMP!»

Courriel : info@fondationbmp.ca



**Fondation BMP**

**La Fondation BMP**  
950, rue Principale  
Cowansville (Québec)  
J2K 1K3

**Tél.: 450 266-5548**  
**Télec.: 450 263-8669**

15

15

15

## Nécrologie



**GARIÉPY**  
M. Serge  
1948-2009

Au Centre hospitalier de Granby, le 11 janvier 2009 à l'âge de 60 ans est décédé M. Serge Gariépy, époux de Mme Louise Courtemanche, demeurant à Granby.

Il laisse aussi dans le deuil ses filles : Annie (François Brunet), Mélanie (Éric Otis), ses petits-enfants : Édouard, Marie-Pier et Emmanuelle. Ses frères et soeurs : Jeannine (feu Lionel Grondin), Gisèle et Gilles. Ses beaux-frères et belles-soeurs : Marc (Anne Ménard), François (Sylvie Caldwell), Line (Luc Allain), Yves (Johanne Bachand) ainsi que ses neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel du département des soins palliatifs ainsi que le Dre Suzanne Brault pour leur dévouement et les bons soins prodigués envers M. Gariépy.

Les heures de visite seront le jeudi 15 janvier de 19 à 22 h, et vendredi à compter de midi, suivies des funérailles qui seront célébrées ce vendredi en l'église St-Joseph à 15h, sous la direction du Complexe Funéraire

*Girardot & Ménard*

470, RUE DUFFERIN  
GRANBY, J2G 9G2  
TÉL.: 450-372-4498  
TÉLÉC.: 450-372-2738

complexe@girardot-menard.com  
Affilié à la CTQ

La crémation aura lieu à une date ultérieure. Les cendres seront par la suite mises en place au Columbarium Girardot & Ménard.

En guise de sympathie, des dons à la Fondation québécoise du cancer seraient appréciés.



**JEANSON  
ROBERGE**  
Mme Lorraine  
1952-2009

À Valcourt, le 10 janvier 2009 est décédée à l'âge de 56 ans, Mme Lorraine Jeanson Roberge, épouse de M. Jacques Roberge, fille de Madeleine Fontaine et de feu Rosaire Jeanson, demeurant à Valcourt.

**La direction des funérailles et la crémation ont été confiées au**

**Centre Funéraire Yves Houle**  
1181 rue Saint-Joseph, Valcourt

Tél.: 1-800-561-2881

www.centrefuneraireyveshoule.com

**La famille sera présente à l'église samedi jour des funérailles, à compter de 11h30, pour rencontrer parents et amis et recevoir les marques de sympathies. Les funérailles auront lieu le samedi 17 janvier à 13h30 en l'église Saint-Joseph de Valcourt. L'inhumation au cimetière de Valcourt aura lieu à une date ultérieure.**

Mme Jeanson Roberge laisse dans le deuil outre son époux M. Jacques Roberge et sa mère Madeleine Fontaine Jeanson, ses deux filles : Geneviève Roberge (David Brisson) et Véronique Roberge (Miguel St-Germain), son petit-fils Madix, ses frères et soeurs : Nicol (Marthe Desmarais), Micheline (Bernard Courtemanche), Renelle (Jean-Guy Roberge), Lucie (Serge-André Bédard), Manon, Guy (Carole Roy), sa belle-mère Valéda (feu Alphonse Roberge), ses beaux-frères, belles-soeurs, ses neveux, nièces ainsi que de nombreux autres parents et amis.

La famille tient à exprimer toute sa reconnaissance au personnel du CHUS et à tous les intervenants qui l'ont soutenue, en particulier à Véronique Chartier pour son humanisme.

Des dons à la Société canadienne du cancer, 3330 rue King Ouest, bureau 130, Sherbrooke (Québec) J1L 1C9 seraient appréciés. Visitez leur site internet www.cancer.ca ou en composant le 891-562-8869.



**JOLICOEUR**  
M. Marc  
1943-2009

Au Centre hospitalier de Granby, le 12 janvier 2009 à l'âge de 65 ans est décédé M. Marc Jolicoeur, demeurant à Granby, fils de feu Roméo Jolicoeur et de feu Marie-Paule Vachon.

Il laisse dans le deuil sa fille Linda Jolicoeur, son petit-fils Cédric Jolicoeur, ses frères et soeurs : Sonia (Roger Bolduc), Monique (Raymond Larose), Gisèle (Réjean Gaudreau), Robert, Gaston (Isabelle Lagrandeur), la mère de sa fille Johanne Tardif, ainsi que ses neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier bien sincèrement Dr Gabriel Pellerin pour son dévouement et sa compassion.

Les heures de visites seront le jeudi, 15 janvier, à compter de 11 h, suivies de la Liturgie de la Parole qui sera célébrée à 15 h ce même jeudi, en la chapelle du

COMPLEXE FUNÉRAIRE

*Girardot & Ménard*

470, RUE DUFFERIN  
GRANBY J2G 9G2  
TÉL : 450-372-4498  
TÉLÉC : 450-372-2738

complexe@girardot-menard.com  
Affilié à la CTQ

L'inhumation aura lieu par la suite au cimetière Mgr Pelletier rue Dufferin.

En guise de sympathie, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.



**MARCHAND**  
Mme Suzanne  
1943-2009

À Granby, le 13 janvier 2009, à l'âge de 65 ans, est décédée Mme Suzanne Marchand, demeurant à Granby.

Elle laisse dans le deuil ses enfants : Benoit Quintal (Valérie Noisieux) et Pascal Quintal (Karine Roberge); ses petits-enfants : Anthony, Hélène, Xavier et Laurence; ses frères et soeurs : Marcel (Ginette), Roger (Lucie), Francine (feu Michel), Monique (Daniel), André, Nicole (Réjean); son grand ami : Gary Ball, ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

**La liturgie de la Parole aura lieu le samedi 17 janvier 2009 à 14 heures, en la chapelle du complexe funéraire**

*Le Sieur*  
COMPLEXE FUNÉRAIRE  
Respect, Dignité et Économie  
60 boul. Pie IX, Granby (Québec)  
Tél.: 450 777-1414 Téléc.: 450 777-0999  
info@lesieur.ca www.lesieur.ca  
Affilié à la CTQ

La crémation a eu lieu au Crématorium Le Sieur. La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de midi, samedi, journée de la cérémonie.

La famille désire remercier son ami, M. Gary Ball pour son dévouement.

ROSA

Mme Rachel  
1920-2008

À l'hôpital BMP de Cowansville, le mercredi 17 décembre 2008, à l'âge de 88 ans, est décédée Madame Rachel Rosa, épouse bien-aimée de feu Monsieur Ovide Coderre.

Elle laisse dans le deuil ses enfants : Marielle (Bob Sanders) et Alain, sa petite-fille : Elisha, ses frères : Louis, Léandre et feu Émil, ses soeurs : feu Hélène, feu Irène et Carmelle, ses belles-soeurs : Jeanne-d'Arc et Lillianne, son beau-frère Louis, ainsi que de nombreux autres parents et ami(e)s.

**La famille sera d'accueil à la**

**Maison Funéraire**  
Désourdy Wilson  
318 ch. Knowlton  
Knowlton, QC, J0E 1V0  
Tél.: 450-263-1212  
Téléc.: 450-263-9557

info@desourdywilson.com  
le samedi 17 janvier 2009 de 9h à 10h40 suivie à 11h par les funérailles en l'église St-Édouard de Knowlton.

En guise de sympathie, des dons en sa mémoire à la Fondation BMP, 950 Principale Cowansville QC J2K 1K3 www.fondationbmp.com, seraient appréciés.



Don in memoriam  
Un don de réconfort  
et d'espoir

819 822-2125  
www.fqc.qc.ca



**VIEL**  
Ouellet  
Robert  
Mme Imelda  
1910-2009

Au Centre hospitalier de Granby, le 11 janvier 2009, à l'âge de 98 ans, est décédée madame Imelda Viel, épouse en premières noces de feu monsieur Albert Ouellet et en secondes noces de monsieur Lucien Robert.

Elle était la mère de : feu Adelina (Roger Chassé), Adrien (Huguette Auclair), Ida (Nôrmand Lebel), feu Raymond (Yolande Castonguay), Jocelyne (André Auclair), Reno (Jeannine Fontaine), Colette (Rosaire Hubert), feu Jean-Hugues (Ginette Laramée), Yvon (Andrée Laverrière), Gilles (Sylvie Dion), Monique (Jacques Courtemanche), Jeannot, de nombreux petits-enfants et arrière-petits-enfants.

Elle laisse dans le deuil les enfants de son conjoint, une belle-soeur, ainsi que de nombreux neveux et nièces.

La famille tient à remercier le personnel du 6<sup>e</sup> étage du Centre hospitalier de Granby pour les bons soins reçus.

**Madame Viel repose au salon de**

**Les Jardins Funéraires Bessette**  
997, des Colombes

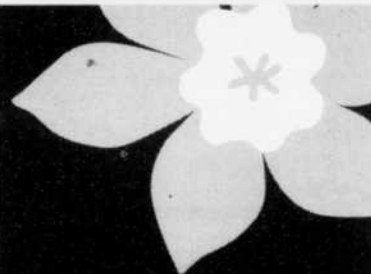
(angle St-Jude N.), Granby  
Tél.: 450-777-1171  
ou 1-888-730-6666  
Téléc.: 450-777-4393

www.familiebessette.com

Affiliée à la C.T.Q.

Heures d'accueil le mercredi 14 janvier de 14h à 17h et de 19h à 22h; jeudi, jour des funérailles, à compter de 9h, jusqu'au départ du salon à 10h40. Les funérailles auront lieu le jeudi 15 janvier 2009, à 11 heures en l'église St-Eugène de Granby, suivies de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier de Granby.

**Bessette**  
RÉSIDENTS ET JARDINS FUNÉRAIRES  
Le témoignage d'une vie



**Vous êtes touché par le cancer ?**

Information et soutien

Société canadienne du cancer / Canadian Cancer Society

1 888 939-3333 | www.cancer.ca

**Pour que toujours son souvenir demeure**

Il y aura bientôt 1 an, 2 ans, 5 ans ou 10 ans que survient le départ d'un être cher ?

Soulignez l'événement en publiant un anniversaire de décès, à l'intérieur duquel vous pourrez insérer une photo de la personne décédée.

Communiquez avec le 450 375-4555, poste 223 (3 jours avant la date de parution)

**La Voix de l'Est**

cyberpresse.ca

376628V

**1<sup>er</sup> anniversaire**  
à la douce mémoire de



**M. Aphter Parent**  
survenu le 15 janvier 2008

Le temps peut s'envoler, mais il ne peut effacer le 15 janvier 2008, puisqu'un cœur exceptionnel a cessé de battre.

Son départ a créé un grand vide, mais ta présence est toujours vivante dans notre cœur.

Les doux souvenirs de toi nous aident un peu à consoler notre peine de chaque jour.

Sois notre ange qui est toujours là pour veiller sur nous tous.

Ton épouse Madeleine, tes enfants, petits-enfants, frères et soeur.

819 822-2125  
www.fqc.qc.ca

Fondation québécoise du cancer

## GAZA

# Les combats continuent, mais la diplomatie progresse

SALAH NASRAOUI  
Associated Press

**Gaza, bande de Gaza** — Les violences se poursuivent à Gaza, mais au Caire, la diplomatie progresse. L'aviation israélienne a frappé hier un cimetière de la ville de Gaza, et continué à pilonner des positions du Hamas ainsi que des tunnels servant à la contrebande. Au 19<sup>e</sup> jour de son offensive, Tsahal a en outre riposté à de nouveaux tirs de roquettes sur le nord d'Israël depuis le Liban qui laissent craindre l'ouverture d'un autre front.

L'Égypte et le Hamas ont eux progressé vers la conclusion d'un accord sur un cessez-le-feu de dix jours entre Israël et le Mouvement de la résistance islamique. Des responsables palestiniens et égyptiens se sont dit confiants sur la conclusion d'un tel accord, qui serait ensuite présenté rapidement à l'État hébreu pour obtenir son approbation.

Un haut responsable du ministère israélien de la Défense a confirmé que le principal négociateur d'Israël Amos Gilad se rendrait aujourd'hui en Égypte où il exposera la position de l'État hébreu sur les termes d'un cessez-le-feu.

«Nous travaillons avec le Hamas et nous travaillons avec la partie israélienne. Nous espérons parvenir bientôt à un résultat», a déclaré hier à la BBC Hossam Zaki, un porte-parole du ministère égyptien des Affaires étrangères.

«Je pense qu'on peut parvenir à ce genre d'accord maintenant. Je pense qu'il y a de bons progrès en Égypte. Nous espérons que maintenant, l'Égypte contactera Israël et parlera de toutes ces questions», a confié pour sa part à la BBC Ghazi Hammad, un responsable du Hamas. Interrogé sur un possible accord parallèle entre le Hamas et l'administration palestinienne dirigée par le président Mahmoud Abbas en Cisjordanie, Ghazi Hammad s'est dit optimiste. «Je suis optimiste maintenant parce que je pense qu'il n'y a pas d'autre choix pour nous», a-t-il affirmé.

De son côté, le chef de la diplomatie égyptienne, Ahmed Aboul Gheit, a déclaré que les détails du cessez-le-feu proposé seraient gardés secrets jusqu'à ce que toutes les parties soient d'accord. Mais il a dit que la proposition incluait un retrait israélien de Gaza, l'ouverture des points de passage et la mise en place d'observateurs internationaux.

Par ailleurs, le secrétaire général de l'ONU Ban Ki-moon a rencontré au Caire le président égyptien Hosni Moubarak, à l'origine d'une initiative de cessez-le-feu avec Paris, dans le cadre d'efforts destinés à trouver une issue diplomatique aux violences. Ban Ki-moon devait ensuite gagner la Jordanie, Israël, la Cisjordanie, la Turquie, le Liban, la Syrie et le Koweït, sans faire étape dans la bande de Gaza.

Autre initiative diplomatique: le chef de la diplomatie allemande Frank-Walter Steinmeier va effec-



L'armée israélienne a lancé une attaque aérienne sur Gaza, hier.

tuer son deuxième déplacement au Proche-Orient en une semaine, à l'heure où Berlin souhaite obtenir un «cessez-le-feu humanitaire» dans la bande de Gaza. Le premier ministre britannique Gordon Brown a déclaré pour sa part que les pays arabes devaient clairement demander au Hamas de désarmer.

### Un autre message de Ben Laden

Dans un message audio qui lui a été attribué, le chef du réseau terroriste Al-Qaïda Oussama ben Laden a appelé à la guerre sainte pour mettre fin à l'opération de l'armée israélienne, et a condamné les gouvernements arabes pour empêcher leur population d'agir afin de «libérer la Palestine».

Depuis son lancement le 27 décembre, l'offensive de Tsahal a coûté la vie à plus de 1000 Palestiniens, dont la moitié de civils, selon des sources hospitalières palestiniennes. Ce bilan inclut la mort de 11 Palestiniens tués hier. La directrice générale du Fonds des Nations unies pour l'enfance (UNICEF), Ann Veneman, a affirmé que plus de 300 enfants avaient été tués et plus de 1500 autres blessés dans la bande de Gaza.

Treize Israéliens ont également été tués depuis le début de l'opération «Plomb durci»-entrée le 3 janvier dans une phase terrestre —, dont quatre dans des tirs de ro-

quettes depuis la bande de Gaza.

Beyrouth a annoncé que Tsahal avait tiré au moins huit obus d'artillerie sur le sud du Pays du Cèdre en riposte à cette seconde attaque en moins d'une semaine venant du Liban, qui renforce la crainte d'un nouveau front. Sa responsabilité n'a pas été revendiquée dans l'immédiat. Le Hezbollah chiite libanais, engagé dans un conflit contre Israël à l'été 2006, avait démenti toute implication dans les tirs de la semaine dernière.

Par ailleurs, la police israélienne a affirmé que des activistes du Hamas avaient tiré un obus au phosphore depuis Gaza sur Israël, pour la première fois depuis le début de la guerre. L'obus a atterri près de Sderot, sans faire de victimes. Selon Human Rights Watch, l'État hébreu a également utilisé des obus au phosphore pendant son offensive.

Hier, l'aviation israélienne a aussi frappé le cimetière Cheikh Radouan à Gaza, détruisant une trentaine de tombes, certaines récemment creusées, et dispersant des morceaux de chair et des membres alentour, selon des habitants.

Les inquiétudes sur le plan humanitaire se sont accrues bien qu'une aide parvienne dans la bande de Gaza, qui compte 1,4 million d'habitants, à la faveur d'une pause quotidienne de trois heures dans les combats autorisée par Israël.

## Horoscope



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Les aspects planétaires vous suggèrent de faire une petite recherche afin de valider une hypothèse. Un résultat ayant été le même neuf fois consécutives peut s'avérer différent la dixième fois. La règle générale peut comporter bien des exceptions. Aussi serait-il préférable de privilégier le cas par cas s'il s'agit d'évaluer de nouvelles situations.



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Il n'est pas réaliste de s'attendre à atteindre le sommet de la gloire dès le début d'une entreprise. Certaines étapes intermédiaires sont indispensables avant d'atteindre votre ultime objectif. D'ici là, appréciez vos progrès, même s'ils vous semblent modestes. Tout vient à point à qui sait attendre, et avec une conjonction Mercure-Jupiter en Verseau, vous ne devrez probablement pas patienter longtemps.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Alors que la Lune termine son séjour dans votre Signe complémentaire, un revirement de situation inattendu peut vous avantager considérablement. Saisissez l'occasion promptement car toute hésitation de votre part risquerait d'être mal interprétée. Si votre niveau d'assurance intimide une personne de votre entourage; une simple parole suffira pour dissiper le malaise.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

La vie publique et les circonstances sociales vous sourient; c'est le temps de circuler dans le monde. Tandis que la Lune se prépare à entrer dans votre Signe opposé, la Balance, vous pouvez recevoir des appuis plus facilement. Toutefois, on obtient rien sans rien. N'attendez pas à ce que les gens viennent spontanément cogner à votre porte; vous devez faire un minimum de sollicitation.



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

D'accepter une invitation qui ne vous sourit pas outre mesure peut s'avérer être une moindre incommodité que l'embarras résultant de votre refus. Si quelqu'un souhaite passer quelques moments en votre compagnie, pourquoi ne pas lui accorder ce plaisir, ne serait-ce que parcimonieusement? Une agréable occurrence pourrait peut-être en résulter...



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

La Lune termine aujourd'hui son séjour en Vierge, un Signe jugé incompatible avec le vôtre. Ce n'est plus le temps de supposer; il faut confirmer ce que vous soupçonnez. Et, compte tenu de l'arrivée de la Lune dans un autre Signe d'Air en soirée, les conclusions ne devraient pas vous décevoir. Par contre, si vous vous limitez à de simples hypothèses non vérifiées, rien n'avancera.



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Vous pouvez sympathiser avec des personnes qui ne partagent pas forcément vos vues. Les désaccords et les débats idéologiques ne minent pas forcément les relations et les associations. À la positive, ils peuvent contribuer à ouvrir les esprits. Évidemment, l'entêtement et l'énerverment sont à proscrire, et il vaut mieux vous distancer si quelqu'un commence à adopter un comportement désagréable.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

On commence à vieillir quand on finit d'apprendre. Et, vu que Mercure est conjoint à Jupiter dans votre Signe opposé, le Verseau, vous devriez rester bien jeune. Vous bénéficiez actuellement d'une facilité quant à l'assimilation d'information et à l'apprentissage de nouvelles aptitudes. Les activités et les loisirs intellectuels devraient figurer au sommet de vos priorités.



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Au trigone du Soleil en Capricorne, la fin du cycle Lunaire en Vierge devrait stimuler votre détermination. Pourquoi ne pas commencer par vous débarrasser d'une tâche qui vous incombe? La période d'attente qui sépare l'idée de l'acte est plus pénible que la plus rebu-tante des obligations. L'esprit libéré de toute contrainte, vous pourrez vous préparer à vivre un jeudi du tonnerre!



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

L'optimisme doit s'allier à la bonne volonté pour générer de bons résultats. Rien ne s'obtient sans efforts, mais rien n'est impossible si vous passez de l'idée à l'acte. En soirée, lorsque la Lune entrera en Balance, formant un trigone avec Jupiter, votre détermination deviendra inébranlable. Personne d'autre que vous ne devrait avoir le pouvoir d'influencer vos décisions.



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Si vous n'en éprouvez pas le désir ardent, il serait probablement sage de reporter une activité de loisir à plus tard. Au sextil de votre Signe, la fin du cycle Lunaire en Vierge favorise le travail ainsi que votre avancement professionnel. Pourquoi ne pas accorder votre priorité aux affaires sérieuses aujourd'hui? Vous aurez toute la fin de semaine pour vous amuser...



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Ne vous laissez pas insécuriser et déstabiliser par la fin du cycle Lunaire en Vierge. La crainte de déranger les autres et de ne pas être à la hauteur ne vous rapportera rien de positif. En fait, votre niveau d'assurance constitue un attrait aux yeux des autres. En soirée, un beau trigone Lune-Jupiter devrait vous donner pleinement confiance en vous.

15

15

15

# Statistiques

## Hockey

### Ligue junior AAA Classement

Parties d'hier non comprises

Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
C. Champion	38	29	8	0	1	154	81	59
Princetonville	38	23	11	0	4	154	144	50
Granby	36	20	13	1	2	172	158	43
St-Félicien-Dolbeau	36	14	18	2	2	137	189	32
Thetford Mines	33	8	20	1	4	100	141	21

SECTION GUILBEAULT

Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Langueuil	34	22	9	2	1	160	126	47
Lachine	35	18	14	1	2	155	153	39
Valleyfield	33	15	12	3	3	153	142	36
Kahnawake	37	16	18	1	2	137	157	35
Vaudreuil-Dorion	34	15	16	3	0	150	158	33

SECTION SHERWOOD

Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Saint-Jérôme	36	23	11	1	1	161	153	48
Saint-Jérôme	34	20	11	1	2	162	120	43
Tremboine	35	21	14	0	0	157	127	42
Cégep de Joliette	34	12	19	3	0	142	170	27
Sainte-Agathe	34	8	26	0	0	114	188	16

SECTION SWD

Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
St. Louis	42	26	12	4	1	133	122	56
Buffalo	42	21	16	5	1	120	117	47
Toronto	43	16	21	6	1	124	154	38
Ottawa	41	14	21	6	0	98	120	34

NOTE: L'équipe qui perd en prolongation ou en fusillade reçoit un point et le match est inscrit dans la colonne de DP (défaite en prolongation) ou DF (défaite en fusillade).

Mardi 13 janvier  
Aucun match.

Mercredi 14 janvier  
Kahnawake à Valleyfield  
Cégep de Joliette à Saint-Jérôme  
Tremboine à Vaudreuil-Dorion

Jeudi 15 janvier  
Granby au C. Champion, 19h30.

Vendredi 16 janvier  
Saint-Jérôme à Sainte-Thérèse, 19h30.  
Princetonville à Kahnawake, 19h45.  
Thetford Mines à Saint-Félicien-Dolbeau, 20h00.  
Valleyfield à Longueuil, 20h00.  
Sainte-Agathe à Lachine, 20h00.  
Tremboine au Cégep de Joliette, 20h00.

Samedi 17 janvier  
Thetford Mines à Sainte-Thérèse, 20h00.

Dimanche 18 janvier  
Cégep de Joliette à Sainte-Thérèse, 15h30.  
Valleyfield à Vaudreuil-Dorion, 15h30.  
Longueuil à Kahnawake, 17h45.  
Granby à Lachine, 19h30.

### Ligue junior AAA Le rendement des Inouk

Joueur	MJ	B	A	Pts	Pun.
Taylor David	36	20	41	61	82
Lacombe Pierre-Luc	32	17	37	54	77
Häspeck Sébastien	30	19	19	38	81
Rochon Cédric	30	19	17	36	26
Collard Samuel	35	16	32	47	
Rivard Patrick	22	11	12	23	6
Fournier Alexandre	33	8	15	23	47
Bouchard Jonathan	32	5	16	21	91
Tremblay-Groton William	21	4	9	13	6
Villemain Alexandre	31	3	10	13	38
Côté Frédéric	31	2	8	10	71
Messier C. Antoine	4	1	6	7	6
Landrot-Marcotte François	5	3	4	7	2
Vandal Thomas	22	1	6	7	22
Chuyer Marc	28	5	2	7	20
Sanson Jean-Philippe	22	1	5	6	44
Quelès Marc-Éric	26	0	6	6	8
Valiquette-Lacière Tristan	35	1	5	6	40
Chouinard Yan-Julien	17	0	4	4	33
Bédard Éloïse	28	2	1	3	27
Allard Hugo	22	1	1	2	7
Ménard Raphaël	7	0	1	1	7
Jessier Vincent	14	1	0	1	28
Kennedy Roger	32	0	1	1	32
Desautels Alexandre	1	0	0	0	0
Karvounianis Panagiotis	1	0	0	0	0
Jaeger Patrick	2	0	0	0	7
Guillemette Kevin	5	0	0	0	10
Millette Benjamin	6	0	0	0	0
Ménard J-Christophe	8	0	0	0	8

### Ligue nationale Classement

Parties d'hier non comprises

Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
1. Boston	43	32	7	4	157	95	68	
2. Washington	44	37	5	2	174	134	66	
3. N.Y. Rangers	45	35	6	2	155	155	50	
4. Montréal	42	25	11	6	133	112	56	
5. Philadelphia	43	25	15	3	132	113	53	
6. New Jersey	43	25	15	3	132	113	53	
7. Buffalo	43	25	15	3	132	113	53	

### Ligue nationale Classement

Parties d'hier non comprises

Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
1. Boston	43	32	7	4	157	95	68	
2. Washington	44	37	5	2	174	134	66	
3. N.Y. Rangers	45	35	6	2	155	155	50	
4. Montréal	42	25	11	6	133	112	56	
5. Philadelphia	43	25	15	3	132	113	53	
6. New Jersey	43	25	15	3	132	113	53	
7. Buffalo	43	25	15	3	132	113	53	

SECTION CENTRALE-TELUS

Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Shawinigan	46	36	9	1	0	208	123	73
Drummondville	43	34	6	0	3	214	125	71
Victoriaville	46	24	21	0	1	146	151	49
Lewiston	46	14	32	0	0	137	195	28

SECTION EST-TELUS

Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Québec	44	33	8	0	3	180	103	69
Rimouski	44	23	20	1	0	155	157	47
Chicoutimi	43	16	22	2	3	134	151	37
Baie-Comeau	43	13	23	5	2	121	185	33

SECTION OUEST-TELUS

Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Rouyn-Noranda	45	22	17	4	2	145	160	50
Montréal	42	23	17	1	1	131	117	48
Gatineau	45	21	20	2	2	142	158	46
Val-d'Or	44	10	28	2	4	125	195	26

ASSOCIATION DE L'OUEST

Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
1. San Jose	42	29	7	6	157	118	64	
2. Detroit	42	29	7	6	157	118	64	
3. Calgary	42	29	7	6	157	118	64	
4. Chicago	40	23	10	7	143	103	53	
5. Columbus	43	21	18	4	115	117	46	
6. Nashville	43	20	20	3	106	121	43	
7. St. Louis	42	16	23	3	120	141	35	

SECTION NORD-OUEST

Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
1. Vancouver	45	22	18	5	130	125	49	
2. Minnesota	42	21	18	3	106	97	45	
3. Edmonton	42	21	18	3	118	125	45	
4. Colorado	43	22	20	1	116	124	45	

SECTION PACIFIQUE

Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
1. San Jose	42	32	5	5	150	99	69	
2. Anaheim	44	22	17	5	126	124	49	
3. Phoenix	44	21	18	5	109	126	47	
4. Dallas	41	18	17	6	117	140	42	
5. Los Angeles	42	17	19	6	104	117	40	

NOTE: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point si le but n'est pas marqué dans un filet désert et de même, la partie est inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation ou en fusillade). De plus, le club qui perd en fusillade reçoit un point et la rencontre est aussi inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation ou en fusillade).

Mardi 13 janvier  
Boston 3 Montréal 1  
Ottawa 5 Caroline 1  
Nashville 2 Toronto 0  
Calgary 3 St. Louis 1  
New Jersey 5 Vancouver 3  
Edmonton 5 Washington 2  
Columbus 4 Colorado 3  
Minnesota 6 Phoenix 3  
N.Y. Rangers 2 N.Y. Islanders 1  
Pittsburgh 4 Philadelphia 2  
San Jose 7 Tampa Bay 1

Mercredi 14 janvier  
Washington à Pittsburgh  
Ottawa à Atlanta  
Buffalo à Chicago  
Detroit à Anaheim

Jeudi 15 janvier  
Boston à N.Y. Islanders, 19h00.  
Toronto à Caroline, 19h00.  
Nashville à Montréal, 19h30.  
Philadelphia à Tampa Bay, 19h30.  
Edmonton au Minnesota, 20h00.  
Colorado à St. Louis, 20h30.  
Buffalo à Dallas, 20h30.  
Phoenix à Vancouver, 22h00.  
Detroit à Los Angeles, 22h30.  
Calgary à San Jose, 22h30.

Vendredi 16 janvier  
New Jersey à Columbus, 19h00.  
Anaheim à Pittsburgh, 19h30.  
Toronto à Atlanta, 19h30.  
Philadelphia en Floride, 19h30.  
N.Y. Rangers à Chicago, 20h30.  
Edmonton au Colorado, 21h30.

Samedi 17 janvier  
Los Angeles à Dallas, 15h00.  
Caroline à Buffalo, 19h00.  
Montréal à Ottawa, 19h00.  
New Jersey à N.Y. Islanders, 19h00.  
Boston à Washington, 19h00.  
Florida à Tampa Bay, 19h30.  
Atlanta à Nashville, 20h00.  
Chicago à St. Louis, 20h30.  
Anaheim au Minnesota, 21h00.  
Phoenix à Calgary, 22h00.  
Detroit à San Jose, 22h30.

### Ligue nationale Classement général

Parties d'hier non comprises

Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
1. Boston	43	32	7	4	157	95	68	
2. Washington	44	37	5	2	174	134	66	
3. N.Y. Rangers	45	35	6	2	155	155	50	
4. Montréal	42	25	11	6	133	112	56	
5. Philadelphia	43	25	15	3	132	113	53	
6. New Jersey	43	25	15	3	132	113	53	
7. Buffalo	43	25	15	3	132	113	53	

### LHJMQ Classement

SECTION ATLANTIQUE

Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Moncton	43	32	6	2	157	91	69	
Cap-Breton	46	32	12	1	174	134	66	
Saint-Jean	46	23	19	2	155	155	50	
Acadie-Bathurst	46	17	20	5	129	159	43	
L.P.E.	47	16	22	4	142	166	41	
Halifax	43	12	27	2	115	185	28	

SECTION CENTRALE-TELUS

Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Shawinigan	46	36	9	1	0	208	123	73
Drummondville	43	34	6	0	3	214	125	71
Victoriaville	46	24	21	0	1	146	151	49
Lewiston	46	14	32	0	0	137	195	28

SECTION EST-TELUS

Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Québec	44	33	8	0	3	180	103	69
Rimouski	44	23	20	1	0	155	157	47
Chicoutimi	43	16	22	2	3	134	151	37
Baie-Comeau	43	13	23	5	2	121	185	33

SECTION OUEST-TELUS

Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Rouyn-Noranda	45	22	17	4	2	145	160	50
Montréal	42	23	17	1	1	131	117	48
Gatineau	45	21	20	2	2	142	158	46
Val-d'Or	44	10	28	2	4	125	195	26

NOTE: L'équipe qui perd en prolongation ou en fusillade reçoit un point et le match est inscrit dans la colonne de DP (défaite en prolongation) ou DF (défaite en fusillade).

Mardi 13 janvier  
Aucun match.

Mercredi 14 janvier  
Match des espoirs de la Ligue canadienne de hockey (LCH)  
Équipe Cherry c. Équipe Orr

Jeudi 15 janvier  
Aucun match.

Vendredi 16 janvier  
L.P.E. au Cap-Breton, 19h00.  
Acadie-Bathurst à Moncton, 19h00.  
Drummondville à Québec, 19h00.  
Saint-Jean à Baie-Comeau, 19h30.  
Rimouski à Chicoutimi, 19h30.  
Shawinigan à Gatineau, 19h30.  
Lewiston à Rouyn-Noranda, 19h30.  
Montréal à Val-d'Or, 19h30.

## Gebrselassie prêt à améliorer le record du monde du marathon

**Dubai, Emirats arabes unis** — Haile Gebrselassie est prêt à améliorer sa meilleure performance personnelle et donc à enregistrer son 27<sup>e</sup> record du monde en athlétisme lors du marathon de Dubai vendredi.

L'Éthiopien de 35 ans recevrait un boni de 1 million \$ US, en plus des 250 000 \$ dévolus au vainqueur, s'il améliore sa performance de 2 heures 3 minutes et 59 secondes sur les 42,195 km, signée à Berlin en septembre. «Je ne peux vous dire ce qui arrivera vendredi, a déclaré Gebrselassie, hier, lors d'une conférence de presse. Le record du monde n'est pas un but important, mais ce serait quelque chose. Nous verrons.»

Malgré sa prudence, l'Éthiopien va courir sans pression. «La course est le meilleur remède de ceux qui connaissent la pression, a expliqué Gebrselassie. Ce n'est pas mon premier record du monde, je vais tenter de signer mon 27<sup>e</sup> car les records du monde signifient toujours quelque chose.» Gebrselassie, qui s'entraîne en haute altitude en Éthiopie, a expliqué qu'il a entamé depuis longtemps sa préparation pour la course de vendredi. «Je pense, que lorsque l'on vise quelque chose, il faut s'en donner les moyens, a-t-il dit. Le parcours, le temps, les lèvres. Si tout est comme voulu le jour de la course, alors vous pouvez atteindre vos plans.»

Ses principaux rivaux seront les Kenyans William Kiplagat et Nephth Kinyanjui, et

les Éthiopiens Tesafye Tola, Gudisa Shentema et Gashaw Melese Asfaw. La course vendredi bénéficiera d'un parcours plat et plus rapide que celui de 2008 et les organisateurs estiment qu'il est de nature à favoriser un record du monde. «Le tracé est plus favorable que celui de 2008 quand Haile avait établi le deuxième chrono de tous les temps sur le marathon (2:04,53), a expliqué Paul Hodgson, l'un des traceurs de l'Association internationale des marathons et courses sur route. «Bien qu'il n'y ait aucun changement notable concernant l'ensemble du parcours, nous avons éliminé la nature sinueuse du début et de la fin du tracé, ce qui devrait être apprécié des athlètes de l'élite.»

— The Associated Press



## LES INOUK RENDENT VISITE AUX COUGARS

# Un premier gain contre leurs grands rivaux?

GAÉTAN ROY

groy@lavoixdelest.qc.ca

**Granby** — Contrairement à d'autres années, le tournoi bantam de Granby ne chasse pas les Inouk pour une longue série de parties sur la route. La troupe de Patrice Bosch ne disputera que deux rencontres à l'extérieur de son domicile pendant le tournoi qui s'est installé hier à l'aréna Léonard-Grondin, dont la rencontre de ce soir alors que les Granbyens seront à Sherbrooke pour y affronter les Cougars.

Les Inouk tenteront de remporter une première victoire face aux Cougars cette saison, eux qui ont perdu à leurs quatre premières tentatives, dont la décision de 5-2, vendredi dernier à Granby. Il s'agit d'ailleurs du seul revers granbyen à leur cinq dernières sorties.

Avec 16 points de retard sur les Cougars et la première place au classement de la division Guilbeault, les Inouk peuvent pratiquement dire adieu au championnat de leur section. Mais s'ils veulent éviter de jouer la première série des éliminatoires, les Granbyens peuvent espérer finir comme la meilleure équipe de deuxième place. Pour cela, ils devront ac-



Roger Kennedy défendra la cage des Inouk ce soir contre les Cougars de Sherbrooke.

PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

cumuler les victoires dans leurs 13 dernières parties de saison parce que les prétendants sont nombreux. «Les Cougars ont profité nos erreurs niaiseuses, vendredi dernier, a repris Bosch. Sherbrooke n'est pas infaillible mais dispute de bonnes

parties contre nous. Ils semblent jouer de façon à nous empêcher d'être efficaces. Notre fiche contre eux ne m'énerve pas plus que ça, ce n'est pas la fin du monde. Mais nous n'avons pas d'excuse et il faudra être plus attentif aux détails. Nous

devrons travailler encore plus fort et se mouiller le nez davantage.»

Le pilote granbyen a dit qu'il changerait peu de choses à la préparation de son club sauf qu'il s'assurera que ses joueurs soient plus allumés au niveau de certains détails.

### Un défi pour Kennedy et l'équipe

Même si le gardien Pete Karvouniaris a remporté la victoire, dimanche, Roger Kennedy sera devant le filet ce soir, lui qui a perdu les quatre matches contre les Cougars et le meilleur gardien du circuit, Alexandre Dubois.

«Je m'attends à une grosse prestation de Roger pour battre son rival. Dubois a non seulement été le meilleur gardien, vendredi dernier, mais il a été le meilleur joueur sur la glace. C'est un défi pour Roger mais c'est surtout un défi d'équipe. À Granby, on gagne et on perd en équipe. Si tout le monde élève son jeu d'un cran, nos chances de l'emporter seront meilleures», laisse entendre Bosch.

Alexandre Fournier (dos), Yan-Julien Chouinard (malade) et Jonathan Bouchard (genou) représentent des cas douteux chez les Inouk. Sébastien Haspeck (genou) et William Tremblay-Gratton (ongle incarné) recommenceront à patiner la semaine prochaine.

Les trios de Pierre-Luc Lacombe et Charles-Antoine Messier demeureront intacts mais rien n'est encore décidé concernant les deux autres trios.

## Trois fondeurs québécois à la CM de Whistler

**La Presse canadienne** — Pour la première fois depuis belle lurette, trois Québécois participeront à une même étape de la Coupe du monde de ski de fond. Dès demain, Alex Harvey, Frédéric Touchette et Dasha Gaïazova s'élanceront sur les parcours du centre de Callaghan Valley, en Colombie-Britannique, où auront lieu les épreuves olympiques l'an prochain.

Au programme de cet événement test pour les Jeux de Vancouver, il y aura un sprint style classique, une poursuite — un 15 km femmes et un 30 km hommes — ainsi qu'un sprint par équipe style libre.

C'est avec beaucoup de confiance que Harvey, de Saint-Ferréol-les-Neiges, participera à sa première Coupe du monde de la saison, une compétition qui lui servira de préparation pour les championnats du monde des moins de 23 ans qui auront lieu à la fin du mois, en France. Il aimerait bien aussi obtenir

son billet pour les mondiaux seniors qui se dérouleront en République tchèque, à la mi-février.

Pour y arriver, il devra tout d'abord se classer dans les 30 premiers.

«Nous serons plusieurs gars à nous battre pour une ou deux places restantes et ce sont les résultats à la poursuite qui compteront le plus, a expliqué Harvey. Cette année, j'ai connu le meilleur début de saison de ma carrière. Je suis maintenant capable d'absorber le volume d'entraînement estival et les blocs intenses de l'automne. Avant, je commençais à bien me sentir à la fin décembre seulement et là, j'étais déjà en bonne forme en novembre.»

Pour l'instant, George Grey, Devon Kershaw et Ivan Babikov, vainqueur de la dernière étape du Tour de ski au début janvier, sont les mieux placés pour obtenir leur sélection dans l'équipe canadienne des championnats du monde.

Harvey en sera à ses premières courses sur le futur site des compétitions olympiques. L'an dernier, les championnats canadiens étaient présentés au même endroit, mais le fondeur avait renoncé à la compétition afin de se faire opérer pour régler un problème de mauvaise circulation sanguine dans une jambe.

De son côté, Touchette, lui aussi de Saint-Ferréol-les-Neiges, vivra son baptême de feu en Coupe du monde. Il a assuré sa sélection aux épreuves de la Coupe Nor-Am de Canmore, la semaine dernière.

«J'ai hâte et je ne suis pas stressé étant donné que je n'ai pas vraiment d'attente en terme de classement, a-t-il indiqué. Je n'ai aucune idée à quoi m'attendre comme calibre de course, car il y aura moins d'Européens présents. La raison étant que le Tour de ski s'est terminé la semaine dernière et les championnats du monde auront lieu

dans seulement trois semaines.»

Seule Québécoise présente en Colombie-Britannique, la Montréalaise Gaïazova était fébrile cette semaine. Après avoir connu des résultats en dents de scie depuis deux ans, ce qui l'a exclue de l'équipe nationale en vue de la présente saison, l'athlète de 25 ans se dit dorénavant en pleine possession de ses moyens. L'automne dernier, on a diagnostiqué chez elle une intolérance au gluten, ce qui l'empêchait de maximiser son apport énergétique. Depuis qu'elle a modifié son alimentation, elle a constaté une différence dans ses résultats.

«Ca va être intéressant de voir ce que je peux faire, a-t-elle déclaré. Je suis très positive et j'ai hâte de skier parce qu'à chaque jour, ça va de mieux en mieux. Mon objectif est de finir dans le top 30, pour obtenir des points, et idéalement dans le top 20.»

### EN BREF

#### Décès d'un ancien capitaine des Maroons

**Acton Vale** — L'ex-capitaine des Maroons juniors B Normand Tétreault, un attaquant originaire d'Acton Vale, est décédé à l'âge de 61 ans, à la suite d'une crise cardiaque.

Normand Tétreault, qui arborait le no 8 avec les Maroons, était le compagnon de trio d'Yvan Lécuyer, un concitoyen d'Acton Vale à cette époque, en 1966-1967. Yvan Lécuyer a par la suite fait carrière au club de golf de Bromont.

Tétreault et Lécuyer ont vécu de près une vive rivalité qui existait à ce moment-là entre les Maroons de Waterloo et le Royal de Lac-Mégantic, dans l'ancienne Ligue junior B des Cantons de l'Est.

Normand Tétreault est exposé aux salons funéraires Boisvert, à Acton Vale. Le salon sera ouvert ce matin (jeudi), à 10h. Une liturgie de la Parole aura lieu à 14h au même endroit.

15

15

15

40<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE DU TOURNOI MIDGET D'ACTON VALE

# Une équipe de la Suisse en lice



fbelange@lavoixdelest.qc.ca  
FERNAND BÉLANGER

**Acton Vale** — Le Tournoi provincial midget d'Acton Vale aura de la grande visite, pour son 40<sup>e</sup> anniversaire, avec la présence d'une équipe de la Suisse.

De plus, un match des Légendes du hockey sera aussi à l'honneur, face à la formation des anciens Lions midgets d'Acton Vale, champions provinciaux en 1989.

Tout ce beau monde sera au rendez-vous du 2 au 15 février, au Centre sportif d'Acton Vale, avec 55 équipes en lice provenant de trois pays différents.

«C'est la première fois qu'il y a une équipe de l'Europe au tournoi et on veut faire les choses comme il faut. Il y a des contacts établis pour avoir une équipe de la France l'an prochain. On va se servir de la visite de l'équipe de la Suisse pour prendre de l'expérience dans ce type d'accueil. Ça fait longtemps qu'on n'avait pas eu de demandes pour l'hébergement et la réponse de la population était très positive. On aurait pu accueillir trois équipes», a fait valoir Gilbert Touchette, président du comité organisateur.

L'équipe suisse de Saignelegier, près de la frontière française, fera



Tout en est place pour le 40<sup>e</sup> Tournoi provincial midget d'Acton Vale. Dans l'ordre habituel: Martine Champigny (coordonnatrice), Gilbert Touchette (président du comité organisateur) et Juliette Dupuis, mairesse d'Acton Vale.

son entrée au tournoi valois, le jeudi 12 février, avec deux parties dans la division CC.

L'autre équipe de l'extérieur du Canada sera celle de Philadelphie, dans la classe BB, pilotée par l'ex-Valcourtois Antoine Bergeron. Il s'agira d'une deuxième présence de suite à Acton Vale pour cette formation qui avait évolué dans la division AA en 2008.

#### Match des Légendes très couru

En ce qui concerne le match des légendes, plus de 1100 des 1200 bil-

lets disponibles ont été vendus.

On y verra notamment à l'œuvre Guy Lafleur, Stéphane Richer, Gilbert Delorme, Daniel Marois, Gaston Gingras, Richard Sévigny, André "The Moose" Dupont et Yvon Lambert.

En ce qui concerne l'équipe des Lions midgets, le pilote Michel Dorais, en poste il y a 20 ans, dirigera des anciens joueurs de ce club tels que Stéphane Chagnon, Sylvain Nadeau, Sébastien Nadeau, Marc-André

Drolet, Hugues Thérout et Gilbert Touchette, le président du comité organisateur, pour ne citer que quelques noms.

#### Le Husky BB à surveiller

Parmi les équipes à surveiller, il y aura le Husky midget BB des Cantons-de-l'Est, premier au classement provincial de sa catégorie.

Les Panthères d'Acton/Valcourt, dirigés par l'entraîneur Jocelyn Bisailon, joueront leur premier

match samedi, à 18h45, face aux Harfangs de Sainte-Anne-des-Plaines.

Les Panthères ont perdu en finale, lors de leur prestation au Tournoi midget d'Alma, en fin de semaine dernière.

Le Husky des Cantons-de-l'Est et le Quasar des Cantons-de-l'Est seront aussi au nombre des formations à l'œuvre à Acton Vale

#### Trois des quatre premiers clubs AA

La compétition sera aussi fort relevée dans la catégorie AA, avec la présence de trois des quatre premiers clubs sur la scène provinciale.

Ce sont les Harfangs de Sherbrooke (premiers), l'Express de la Rive-Sud (deuxièmes) et les Royals de Montréal (quatrièmes). Douze formations feront partie de ce groupe, y compris l'Avalanche de la zone Yamaska-Missisquoi.

Il y aura en outre huit équipes dans la division A, dont les Stars d'Acton/Valcourt, le Blizzard de Waterloo et les Bulls de Bedford.

Quatre des huit clubs de la section B proviendront de la région. Il s'agit du Courtval d'Acton Vale, des Maroons de Waterloo, du Motel Valois d'Acton Vale et des Bulls de Bedford.

«Nous avons reçu à peu près 80 demandes de la part d'équipe A et B. Si quelqu'un veut partir un tournoi avec ces catégories, il n'aurait pas de problème», termine Gilbert Touchette.

## Koivu et Price sont encore mal en point

ROBERT LAFLAMME  
La Presse canadienne

**Montréal** — Les nouvelles ne sont pas encourageantes au sujet de l'état de santé de Saku Koivu et de Carey Price, qui brillèrent par leur absence sur la glace du complexe sportif Bell, hier. Blessés tous deux à une cheville, le capitaine du Canadien a connu un recul dans sa période de récupération, mardi, tandis que Price met plus de temps que prévu à se rétablir.

L'entraîneur du Tricolore, Guy Carbonneau, a affirmé qu'il préférerait que le jeune gardien renonce à participer au match des étoiles à Montréal, dans une dizaine de jours.

«J'ai de la misère à penser que Carey va être au match des étoiles, s'il n'est pas de retour à l'entraînement en fin de semaine et qu'il ne participe pas à

un des deux matches de l'équipe, la semaine prochaine», a indiqué Carbo.

«La recommandation que je vais faire à Bob Gainey (le directeur général), c'est qu'il n'aille pas au match des étoiles. Je sais que c'est un événement important pour lui, mais moi je dois penser à notre deuxième moitié de saison.

«Au match des étoiles, il ne jouerait que 20 minutes mais il courrait le risque d'aggraver sa blessure», a-t-il ajouté.

Price a devancé de justesse Marc-André Fleury, des Penguins de Pittsburgh, au scrutin populaire de la LNH pour l'obtention du poste de gardien partant de l'équipe de l'Association Est.

Carbonneau a dit n'avoir aucune idée des progrès que le gardien âgé de 21 ans a réalisés dernièrement.

«On ne m'a rien dit. Une journée,

tout est bien. Une autre, ça va mal», a-t-il mentionné.

Comme Koivu, Price n'a pas chaussé les patins, hier. On l'a aperçu dans le gymnase de l'équipe en train de courir sur un tapis roulant.

Koivu, qui visait un retour au jeu cette semaine, a essuyé un revers, mardi, quand il a ressenti de la douleur.

Le médecin lui a aussitôt demandé de cesser toute activité pendant quelques jours, avant de tenter de nouveau de patiner. Il devrait réessayer, samedi ou dimanche.

«Ça modifie quelque peu les plans, a admis Carbonneau. Mais on préfère préconiser une approche conservatrice.»

Le Canadien devrait donc fort probablement saluer les retours au jeu des Koivu, Price et Georges Laraque, qui est réapparu dans l'entourage de

l'équipe hier, à la suite de la pause du match des étoiles.

Blessé au dos, Laraque a recommencé à patiner depuis quelques jours et tout se passe pour le mieux. Hier également, Mathieu Dandenault (avant-bras fracturé) et Chris Higgins (épaule) se sont entraînés sur la glace en solitaire.

#### Plus transparent

Carbonneau a profité de l'occasion afin de lever le voile sur la nouvelle politique de l'équipe en matière de divulgation d'informations au sujet des joueurs blessés.

«La ligue a instauré cette saison une politique de non-divulgation afin de protéger les joueurs. Ça fonctionne dans plusieurs villes, où la présence médiatique est faible. Mais ça ne fonctionne pas à Montréal. À la suite des

rumeurs folles qui ont circulé au sujet de Carey et de Georges, on a tenu une réunion dernièrement — Bob (Gainey), Julien (BriseBois), Graham (Rynbend), Donald (Beauchamp), Dominick (Saillant) et moi. On a décidé de donner les détails quand il s'agit d'une blessure sérieuse, qui va nécessiter une absence de plus d'une semaine, avec le consentement des joueurs. Dans les cas de blessures mineures, on va continuer d'en dire le moins possible.»

Le hockey étant ce qu'il est à Montréal, Carbonneau s'est tout de même dit surpris des débordements qui ont eu lieu, la semaine dernière, dans les cas de Price et de Laraque. On a lancé que Price était en cure de désintoxication ou qu'il souffrait de la mononucléose. On a dit de Laraque qu'il n'était pas en bonne forme et qu'il était désintéressé de jouer au hockey.

## Yannick Weber cédé aux Bulldogs de Hamilton

**Montréal (La Presse canadienne)** — Le Canadien de Montréal a cédé le défenseur Yannick Weber aux Bulldogs de Hamilton de la Ligue américaine de hockey, hier.

Le Suisse de 20 ans devait retrouver l'équipe avec laquelle il a amorcé la saison dès hier soir, alors que

les Bulldogs recevaient les Griffins de Grand Rapids à Hamilton.

Weber a été rappelé par le Tricolore le 1er janvier. Il menait alors les défenseurs des Bulldogs avec 18 points (8-10) et cinq buts en avantage numérique. Il a disputé son premier match dans la LNH

le 8 janvier, à l'occasion d'une victoire de 6-2 contre les Maple Leafs de Toronto. Weber n'a amassé aucun point lors de cette rencontre, obtenant deux tirs au but en 15 minutes de jeu.

«On voulait le voir depuis quel- que temps et on est content du

match qu'il a joué, a commenté l'entraîneur du Canadien Guy Carbonneau. Il était nerveux au début, mais beaucoup plus à l'aise vers la fin.

«Je n'écarte pas la possibilité qu'il revienne nous dépanner parce que nous n'avons que six défenseurs ici.

En attendant, on juge qu'il a besoin de jouer des matches.»

Weber, un choix de troisième tour du Canadien, 73<sup>e</sup> au total, lors du repêchage de 2007, a été capitaine de l'équipe suisse la saison dernière lors du championnat du monde de hockey junior.

# La Voix des Sports

Bosch veut un meilleur effort de ses joueurs

>29



## TOURNOI BANTAM DE GRANBY

# Un verdict nul qui fait plaisir



groy@lavoixdelest.qc.ca  
GAÉTAN ROY

**Granby** — Le Quasar bantam CC des Cantons-de-l'Est a brisé la glace, hier soir, lors de la première soirée de la 39<sup>e</sup> édition du tournoi national de hockey bantam de Granby qui s'étirera jusqu'au 25 janvier, en livrant un satisfaisant match nul de 2-2 aux Aigles de Saint-Jean sur Richelieu, un club beaucoup mieux classé.

À défaut de gagner, certains matches nuls font plus plaisir que d'autres et l'entraîneur du Quasar (Waterloo, Bromont et Saint-Alphonse), Marquis Dubois, a souligné que cela d'hier faisait partie de cette catégorie.

«Je suis content de notre performance, a noté Dubois. On a bien réagi en troisième période avec notre vitesse. On a eu plus de chances de marquer qu'eux. C'est un bon départ dans le tournoi. Je suis fier de mes joueurs. Si on joue comme ça dans nos autres parties, on peut sortir de notre groupe à la fin du tournoi à la ronde».

Nicolas Clermont et Paul Dubois ont marqué les buts du Quasar en première période. Les Aigles ont frappé rapidement en début de deuxième période avec deux buts en 55 secondes contre le gardien Anthony Choquette.

Le Quasar apparaît en 60<sup>e</sup> position du classement provincial bantam CC alors que les Aigles sont 22<sup>e</sup>.

«Ils nous ont un peu intimidés avec des coups qui auraient pu être punis mais on s'est relevé. On joue jeudi soir (18h10) contre Acton Vale-



Thomas Crevier a inscrit le seul but des Bulls de Bedford (A), aux dépens du gardien Philippe Gatién, des Panthères de Granby, qui a excellé en toute fin de partie avec un superbe arrêt.

Valcourt, un club qui est juste devant nous au classement de notre ligue. On ne les a pas battus cette saison mais nous avons annulé et tous les matches sont serrés. On a des clubs assez égaux», souligne Marquis Dubois.

Dans le dernier match de la soirée, Jason Lussier a marqué avec une minute à jouer au match et les Panthères d'Acton Vale-Valcourt ont annulé, 3-3, contre les Canadiens de CJL. Alexis Lupien et Yannick Lépine ont aussi fait bouger les cordages pour les Panthères, qui ont dominé 34-13 au chapitre des tirs.

«J'ai un club très jeune avec neuf première année, mentionne l'entraîneur David Morin. On a fait quel-

ques erreurs mais nous avons eu beaucoup plus de chances de marquer qu'eux. On est en train de bâtir pour l'an prochain tout en essayant de gagner. Le match de jeudi soir contre le Quasar risque d'être déterminant en raison de toutes ces nulles».

### Nulle décevante

En classe A, le gardien Philippe Gatién a sauvé le match des Panthères de Granby avec un bel arrêt alors qu'il ne restait que deux secondes au cadran et la formation de l'entraîneur Éric Gosselin a fait match nul, 1-1, face aux Bulls de Bedford.

«C'est décevant parce que je m'attendais à une victoire, a précisé

Gosselin. C'est correct parce que la nulle nous permet de rester dans la compétition mais nous n'avons pas joué en deuxième période et ça nous coûte la victoire. Si on avait joué trois périodes comme la troisième où on a dominé, c'est certain qu'on gagnait».

Trystan Gosselin a marqué pour les Panthères dès la 12<sup>e</sup> seconde du match et Thomas Crevier a répliqué pour Bedford, dont le gardien était Maxime Coupal.

Les Cobras de Granby ont eu moins de chance en s'inclinant, 3-2, devant les Jets-2 de Saint-Hubert. Le gardien régulier des Cobras étant blessé, c'est le capitaine Jean-Frédéric Jutras qui l'a remplacé. Danny Audet (1-1) et Kevin

Coutu-Durand ont touché la cible pour les Cobras.

Anthony Courchesne a réussi un tour de chapeau pour mener les Vautours de Granby à un gain de 6-3 sur les Cascades de Saint-Hyacinthe. Steven Pereira, Maxime Roy (1-1) et Matthew Delisle-Brousseau ont inscrit les autres buts des gagnants.

En classe CC, Jean-François Lachance a réussi quatre buts et une passe alors que son coéquipier Gabriel Provencher y allait de deux buts et trois aides dans un gain de 7-0 des Cantonniers d'Orford sur le CF de la Rive-Sud.

Six rencontres sont au programme ce soir à partir de 18h, alors que les Rockies A de Bromont affronteront le Maska de Saint-Hyacinthe. Toutes les autres parties seront de la catégorie CC, dont les Maple Leafs de St. Albans (Vermont) qui affronteront les favoris du tournoi, les Gaulois de Saint-Lin, à 19h30.

## AU PETIT ÉCRAN

### HOCKEY

#### LNH

Nashville à Montréal (19h30, RDS)  
Toronto en Caroline (19h30, TSN)

## Résultats

### HOCKEY

#### Ligue nationale

Washington 6 Pittsburgh 3  
Ottawa 3 Atlanta 2  
Buffalo 1 Chicago 3 (3<sup>e</sup>)

#### LHJAAAQ

Kahnawake 7 Valleyfield 5  
Joliette 3 Saint-Jérôme 13  
Terrebonne 5 Vaudreuil-Dorion 4

#### Tournoi bantam de Granby

A- Panthères Granby 1 Bulls Bedford 1  
CC- Quasar CDE 2 St-Jean 2  
A- St-Hubert 3 Cobras Granby 2  
CC- Orford 7 Collège Français 0  
A- Vautours Granby 6 St-Hyacinthe 3  
CC- A. Vale/Valcourt 3 CJL 3

#### Tournoi atome de Cowansville

CC- Husky des CDE 7 Ht-Richelieu 1  
CC- St-Albans 2 Shermont 1  
BB- St-Jean 5 Quasar CDE 3

### BASKETBALL

#### Association nationale

Portland 79 Philadelphie 100  
Chicago 102 Toronto 98  
Detroit 106 Indiana 110 (P)  
New Jersey 79 Boston 110 (4<sup>e</sup>)  
Washington 111 New York 119 (4<sup>e</sup>)  
Utah 71 Oklahoma City 84 (3<sup>e</sup>)  
Miami 82 Milwaukee 73 (4<sup>e</sup>)  
Nlle-Orléans 51 Dallas 56 (3<sup>e</sup>)  
L.A. Lakers 43 San Antonio 43 (2<sup>e</sup>)

# Federer aimerait voir les Internationaux d'Australie repoussés en février

**Melbourne, Australie (The Associated Press)** — Vous pouvez maintenant ajouter le nom du Suisse Roger Federer à la liste de ceux qui aimeraient voir les Internationaux d'Australie repoussés en février.

Federer a déclaré que l'un de ses objectifs depuis qu'il a été nommé à la tête de l'Association des joueurs de l'ATP était de travailler sur le calendrier des tournois.

«Nous avons eu plusieurs discussions sur les changements à apporter au tennis masculin et à chaque fois, le calendrier en a fait partie, a-t-il expliqué. Je pense qu'en

retardant de quelques semaines la tenue des Internationaux d'Australie et en ajoutant quelques tournois préparatoires, nous pourrions créer une portion australienne au calendrier. Ça pourrait même profiter aux tournois du Moyen-Orient.»

De placer le premier tournoi majeur en janvier présente un problème pour les joueurs. Mis à part ceux participant aux tournois de qualifications de la Coupe Masters et à la finale de la Coupe Davis, qui s'amorcent à la fin novembre, la plupart des joueurs n'ont pas joué

depuis deux mois quand commence le majeur australien.

Le peu de tournois préparatoires en début d'année — Doha, Chennai, Brisbane, Sydney et Auckland, en plus de quelques tournois exhibition — jumelé à la chaleur accablante de l'été australien, qui est à son apogée en janvier, font en sorte que les risques de blessures sont accrus.

Afin de donner plus de temps aux joueurs pour se préparer, Federer a suggéré de devancer le tournoi de Dubaï, habituellement présenté en février, en janvier et de le coller sur

l'autre tournoi disputé aux Emirats arabes unis, à Doha.

Les circuits féminins et masculins ont condensé leur calendrier respectif afin d'accommoder l'élite mondiale au cours des dernières années. Mais les organisateurs des Internationaux d'Australie ne veulent pas repousser le tournoi puisqu'il coïncide avec la fin des vacances estivales nationales et qu'il attire plus de 600 000 amateurs.

De plus, de le disputer en janvier permet de ne pas entrer en conflit avec les matches préparatoires du football australien.

15

15

15

**Bibliothèque  
et Archives  
nationales**

**Québec** 

*La Voix de l'Est*

Voir  
Supplément(s)

Démarrez plus futé

chez



**Aucun paiement AVANT 90 JOURS**



**pour le financement à l'achat sur tous les véhicules**

**Venez découvrir le tout nouveau VENZA!**

Modèle ZE11AT

**399\$ /mois\***



0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ



**YARIS 2009 « hatchback »**  
Modèle JTS23MAA

**139\$ /mois\*\***

**0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ**

**CARTE D'ESSENCE DE 250\$**  
ou le rabais équivalent de Toyota

Démarré plus futé

**YARIS SEDAN 2009**  
Modèle BT903MAA

**149\$ /mois\*\***

**0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ**

**CARTE D'ESSENCE DE 250\$**  
ou le rabais équivalent de Toyota

Démarré plus futé

**COROLLA 2009**  
Modèle BU42EMAA

**169\$ /mois\***

**0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ**

**CARTE D'ESSENCE DE 500\$**  
ou le rabais équivalent de Toyota

Démarré plus futé

**MATRIX 2009**  
Modèle KU40EMAA

**189\$ /mois\***

**0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ**

**CARTE D'ESSENCE DE 500\$**  
ou le rabais équivalent de Toyota

Démarré plus futé

**CAMRY LE 2009**  
Modèle BE46KP

**299\$ /mois\***

**0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ**

**CARTE D'ESSENCE DE 500\$ sur la 4 cylindres** ou **CARTE D'ESSENCE DE 1500\$ sur la V6**  
ou le rabais équivalent de Toyota

Démarré plus futé

1<sup>re</sup> MENSUALITÉ GRATUITE à la location (ou obtenez l'équivalent de la mensualité gratuite à l'achat)

**RAV4 2009**  
Modèle BD33VP

**349\$ /mois\***

**0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ**

**CARTE D'ESSENCE DE 500\$**  
ou le rabais équivalent de Toyota

Démarré plus futé



Marc Dupont  
Dir. ventes



André J. Beauregard  
Dir. véhicule d'occasion



Carole Favreau



Sonia Jarry



Pierre Maheu



Daniel Favreau



Isabelle Dion



Jocelyn Rancourt



Gaston Synnott



Sébastien Perras

Directrices financières

Conseillers en produits

Estrie TOYOTA

Votre concessionnaire « coup-de-cœur »

www.estrie-toyota.qc.ca

450 378-8404

6, rue Irwin Granby  
(Angle Principale et accès de l'autoroute)

La plus grande  
salle de montre

TOYOTA  
faire toujours mieux

366323V

\* Location 48 mois sur approbation de crédit, 96 000 km inclus, 7 c du km excédentaire sur la Corolla et la Matrix, 10 c sur la Camry et le RAV4 et 15 c sur le Venza. Comptant de 1 867\$ sur le RAV4, 3 144\$ sur le Venza, 2 622\$ sur la Corolla, 2 448\$ sur la Camry et 2 452\$ sur la Matrix + taxes. \*\* Location 60 mois sur approbation de crédit, 120 000 km inclus, 7 c du km excédentaire. Comptant de 2 640\$ sur la Yaris - hatchback - et 2 793\$ sur la Yaris sedan + taxes. Photos à titre indicatif seulement. Taxes et frais d'immatriculation en sus.